

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物  
本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費仍售八毫  
白宮反駁高華德指責

## 華府尊重台灣 否認貪新忘舊

### 解釋停售先進戰機給台理由 列根認為對台防衛不是必須

【法新社華盛頓十三日電】白宮發言人今日表示，美國總統列根在與參議員會談後，對台灣問題表示，美國將繼續尊重台灣，並否認列根在與參議員會談時，曾說過「美國將與台灣斷絕關係」的話。列根在會談後表示，美國將繼續尊重台灣，並否認列根在與參議員會談時，曾說過「美國將與台灣斷絕關係」的話。列根在會談後表示，美國將繼續尊重台灣，並否認列根在與參議員會談時，曾說過「美國將與台灣斷絕關係」的話。

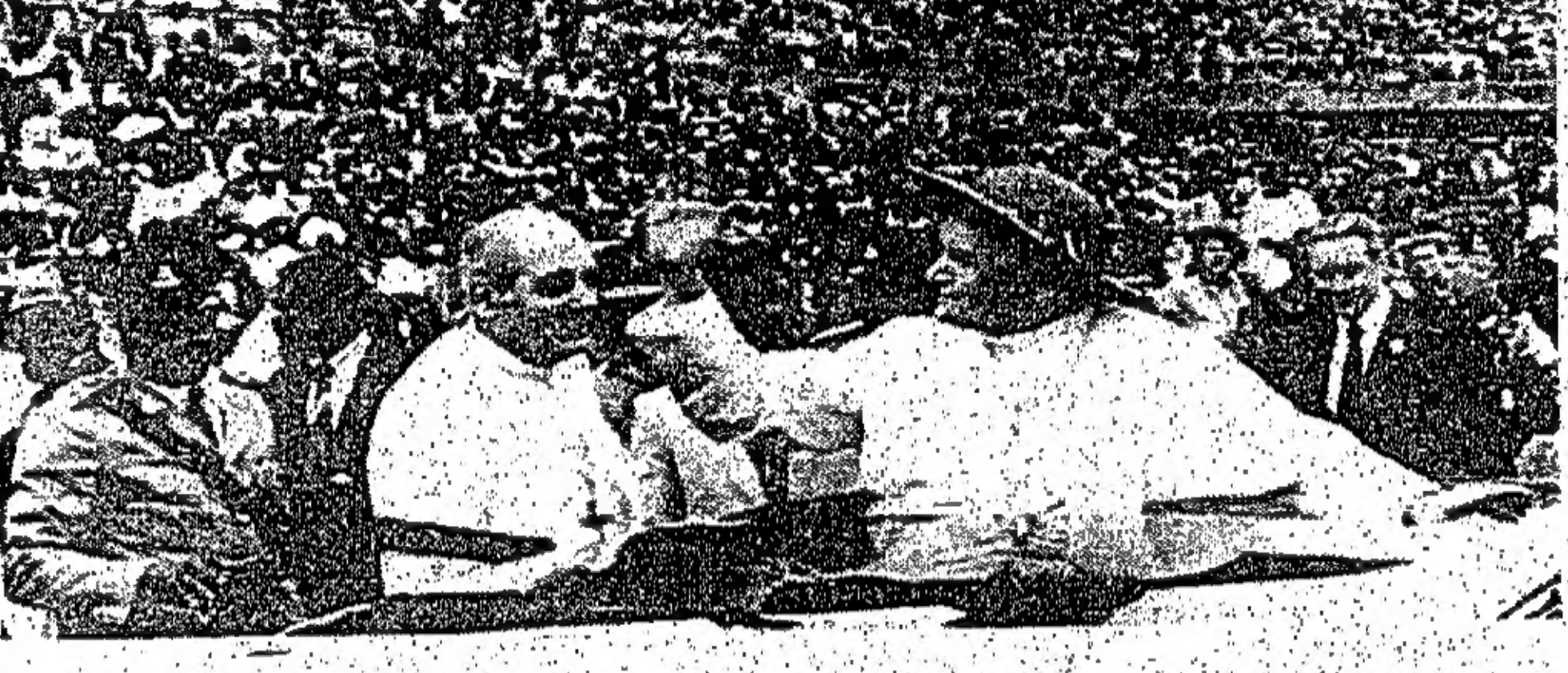
## 海峽防務馬尼亞擴展外交 重申每一個國家 享有自主獨立權

### 華府高官走訪東歐克不悞

【美聯社華盛頓十三日電】美國國務院官員今日表示，美國將繼續尊重台灣，並重申每一個國家享有自主獨立權。國務院官員表示，美國將繼續尊重台灣，並重申每一個國家享有自主獨立權。國務院官員表示，美國將繼續尊重台灣，並重申每一個國家享有自主獨立權。

## 緩和和歐反核情緒 避免歐洲核武升級

【美聯社華盛頓十三日電】美國國務院官員今日表示，美國將繼續尊重台灣，並重申每一個國家享有自主獨立權。國務院官員表示，美國將繼續尊重台灣，並重申每一個國家享有自主獨立權。國務院官員表示，美國將繼續尊重台灣，並重申每一個國家享有自主獨立權。



宗教訪問西非尼利亞 開羅聖母聖堂八日，首領尼利亞尼利亞，向教民致意。(合衆國際社)

## 美財政部長里根預言 銀行利率在暮春回降

【美聯社華盛頓十三日電】美國財政部長里根今日預言，銀行利率將在暮春回降。里根表示，美國政府將採取措施，以穩定金融市場，並預言銀行利率將在暮春回降。

## 示表府華向相財英 率利高國美慮憂損

【路透社倫敦十三日電】英國財政大臣今日表示，英國政府對美國的高利率表示擔憂，並擔心這將損害英國的經濟。財政大臣表示，英國政府將採取措施，以減輕高利率對英國經濟的影響。

**伍卓琪**  
內兒婦科  
診所：灣仔軒尼詩道  
電話：五九二〇〇三  
診症：上午十時至下午六時  
星期日及公眾假期休息

**立興有限公司**  
(鐘表部) 服務中心  
灣仔地鐵金鐘站一樓商場F5室  
經已開幕  
營業時間上午十時至下午六時  
星期日及公眾假期休息

**華資銀行**  
聘請下列職員：  
一、普通文員：年二十二歲以下，中學會考五科合格(包括中、英、數)。有銀行工作經驗者優先考慮。  
二、文書部文員：具中學畢業或同等學歷，有良好中英文基礎，會打字，字體端正，能獨立處理一般商業信件。  
以上應徵者請將履歷、近照、學歷證件副本及電話號碼寄香港郵政總局信箱三三五〇號人事經理收。合則約見面試，不合者不覆。

**百萬行商業大廈**  
青洲山189號  
分層出售 每單位由59呎至188呎  
洽購處：泰基置業有限公司代理  
香港永和街31號(近樹街)  
九龍必達道55號(近樹街)  
臺灣大廈辦事處(萊佛士大道)

**酬賓大廉價**  
——慶祝中華書局成立七十週年  
1982.2.12-2.21  
贈送精美紀念冊一本  
凡購滿壹佰元以上  
天天更換售完即止  
特價書籍由二折起  
外文圖書九折  
中文圖書八折  
中華商務圖書七折  
香港分局 彌敦道450-452號 3-856426  
旺角支局 彌敦道740號A 3-946375

**新春特價酬賓**  
西德名貴真皮梳化 八座位 \$12000  
意大利餐椅 方格連餐椅 \$1600  
西德Kiel套房連床頭櫃衣櫃 \$3600  
特價介紹期內 每款限售20套

**利基大廈**  
香港灣仔西灣河街  
聖十字徑大石街  
現貨洋樓每尺六百元  
首期16% 其餘樓款可代辦  
分期15年貸款 即買即住  
背山面海 三面單邊  
廳房地板 廚房浴室  
顏色潔具 房一廳  
式十餘萬 三房一廳  
四十餘萬 四房式廳  
四十餘萬 不受租管  
洽購處：六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號  
六基大廈六樓 電話：5-252497

**保基大廈**  
香港半山保德街6至20號  
首期10% 30天內再付10%  
餘款可分12年付清  
舖位每呎由千餘元起  
住宅每呎由780元起  
特售防盜 顏色鮮艷 地段名貴 高尚山區  
價廉物美 山景優美 交通方便 環境優美  
洽購處：六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓  
電話：H-252497  
地盤電話：H-489518(假日照常)

**利基拍賣行拍賣**  
之衣車針鈕機，布各物廣告  
一九八二年二月一日(星期一)上午十時至下午四時  
Auction 15th February, 1982 (Monday) at 11.00 A.M.  
在利基拍賣行拍賣(九龍彌敦道)  
YIP WAN FACTORY BLDG. 十餘萬  
FLAT 1, MESSRS. COSK FASHION, NATURE OF GOODS - INDUSTRIAL SEWING MACHINE, BUTTON PUNING MACHINE, CLOTH, 貨物性質：衣車、針鈕機、布各物等，拍賣所得款項將撥作慈善用途，詳情請向利基拍賣行查詢。  
電話：三三〇三三三 香港利基拍賣行啟

**聚寶**  
由一九八二年二月一日起，每一頭獎、二獎及三獎之獎金基金將予扣除百分之五之款項，累積至一百萬元後加入下一次並無多買之第一組獎金基金。  
香港獎券管理局







### 美國政府強烈警告

## 除非日本開放市場 否則限制日貨輸入

### 去年貿易入超達一五八億美元 顯示美未能充份打入日本市場

【美聯社華盛頓十三日電】美國政府強烈警告，除非日本在近期內正式開放其市場，否則美國將採取限制日貨輸入的措施。美國政府發言人表示，去年美國對日本的貿易入超達一五八億美元，顯示美國未能充份打入日本市場。發言人指出，美國政府將採取一系列措施，包括限制日貨輸入，以保護美國的利益。發言人表示，美國政府將採取一系列措施，包括限制日貨輸入，以保護美國的利益。發言人表示，美國政府將採取一系列措施，包括限制日貨輸入，以保護美國的利益。

### 波蘭東部城市

## 出現破壞戒嚴行動 波共延長宵禁時間

### 市內通訊切斷禁止市民聚會

【法新社華沙十三日電】波蘭東部城市出現破壞戒嚴行動，波共政府已延長宵禁時間。波共政府表示，由於市民在宵禁期間進行破壞活動，因此決定延長宵禁時間。波共政府表示，由於市民在宵禁期間進行破壞活動，因此決定延長宵禁時間。波共政府表示，由於市民在宵禁期間進行破壞活動，因此決定延長宵禁時間。

### 土將廢除死刑

## 改為終身監禁

### 改爲終身監禁

【美聯社安卡拉十三日電】土耳其政府宣佈，將廢除死刑，改為終身監禁。土耳其政府表示，這項決定是基於人權考慮而作出的。土耳其政府表示，這項決定是基於人權考慮而作出的。土耳其政府表示，這項決定是基於人權考慮而作出的。

### 工會號召

## 燃燭抗議

### 波共軍管

【美聯社華沙十三日電】波蘭工會號召燃燭抗議，反對波共軍管。工會表示，由於波共軍管的壓迫，因此決定採取抗議行動。工會表示，由於波共軍管的壓迫，因此決定採取抗議行動。工會表示，由於波共軍管的壓迫，因此決定採取抗議行動。

### 機長在墜落前出錯

## 使一引擎向後推進

### 該機長曾患精神紊亂症

【美聯社東京十三日電】一架日本客機在墜落前出錯，使一引擎向後推進。機長曾患精神紊亂症，導致飛機失控。機長曾患精神紊亂症，導致飛機失控。機長曾患精神紊亂症，導致飛機失控。

### 台港限制日貨進口

## 產品達一千五百種

### 禁令於宣佈後立刻生效

【路透社台北十三日電】台灣政府宣佈，將限制日貨進口，產品達一千五百種。禁令於宣佈後立刻生效。台灣政府表示，這項決定是基於保護台灣經濟而作出的。台灣政府表示，這項決定是基於保護台灣經濟而作出的。台灣政府表示，這項決定是基於保護台灣經濟而作出的。



哥倫比亞 巨富販毒

### 越南外長宣佈

## 河內要求泰國 交還墜毀軍機

### 交還墜毀軍機

【路透社河內十三日電】越南外長宣佈，河內要求泰國交還墜毀軍機。越南政府表示，這架軍機是在泰國境內墜毀的，因此要求泰國交還。越南政府表示，這架軍機是在泰國境內墜毀的，因此要求泰國交還。越南政府表示，這架軍機是在泰國境內墜毀的，因此要求泰國交還。

### 美國逐年增加

## 大陸移民人數

### 大陸移民人數

【路透社華盛頓十三日電】美國政府宣佈，大陸移民人數逐年增加。美國政府表示，這項數據顯示了移民趨勢的變化。美國政府表示，這項數據顯示了移民趨勢的變化。美國政府表示，這項數據顯示了移民趨勢的變化。

<b>昌南寶國聲樂·都富</b> K208917 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>石寶·樂新</b> K618167 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>樂快·都新</b> K666148 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>星福·地廣油·華龍</b> K773496 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>華寶華英</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>樂民門金·泰國</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲
<b>后帝國帝</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>影都</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>倫敦</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>寶珍·華麗</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>禾嘉·都皇·后皇</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>華大新·約紐</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲
<b>樂百·運海</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>頓盛華·台舞利</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>聲華·利域</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>珠明·慶普</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>冠金·聲麗·統總</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>田區·華金</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲
<b>華大利順</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>洋南·華南</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>紅磡</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>宮麗碧·光新</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>冠金·聲麗·統總</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>田區·華金</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲
<b>華大利順</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>洋南·華南</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>紅磡</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>宮麗碧·光新</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>冠金·聲麗·統總</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲	<b>田區·華金</b> 今日放映：霍元甲 明日放映：少林寺 週五入進滿大：龍虎風雲



本港新聞

# 沙田城門河屍身大白 死者是舞女大班

## 蘭鳳陳是出認身紋臂斷憑屬家者死 色桃及涉疑案兇歡新結另夫背女陳

【本報訊】沙田城門河昨發現一具屍身，死者為一名舞女，姓陳名鳳蘭，年約二十歲。死者家屬已認出死者，並指死者生前在沙田城門河一帶跳舞。死者家屬指，死者生前在沙田城門河一帶跳舞，並與一名男子有染。死者家屬指，死者生前在沙田城門河一帶跳舞，並與一名男子有染。死者家屬指，死者生前在沙田城門河一帶跳舞，並與一名男子有染。



死者家屬指，死者生前在沙田城門河一帶跳舞，並與一名男子有染。

死者家屬指，死者生前在沙田城門河一帶跳舞，並與一名男子有染。死者家屬指，死者生前在沙田城門河一帶跳舞，並與一名男子有染。死者家屬指，死者生前在沙田城門河一帶跳舞，並與一名男子有染。

### 過馬路遭巴士撞倒 八歲小童頭爆喪命

#### 慈母目睹愛子慘死當場暈厥

【本報訊】一名八歲小童，昨日下午在沙田城門河一帶過馬路時，被一輛巴士撞倒，頭部受傷，當場喪命。小童的母親目睹了慘劇，當場暈厥。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 鐵騎士喪生 尾座乘客亦受傷

#### 車主道天橋車禍奪命

【本報訊】一名鐵騎士，昨日下午在沙田城門河一帶過馬路時，被一輛巴士撞倒，頭部受傷，當場喪命。小童的母親目睹了慘劇，當場暈厥。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 有偵緝人員辦案 有助偵緝人員辦案

#### 贏取市民信任合作

【本報訊】警方表示，偵緝人員在辦案時，應與市民建立良好的信任關係，並爭取市民的合作。警方表示，偵緝人員在辦案時，應與市民建立良好的信任關係，並爭取市民的合作。

### 廉署文員墮樓慘死 生前曾因要延長見習期而愁悶

#### 在防貪組工作仍處見習期間

【本報訊】一名廉署文員，昨日下午在沙田城門河一帶過馬路時，被一輛巴士撞倒，頭部受傷，當場喪命。小童的母親目睹了慘劇，當場暈厥。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 死者乘搭的士過海 事前似曾吃迷幻藥

#### 陳鳳蘭十一日打劫後失蹤

【本報訊】死者陳鳳蘭生前在沙田城門河一帶跳舞，並與一名男子有染。死者家屬指，死者生前在沙田城門河一帶跳舞，並與一名男子有染。死者家屬指，死者生前在沙田城門河一帶跳舞，並與一名男子有染。

### 西營盤皇后大道西 住戶廚房失火

#### 一名女子受傷

【本報訊】西營盤皇后大道西一間住戶廚房，昨日下午發生火警，一名女子受傷。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 工廠及地租售 元朗青山公路有廠牌之廠房

#### 面積大小齊備，交通便利，特別優待被遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：

3-7212233王先生洽

### 黃幻吾周昌毅蕭暉榮中國畫展今隆重開幕

#### 鄭植之先生 OBE 主持剪綵

【本報訊】黃幻吾、周昌毅、蕭暉榮三位畫家的中國畫展，將於今日隆重開幕。鄭植之先生 OBE 將主持剪綵。展覽將展出三位畫家的多幅作品，歡迎市民前往參觀。

### 活活歷史展覽 介紹珍貴文物

#### 由二月一日起至二月二十八日止

【本報訊】「活活歷史展覽」將於二月一日起至二月二十八日止舉行。展覽將介紹珍貴的歷史文物，並設有抽獎活動。歡迎市民前往參觀。

### 東京眼鏡獨家貢獻 美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡

#### 美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡，能令眼睛得到所需氧份，長時間配戴均覺安全舒適，請即駕臨試配。

【本報訊】東京眼鏡獨家貢獻美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡。美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡，能令眼睛得到所需氧份，長時間配戴均覺安全舒適，請即駕臨試配。

### 工廠及地租售 元朗青山公路有廠牌之廠房

#### 面積大小齊備，交通便利，特別優待被遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：

3-7212233王先生洽

### 麗確相機 贊助分類廣告客戶幸運抽獎

#### 由二月一日起至二月二十八日止

#### 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元

#### 贈送抽獎券一張，多刊多送

#### 獎額捌名：

#### 各得麗確 500ME 35 米厘袖珍相機

#### 及附加捲片器一套。

#### 每套價值：HK\$ 676.00

### 麗確 500ME 35 米厘袖珍相機

#### 具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝系統、備有多重曝光裝置及附加捲片器，

#### 多項性能，變化無窮，

#### 創造攝影新里程。

### RICOH 使你對攝影信心十足

#### 隨時均可拍得滿意佳作

### 賜洽處：

1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇八號

2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下

3. 北角渣打道127號地下

4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗確軒

5. 銅鑼灣愛東街9號A地下文海圖書公司

6. 西環卑路街14A西環街坊會

7. 筲箕灣太安樓商場A12號金山泉地產公司

8. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下

### 款帳光輸救收澳赴 絕該不命客港 繩斷然竟頸吊

#### 【本報訊】一名香港客，因欠帳被追，竟在澳門吊頸自殺。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 西營盤皇后大道西 住戶廚房失火

#### 一名女子受傷

【本報訊】西營盤皇后大道西一間住戶廚房，昨日下午發生火警，一名女子受傷。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 黃幻吾周昌毅蕭暉榮中國畫展今隆重開幕

#### 鄭植之先生 OBE 主持剪綵

【本報訊】黃幻吾、周昌毅、蕭暉榮三位畫家的中國畫展，將於今日隆重開幕。鄭植之先生 OBE 將主持剪綵。展覽將展出三位畫家的多幅作品，歡迎市民前往參觀。

### 活活歷史展覽 介紹珍貴文物

#### 由二月一日起至二月二十八日止

【本報訊】「活活歷史展覽」將於二月一日起至二月二十八日止舉行。展覽將介紹珍貴的歷史文物，並設有抽獎活動。歡迎市民前往參觀。

### 東京眼鏡獨家貢獻 美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡

#### 美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡，能令眼睛得到所需氧份，長時間配戴均覺安全舒適，請即駕臨試配。

【本報訊】東京眼鏡獨家貢獻美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡。美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡，能令眼睛得到所需氧份，長時間配戴均覺安全舒適，請即駕臨試配。

### 麗確相機 贊助分類廣告客戶幸運抽獎

#### 由二月一日起至二月二十八日止

#### 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元

#### 贈送抽獎券一張，多刊多送

#### 獎額捌名：

#### 各得麗確 500ME 35 米厘袖珍相機

#### 及附加捲片器一套。

#### 每套價值：HK\$ 676.00

### 麗確 500ME 35 米厘袖珍相機

#### 具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝系統、備有多重曝光裝置及附加捲片器，

#### 多項性能，變化無窮，

#### 創造攝影新里程。

### RICOH 使你對攝影信心十足

#### 隨時均可拍得滿意佳作

### 黃幻吾周昌毅蕭暉榮中國畫展今隆重開幕

#### 鄭植之先生 OBE 主持剪綵

【本報訊】黃幻吾、周昌毅、蕭暉榮三位畫家的中國畫展，將於今日隆重開幕。鄭植之先生 OBE 將主持剪綵。展覽將展出三位畫家的多幅作品，歡迎市民前往參觀。

### 活活歷史展覽 介紹珍貴文物

#### 由二月一日起至二月二十八日止

【本報訊】「活活歷史展覽」將於二月一日起至二月二十八日止舉行。展覽將介紹珍貴的歷史文物，並設有抽獎活動。歡迎市民前往參觀。

### 東京眼鏡獨家貢獻 美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡

#### 美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡，能令眼睛得到所需氧份，長時間配戴均覺安全舒適，請即駕臨試配。

【本報訊】東京眼鏡獨家貢獻美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡。美力佳 O2 中性透氣隱形眼鏡，能令眼睛得到所需氧份，長時間配戴均覺安全舒適，請即駕臨試配。



海景花園高級住宅.....

# 城市花園 City Garden

第一期一至六座

香港北角電氣道(香港電燈公司發電廠舊址)

## 中區示範單位經已開放歡迎參觀

示範單位設於畢打街會德豐大廈6樓

## 特價八折優惠即每呎樓價由\$942起

已購本花園單位顧客全部獲享同等優待  
此舉開創本港地產界優待顧客之新紀錄

### 城市花園新訂付款辦法

#### (A) 特惠付款辦法:

1. 訂購時付樓價首期5%
2. 於1982年6月15日前再付樓價5%
3. 於1982年12月15日前再付樓價5%
4. 餘款85%
  - (a) 樓款12.5%於入伙紙發出後, 分20個月免息付款(即每月付樓款0.625%)
  - (b) 樓款72.5%於上述20個月依期供滿後之十四天內付清或分期十二年付款

如以樓價\$1,000,000計:

.....	\$ 50,000
.....	\$ 50,000
.....	\$ 50,000
.....	\$ 125,000 (即每月付\$6,250共20個月)
.....	\$ 725,000

#### (A1) 特價八折付款辦法:

訂購時按原訂樓價即減20%

如以樓價\$1,000,000計:

八折樓價即為\$ 800,000

1. 訂購時付樓價首期5% ..... \$ 40,000
2. 於1982年4月30日前再付樓價5% ..... \$ 40,000
3. 於1982年7月31日前再付樓價5% ..... \$ 40,000
4. 於1982年10月30日前再付樓價5% ..... \$ 40,000
5. 餘款80%於入伙紙發出後十四天內一次過付清或分期十五年付款 ..... \$ 640,000

(以上八折付款辦法優惠期限至本月底)

#### (B) 已訂購本花園單位顧客並已繳付樓款至8%者可選擇之特惠付款辦法:

1. 於1982年6月15日前付足樓款至10% (包括已付之8%在內)
2. 於1982年12月15日前再付樓款5%
3. 餘款85%
  - (a) 樓款12.5%於入伙紙發出後, 分20個月免息付款(即每月付樓款0.625%)
  - (b) 樓款72.5%於上述20個月依期供滿後之十四天內付清或分期十二年付款

如以樓價\$1,000,000計:

已付樓款\$ 80,000	.....
.....	\$ 20,000
.....	\$ 50,000
.....	\$ 125,000 (即每月付\$6,250共20個月)
.....	\$ 725,000

#### (B1) 已訂購本花園單位顧客並已繳付樓款至8%者可選擇特價八折付款辦法:

如以樓價\$1,000,000計:

八折樓價即為\$ 800,000

1. 於1982年4月30日前付足舊樓價至10% (包括已付之8%在內) ..... \$ 80,000
2. 於1982年7月31日前再付舊樓價5% ..... \$ 20,000
3. 於1982年10月30日前再付舊樓價1% (即共付足新樓價20%) ..... \$ 10,000
4. 餘款80%於入伙紙發出後十四天內一次過付清或分期十五年付款 ..... \$ 640,000

(以上八折付款辦法優惠期限至本月底)

(上述一切優惠付款辦法, 祇適用於城市花園第一期一至六座住宅單位)



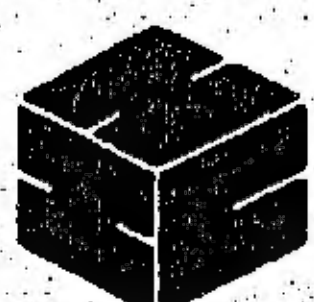
尚有八十餘年

本花園將設有下列康樂設施: 室內游泳池, 桑拿浴室, 健身室, 水力按摩池及住客俱樂部, 專供本花園住客享用。

住宅單位建築面積由718呎至1,368呎

本花園住宅單位實用面積高達89%, 乃根據批准圖則規定所限倍數計算, 以本公司之信譽及作風保證絕不取巧, 投資自住, 物有所值

1982年底至83年初建築完成  
建築期內 絕不計息



國際城市集團有限公司

香港德輔道中19號環球大廈2301至2302室 電話: 5-246123 (8線)

洽購處



長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話: 5-266911 (30線)

中區畢打街會德豐大廈6樓示範單位 電話: 5-268858 (假日照常)



# 本港新聞

## 港督強調清潔運動永不止終 為成港本使務 市城潔清範模

巡視新界瞭解推行清潔實況  
爭取農戶合作處置禽畜糞

（特訊）港督麥理浩昨日表示，清潔運動是香港政府的首要任務，他將親自巡視新界，瞭解推行清潔實況，並爭取農戶合作處置禽畜糞。麥督在巡視新界時，曾先後到訪新界各鄉鎮，與當地居民及農戶交談，瞭解他們對清潔運動的看法及意見。他表示，清潔運動不僅是為了改善環境，更是為了保障市民的健康。他呼籲農戶將禽畜糞集中堆積，並定期清理，以減少污染。



港督巡視新界清潔實況，並與當地居民交談，瞭解他們對清潔運動的看法及意見。

## 禽畜糞便傾入河道 河水污染情況嚴重

### 郊野公園設有垃圾桶五千多個

（特訊）由於郊野公園內設有垃圾桶五千多個，且管理不善，致使禽畜糞便傾入河道，河水污染情況嚴重。據悉，這些垃圾桶多為露天放置，且無蓋，容易吸引禽畜聚集。此外，部分農戶亦將禽畜糞便直接傾入河道，造成嚴重的水污染。環保局表示，將加強巡查，並呼籲市民及農戶共同維護環境衛生。

## 八字車牌成搶手貨 七八零號爭持激烈六萬三成交

（特訊）由於八字車牌成搶手貨，七八零號爭持激烈，六萬三成交。據悉，這類車牌因其易記且具吉祥寓意，深受市民歡迎。在最近的拍賣會上，七八零號車牌以六萬三千元成交，創下新高。拍賣行表示，這類車牌的成交情況反映了市民對吉祥號碼的偏好。

## 加強出獄輔導 重返社會工作

（本報訊）社會局將加強出獄輔導，重返社會工作。社會局表示，將加強對出獄人士的輔導工作，幫助他們重新融入社會。這包括提供職業培訓、心理輔導及生活指導等服務。社會局呼籲社會各界給予出獄人士更多的理解與支持，幫助他們改過自新。

## 港美紡織品會談 暫時休會作檢討

（本報訊）港美紡織品會談，暫時休會作檢討。據悉，港美兩地紡織品貿易協會代表，在進行了一輪會談後，決定暫時休會，以對會談內容進行檢討。雙方表示，將繼續就紡織品貿易問題進行溝通與協商，以達成共識。

## 先慈葉母李婉儀夫人於主曆一九八二年二月十二日下午四時三十五分在伊利沙伯醫院

（特訊）先慈葉母李婉儀夫人於主曆一九八二年二月十二日下午四時三十五分在伊利沙伯醫院。據悉，李夫人因病逝世，享年八十二歲。她生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。她的去世是家族的一大悲痛。

## 治喪處：世界殯儀館

（特訊）治喪處：世界殯儀館。世界殯儀館表示，將為李婉儀夫人提供專業的治喪服務。該館設施齊全，服務周到，將確保治喪過程順利。治喪處地址：紅磡紅磡道一號。

## 聞

（特訊）聞。本報記者採訪了多位市民，瞭解他們對清潔運動的看法。市民們普遍認為，清潔運動對改善香港環境至關重要，並呼籲政府加強宣傳，提高市民的環保意識。

## 小評

（特訊）小評。本報評論員對港督的清潔運動表示支持，並認為這體現了政府對環境的重視。評論員指出，清潔運動不僅是政府的責任，也是每個市民的責任。只有大家共同努力，才能營造一個更加美好的香港。

## 促進新市鎮居民歸屬感

（特訊）促進新市鎮居民歸屬感。政府將採取一系列措施，促進新市鎮居民的歸屬感。這包括加強社區建設、舉辦文化活動及提供優質的公共服務等。政府表示，將致力於營造一個和諧、美好的新市鎮環境。

## 堅尼地地一幅官地 八百方米招標承投

（特訊）堅尼地地一幅官地，八百方米招標承投。政府將於近日內公開招標，承投堅尼地地一幅面積為八百方米的官地。該地適合興建住宅或商業建築。有意承投者可向地政處查詢詳情。

## 聲明啓事

（特訊）聲明啓事。本人陳德廣，特此聲明，本人與陳德廣夫人陳若蘭。聲明內容涉及家庭財產繼承事宜。聲明人：陳德廣。

## 徵聘外勤新聞記者

（特訊）徵聘外勤新聞記者。某報社現徵聘外勤新聞記者三名，凡大專院校畢業，或具有同等學歷及資歷，願意擔任外勤工作者，請函寄香港荷里活道一〇六號某報社。詳情請洽：某某某。

## 聲明啓事

（特訊）聲明啓事。本人陳德廣，特此聲明，本人與陳德廣夫人陳若蘭。聲明內容涉及家庭財產繼承事宜。聲明人：陳德廣。

## 橫勿兒拍賣行拍賣玻璃櫥櫃風扇各物

（特訊）橫勿兒拍賣行拍賣玻璃櫥櫃風扇各物。橫勿兒拍賣行將於近日內拍賣一批玻璃櫥櫃、風扇及其他家居用品。有意購買者可向該行查詢詳情。

## 聲明啓事

（特訊）聲明啓事。本人陳德廣，特此聲明，本人與陳德廣夫人陳若蘭。聲明內容涉及家庭財產繼承事宜。聲明人：陳德廣。

## 橫勿兒拍賣行拍賣快餐廳用具傢俬各物廣告

（特訊）橫勿兒拍賣行拍賣快餐廳用具傢俬各物廣告。橫勿兒拍賣行將於近日內拍賣一批快餐廳用具、傢俬及其他物品。有意購買者可向該行查詢詳情。

## 先夫梁公港春府君痛於公曆

（特訊）先夫梁公港春府君痛於公曆。梁公於公曆一九八二年二月十二日逝世，享年八十二歲。梁公生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。他的去世是家族的一大悲痛。

## 梁公遺孀梁氏

（特訊）梁公遺孀梁氏。梁公遺孀梁氏，現年八十二歲，身體健康。梁氏生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。梁氏的去世是家族的一大悲痛。

## 梁公遺孀梁氏

（特訊）梁公遺孀梁氏。梁公遺孀梁氏，現年八十二歲，身體健康。梁氏生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。梁氏的去世是家族的一大悲痛。

## 梁公遺孀梁氏

（特訊）梁公遺孀梁氏。梁公遺孀梁氏，現年八十二歲，身體健康。梁氏生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。梁氏的去世是家族的一大悲痛。

## 梁公遺孀梁氏

（特訊）梁公遺孀梁氏。梁公遺孀梁氏，現年八十二歲，身體健康。梁氏生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。梁氏的去世是家族的一大悲痛。

## 先夫張公志華世焯府君主懷

（特訊）先夫張公志華世焯府君主懷。張公於公曆一九八二年二月十二日逝世，享年八十二歲。張公生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。他的去世是家族的一大悲痛。

## 張公遺孀張氏

（特訊）張公遺孀張氏。張公遺孀張氏，現年八十二歲，身體健康。張氏生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。張氏的去世是家族的一大悲痛。

## 張公遺孀張氏

（特訊）張公遺孀張氏。張公遺孀張氏，現年八十二歲，身體健康。張氏生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。張氏的去世是家族的一大悲痛。

## 張公遺孀張氏

（特訊）張公遺孀張氏。張公遺孀張氏，現年八十二歲，身體健康。張氏生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。張氏的去世是家族的一大悲痛。

## 張公遺孀張氏

（特訊）張公遺孀張氏。張公遺孀張氏，現年八十二歲，身體健康。張氏生前熱心公益，曾多次參與慈善活動。張氏的去世是家族的一大悲痛。

## 謝

（特訊）謝。本人陳德廣，特此聲明，本人與陳德廣夫人陳若蘭。聲明內容涉及家庭財產繼承事宜。聲明人：陳德廣。

## 謝

（特訊）謝。本人陳德廣，特此聲明，本人與陳德廣夫人陳若蘭。聲明內容涉及家庭財產繼承事宜。聲明人：陳德廣。

## 謝

（特訊）謝。本人陳德廣，特此聲明，本人與陳德廣夫人陳若蘭。聲明內容涉及家庭財產繼承事宜。聲明人：陳德廣。

## 謝

（特訊）謝。本人陳德廣，特此聲明，本人與陳德廣夫人陳若蘭。聲明內容涉及家庭財產繼承事宜。聲明人：陳德廣。

## 謝

（特訊）謝。本人陳德廣，特此聲明，本人與陳德廣夫人陳若蘭。聲明內容涉及家庭財產繼承事宜。聲明人：陳德廣。















# 娛樂圈

## 農曆三月多班演神功戲

### 雛鳳鳴五月赴大馬

#### 履行去年所訂合約

【本報訊】粵劇名伶李鳳鳴，將於農曆三月在多倫多演出神功戲。李鳳鳴與多倫多僑界訂有合約，將於五月赴大馬路演出。李鳳鳴表示，她將於五月赴大馬路演出，履行去年所訂合約。李鳳鳴表示，她將於五月赴大馬路演出，履行去年所訂合約。李鳳鳴表示，她將於五月赴大馬路演出，履行去年所訂合約。

## 蕭若元談麗的形勢

### 欠缺資金死路一條

【本報訊】蕭若元日前表示，麗的電視目前的形勢非常嚴峻。他認為，麗的電視目前面臨著嚴重的資金短缺問題，這將導致其陷入死路一條。蕭若元表示，麗的電視目前的形勢非常嚴峻。他認為，麗的電視目前面臨著嚴重的資金短缺問題，這將導致其陷入死路一條。

## 華視藝員許佩蓉

### 直承喜歡莊泉利

【本報訊】華視藝員許佩蓉日前表示，她一直非常喜歡莊泉利。許佩蓉表示，她與莊泉利在劇中合作非常愉快，她對莊泉利的演技表示欽佩。許佩蓉表示，她一直非常喜歡莊泉利。她認為，莊泉利是一位非常有才華的演員。

## 徐桂香運氣欠佳

### 目前仍是打工命

【本報訊】徐桂香日前表示，她目前的運氣非常欠佳。她認為，她目前仍然處於打工的狀態，這讓她感到非常無奈。徐桂香表示，她目前的運氣非常欠佳。她認為，她目前仍然處於打工的狀態，這讓她感到非常無奈。

## 李鼎倫監製 歌星特輯

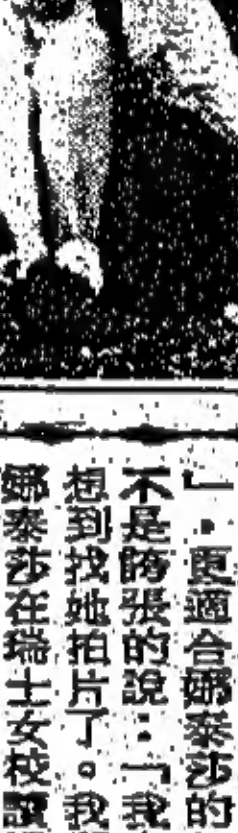
### 對新秀二字有所解釋

【本報訊】李鼎倫日前表示，他監製的歌星特輯節目，對「新秀」二字有著自己的解釋。李鼎倫表示，他認為「新秀」並不僅僅是指那些剛出道的新人，還包括那些在音樂領域有著獨特才華的藝人。李鼎倫表示，他監製的歌星特輯節目，對「新秀」二字有著自己的解釋。



五輪真弓演唱會

麗的今晚八時播



李鼎倫監製 歌星特輯



對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



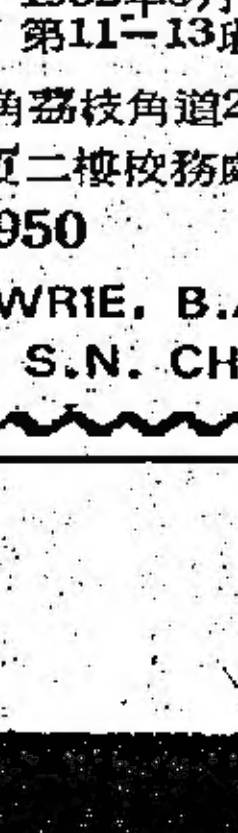
麗的今晚八時播



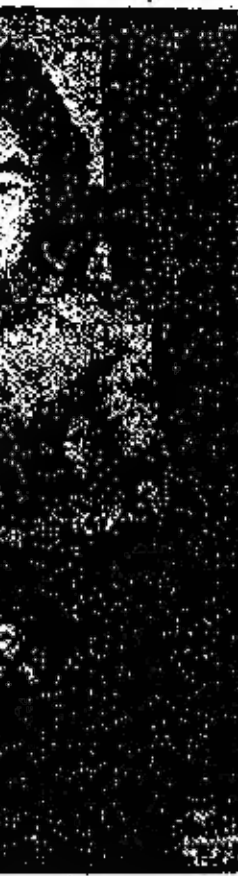
李鼎倫監製 歌星特輯



對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



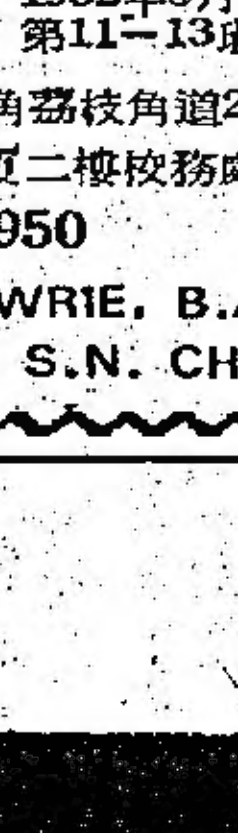
李鼎倫監製 歌星特輯



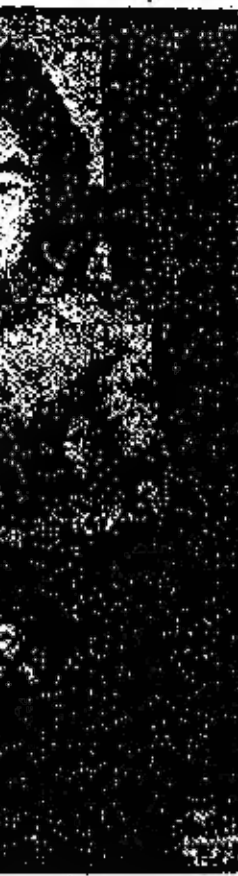
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



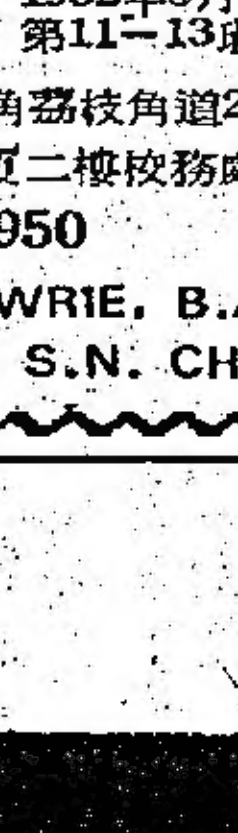
李鼎倫監製 歌星特輯



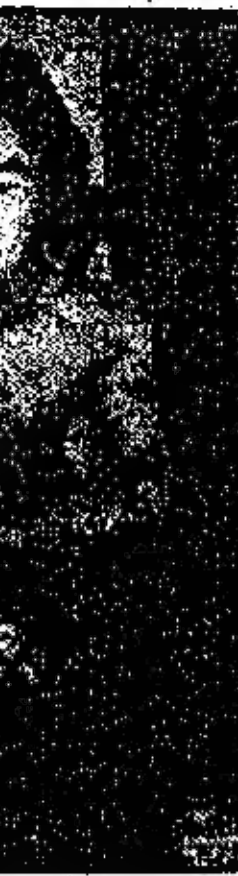
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



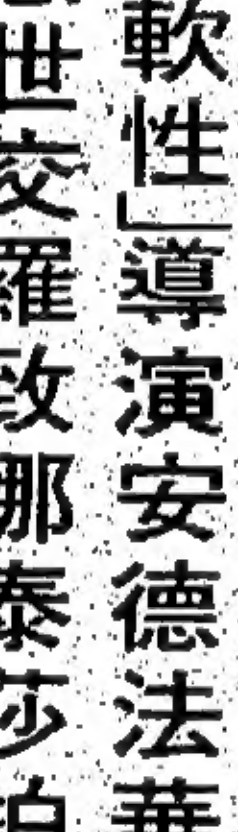
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



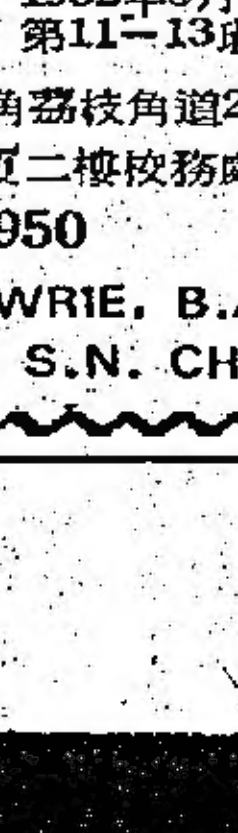
李鼎倫監製 歌星特輯



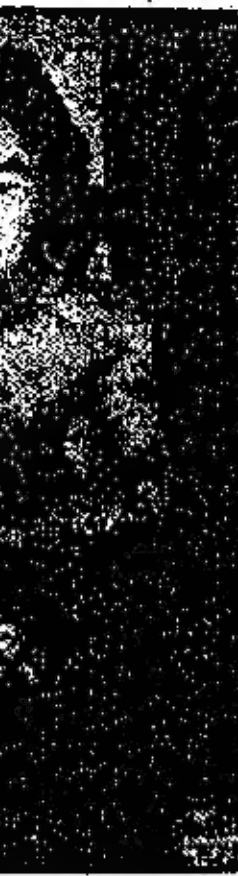
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



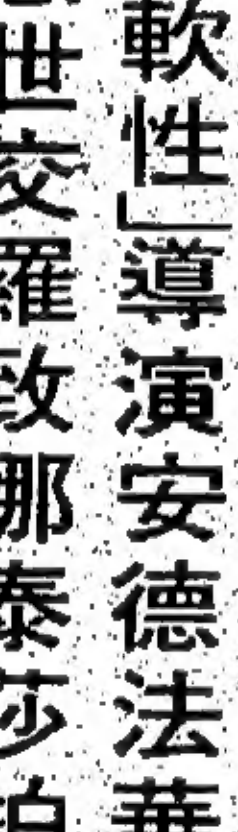
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



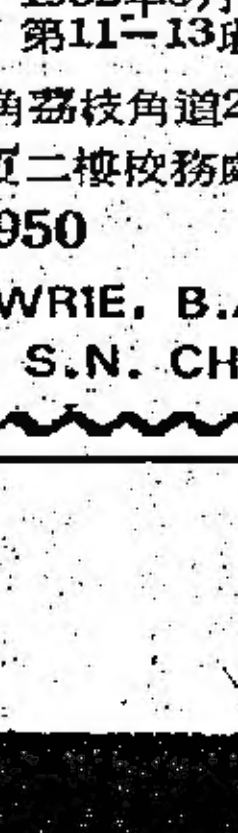
李鼎倫監製 歌星特輯



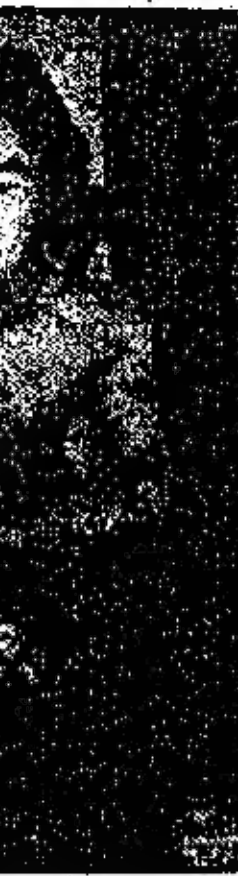
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



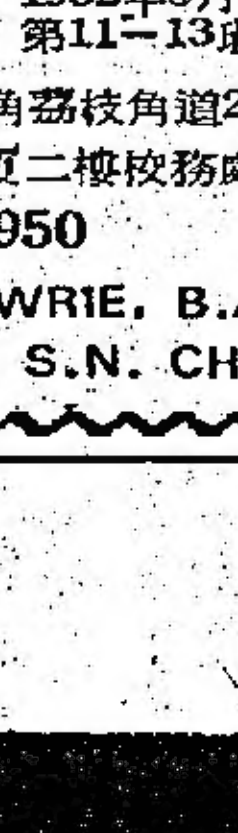
李鼎倫監製 歌星特輯



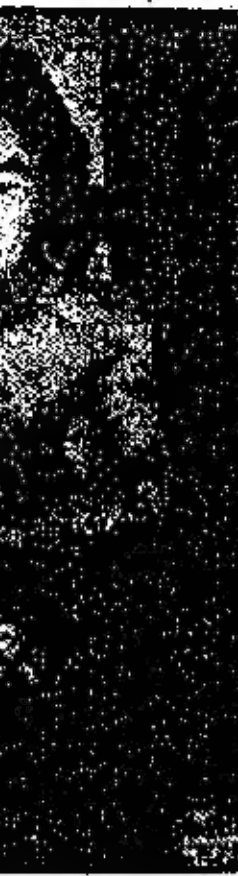
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



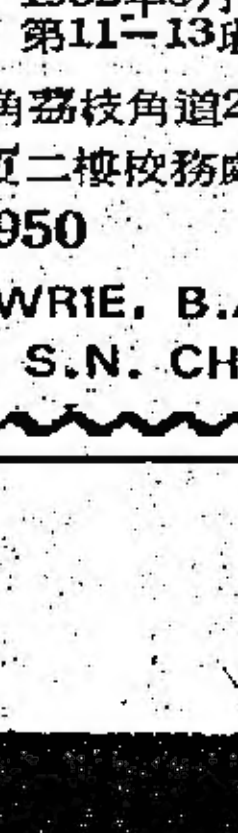
李鼎倫監製 歌星特輯



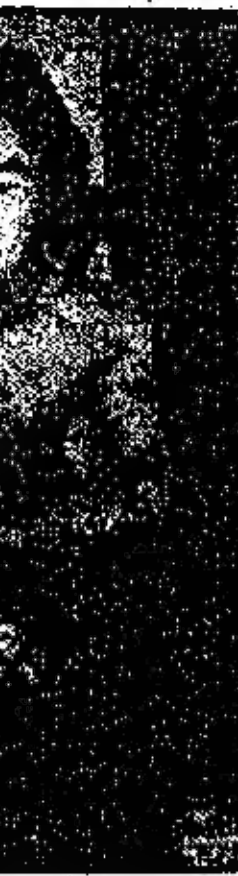
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



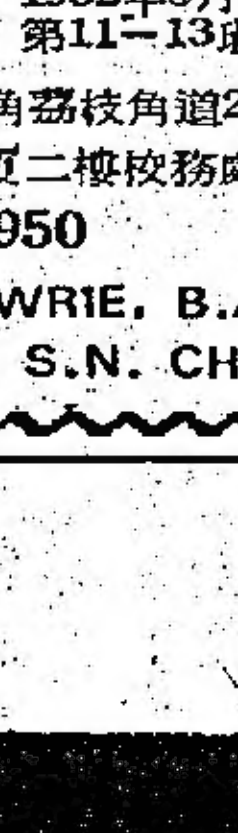
李鼎倫監製 歌星特輯



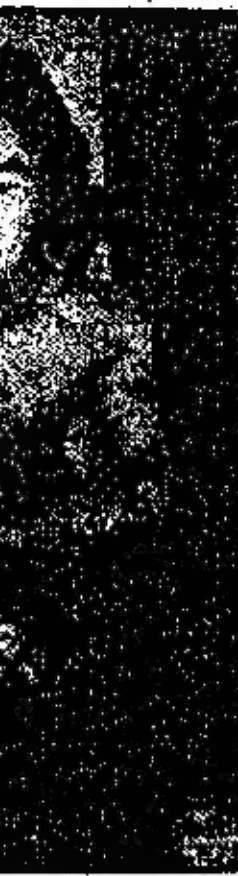
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



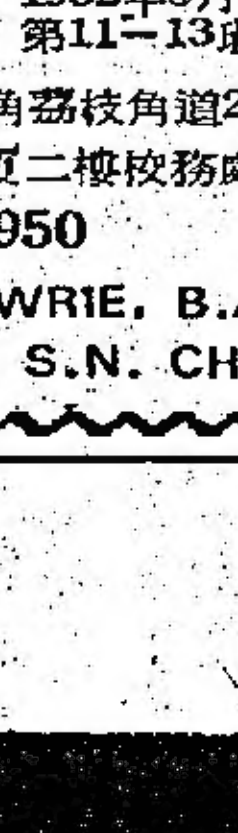
李鼎倫監製 歌星特輯



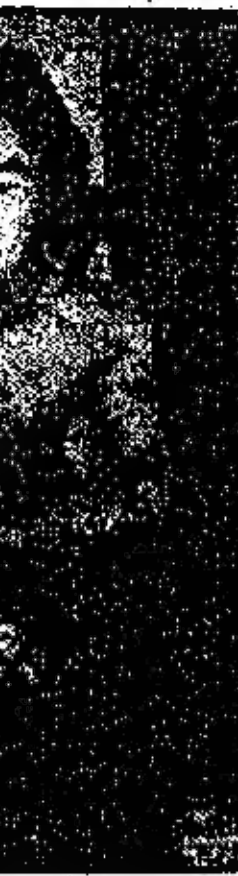
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



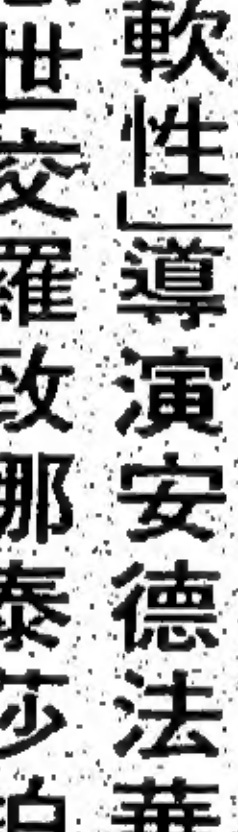
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



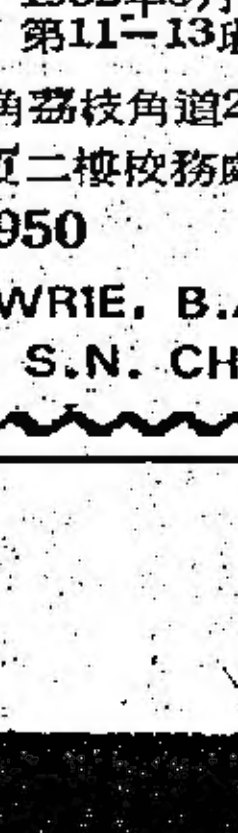
李鼎倫監製 歌星特輯



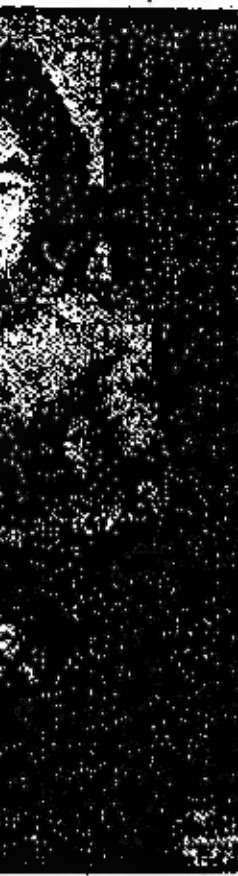
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



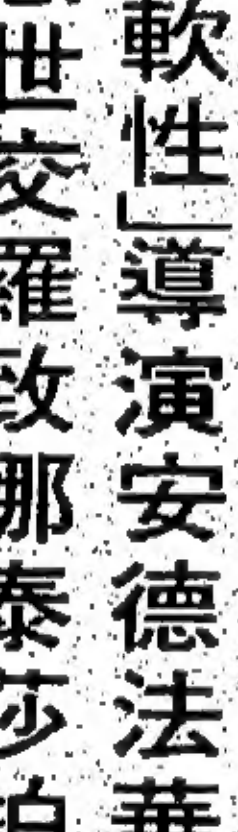
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



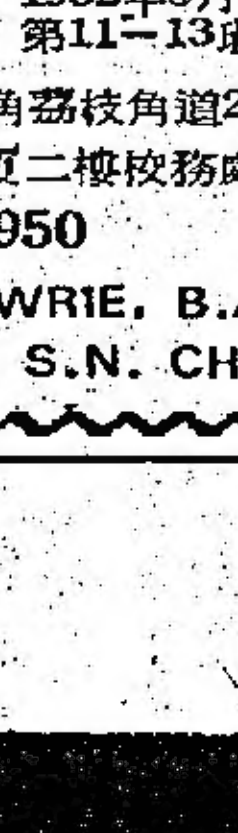
李鼎倫監製 歌星特輯



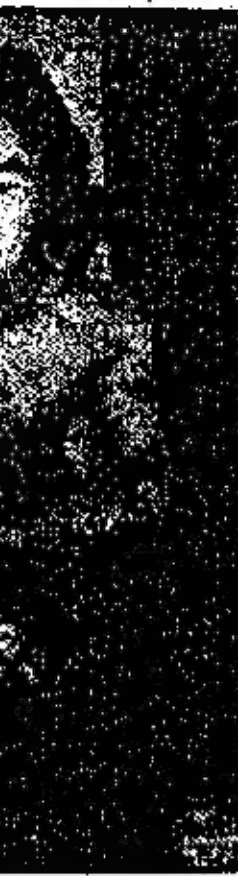
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



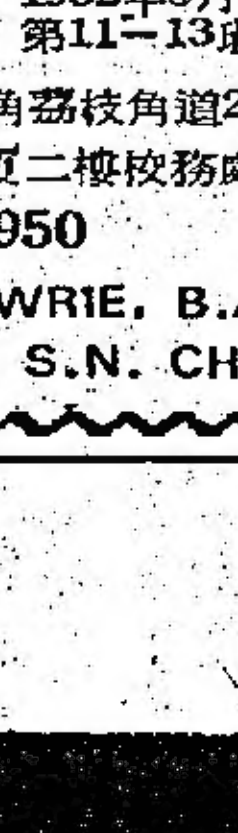
李鼎倫監製 歌星特輯



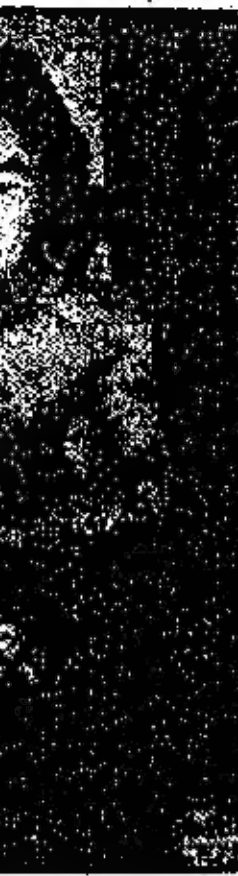
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



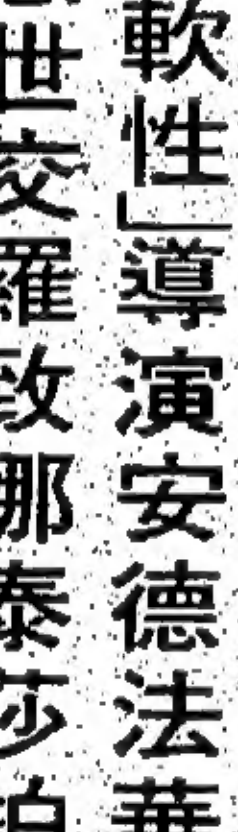
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



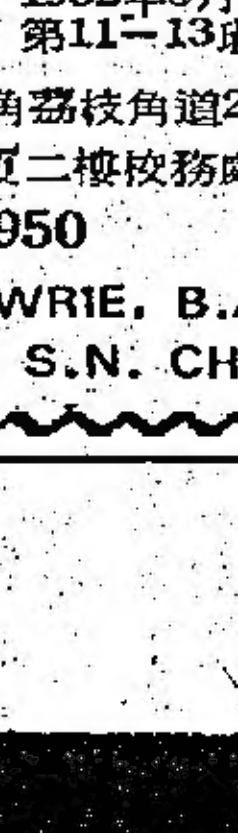
李鼎倫監製 歌星特輯



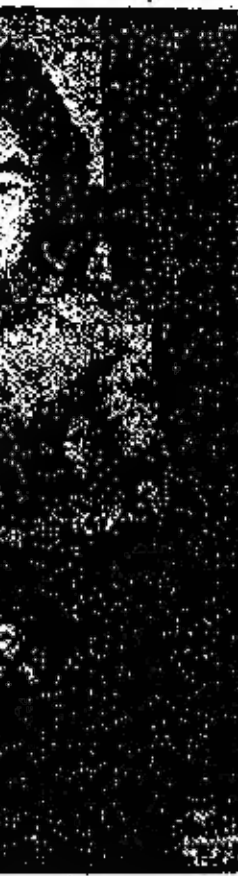
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



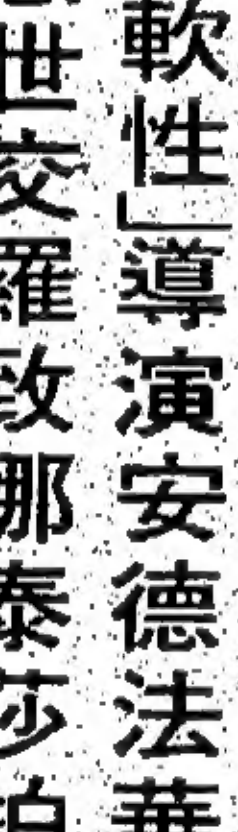
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



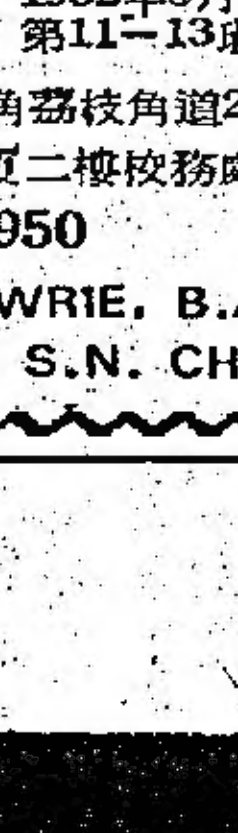
李鼎倫監製 歌星特輯



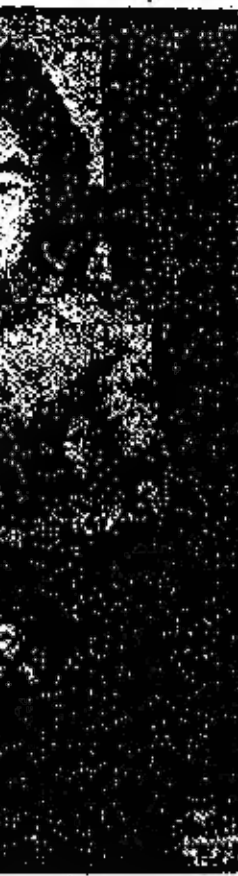
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



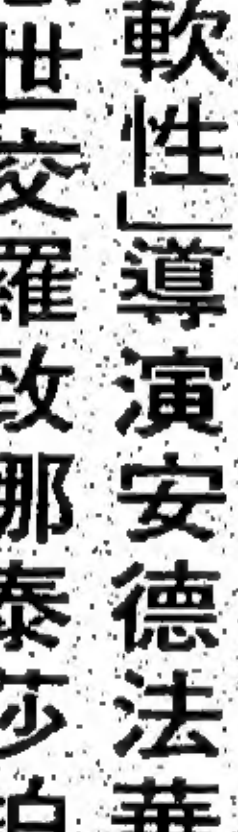
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



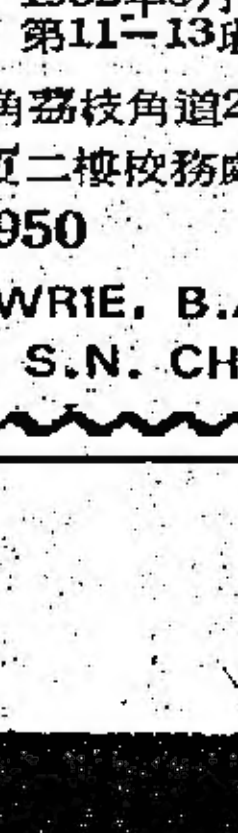
李鼎倫監製 歌星特輯



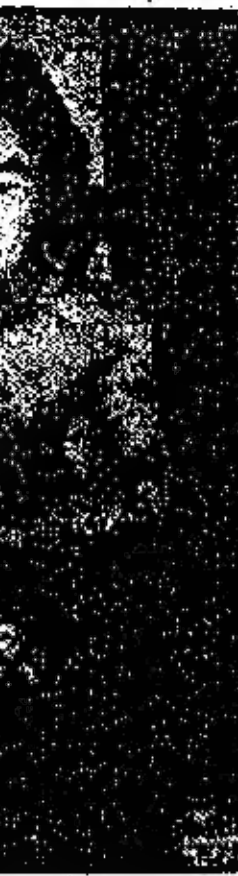
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



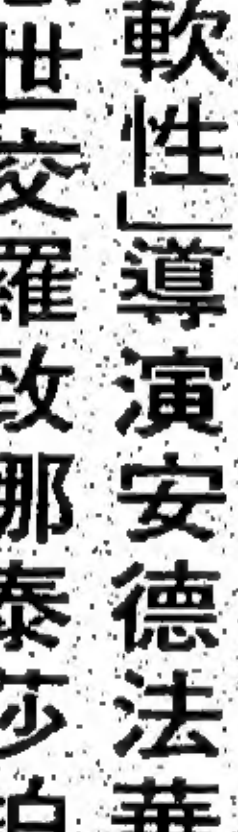
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



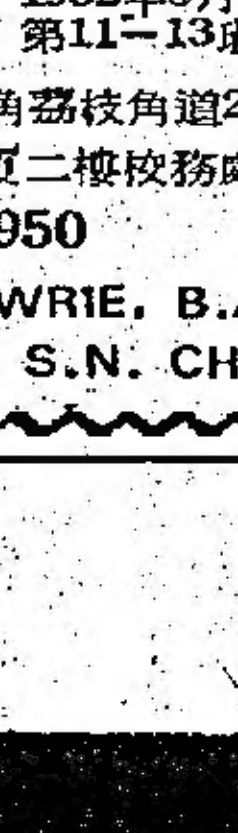
李鼎倫監製 歌星特輯



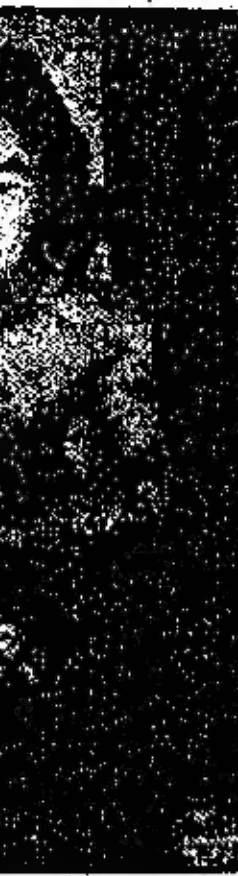
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



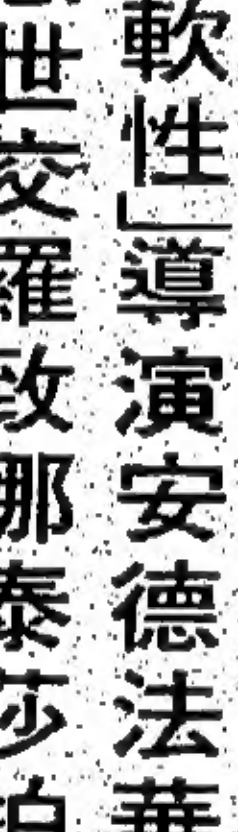
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



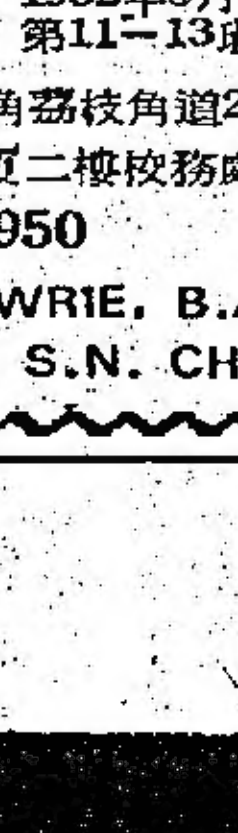
李鼎倫監製 歌星特輯



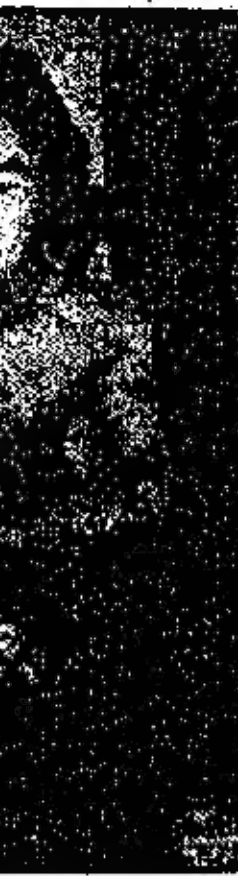
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



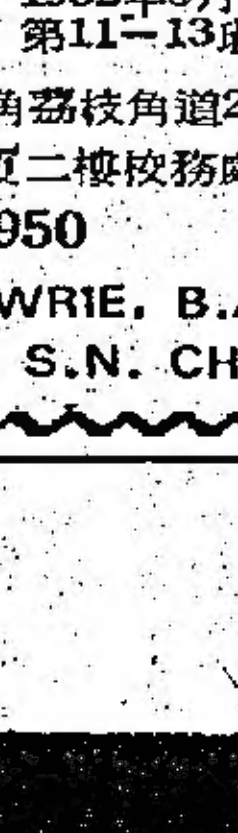
李鼎倫監製 歌星特輯



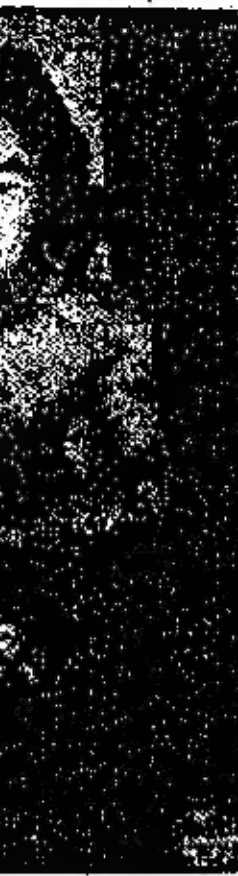
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



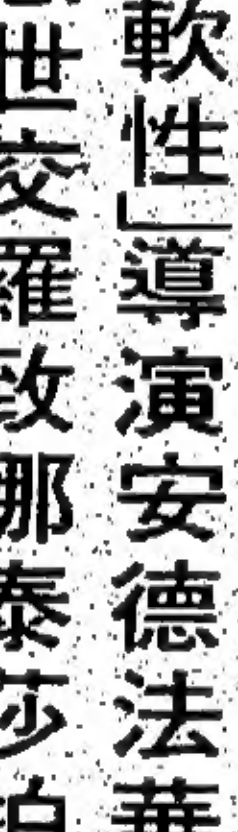
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



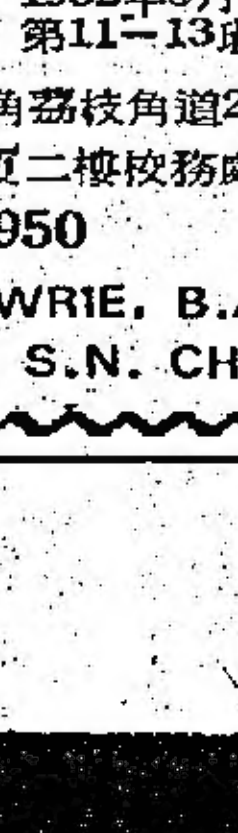
李鼎倫監製 歌星特輯



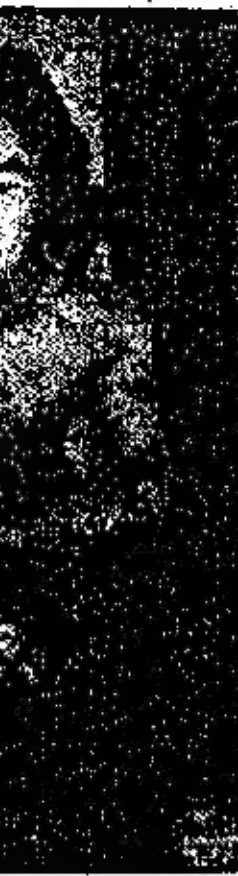
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



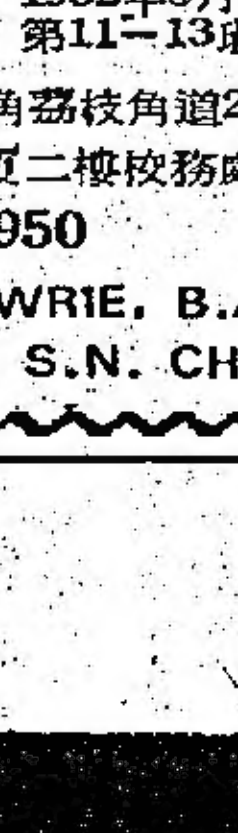
李鼎倫監製 歌星特輯



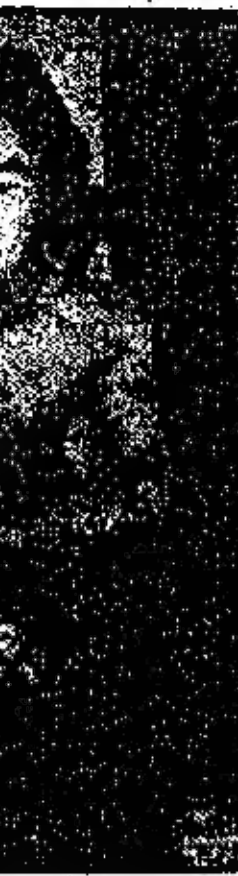
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



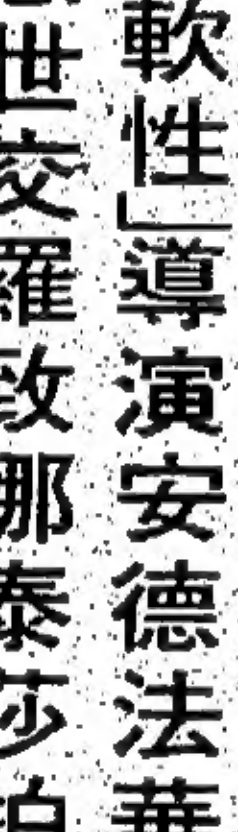
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



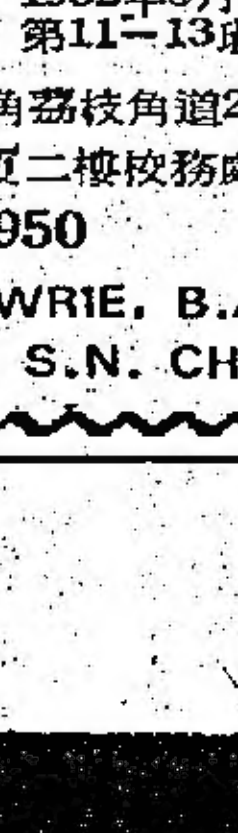
李鼎倫監製 歌星特輯



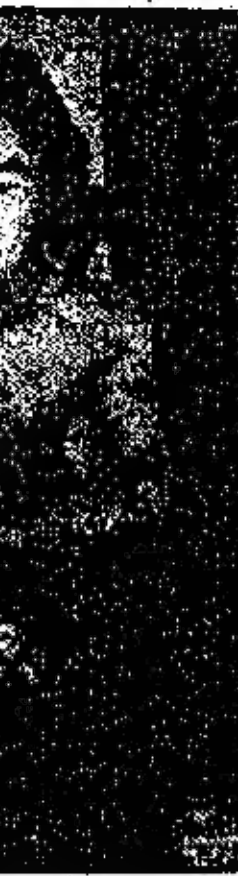
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



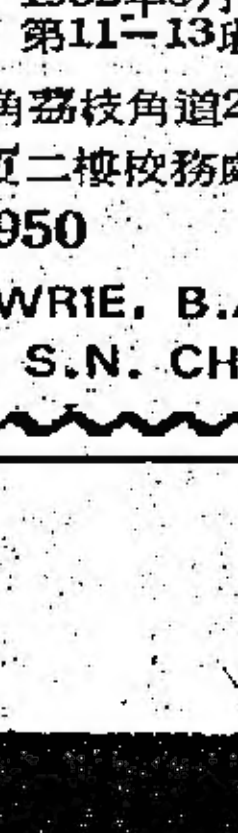
李鼎倫監製 歌星特輯



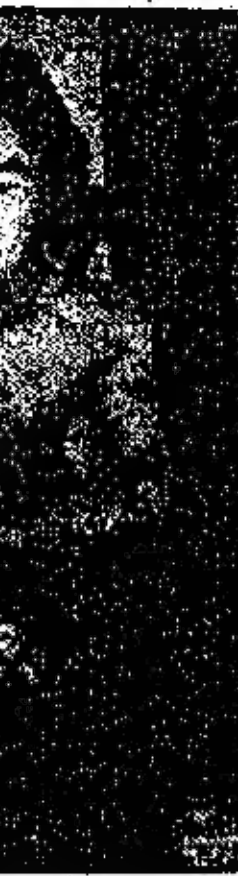
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



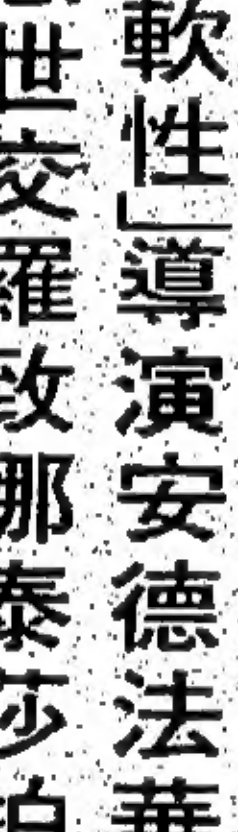
麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



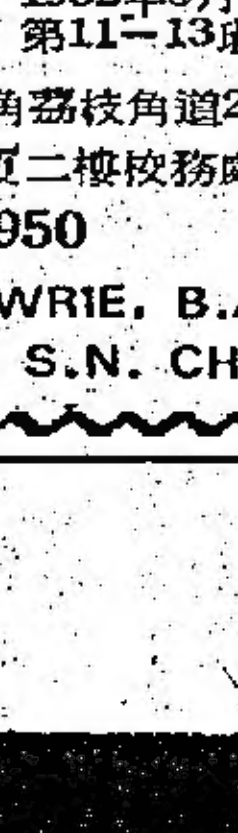
李鼎倫監製 歌星特輯



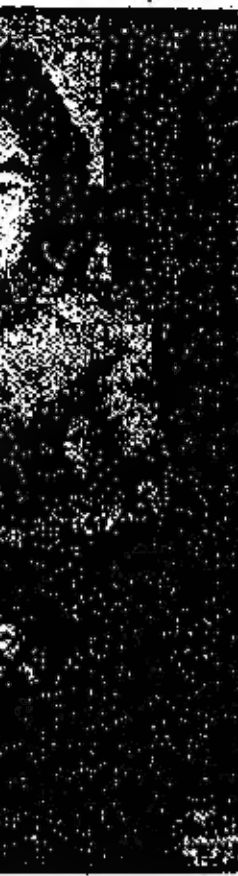
對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會



麗的今晚八時播



麗的今晚八時播



李鼎倫監製 歌星特輯



對新秀二字有所解釋



五輪真弓演唱會





# 航空訊

## 經濟衰退削價競爭打擊 美國航空運輸行業 去年虧損三億美元

【本報訊】據美國運輸部最近公佈的統計資料顯示，美國航空運輸行業在過去一年中，由於經濟衰退，乘客人數減少，加上油價高企，導致全行業去年共虧損三億美元。運輸部官員表示，去年全美國航空運輸業的總收入為一百零九億美元，較前年減少百分之三點五。而總虧損則達三億美元，較前年增加一倍。在過去一年中，全美國航空運輸業的總收入中，有百分之六十點五是用於支付燃料費用的。由於油價高企，使得航空公司的營運成本大增。運輸部官員指出，去年全美國航空運輸業的總收入中，有百分之六十點五是用於支付燃料費用的。由於油價高企，使得航空公司的營運成本大增。運輸部官員指出，去年全美國航空運輸業的總收入中，有百分之六十點五是用於支付燃料費用的。由於油價高企，使得航空公司的營運成本大增。

## 日鋼新破冰船下水 建費超逾五億港元

【本報訊】世界最大、最先進之破冰船「日鋼」號，日前在神戶造船廠下水。該船由日本日鋼公司建造，全長一百六十公尺，寬三十六公尺，吃水深度達十二公尺。該船將由日本海軍接收，用於在南極地區進行破冰作業。據悉，該船的建造費用高達五億港元以上。該船將由日本海軍接收，用於在南極地區進行破冰作業。據悉，該船的建造費用高達五億港元以上。

## 台灣國輪總數 約二百八萬噸

【本報訊】根據最近公佈的統計資料顯示，台灣目前的國輪總數約為二百八萬噸。其中，貨輪約佔百分之六十，客輪約佔百分之二十，油輪約佔百分之十五，其他船隻約佔百分之五。台灣國輪總數在過去幾年來一直呈上升趨勢，這主要得益於台灣造船業的發達。台灣國輪總數在過去幾年來一直呈上升趨勢，這主要得益於台灣造船業的發達。

入口船期表			
船名	由何處來	日期	公司
ZIM KOASHUNG	澳洲	十四	新嘉坡
BELA ROZO	澳洲	十四	新嘉坡
MARINE CONTAINER	澳洲	十四	新嘉坡
PACIFIC	澳洲	十四	新嘉坡
NEPTUNE AGATE	澳洲	十四	新嘉坡
FORTUNE MARINER	澳洲	十四	新嘉坡
OCEAN BREEZE	澳洲	十四	新嘉坡
FRANKFURT EXPRESS	澳洲	十四	新嘉坡
ARILD MAERSK	澳洲	十四	新嘉坡
TOYAMA	澳洲	十四	新嘉坡
TUNG PING 2	澳洲	十四	新嘉坡
ALTAI MARU	澳洲	十四	新嘉坡
AM. AQUARIUS	澳洲	十四	新嘉坡
DAI YUN SHAN	澳洲	十四	新嘉坡
IBN ASAKIR	澳洲	十四	新嘉坡
RAMONEVERETT	澳洲	十四	新嘉坡
GOD HORSE	澳洲	十四	新嘉坡
THAI TUBTIM	澳洲	十四	新嘉坡
NORDSTAR	澳洲	十四	新嘉坡
ORT. DIPLOMAT	澳洲	十四	新嘉坡
FOO HSING	澳洲	十四	新嘉坡
KOWLOON EXPRESS	澳洲	十四	新嘉坡
S.A. ALPHEN	澳洲	十四	新嘉坡
BUNZAN	澳洲	十四	新嘉坡
TUNG HAI 6	澳洲	十四	新嘉坡
KAZUKAWA MARU	澳洲	十四	新嘉坡
YIM CALIFORNIA	澳洲	十四	新嘉坡
KAYO MARU	澳洲	十四	新嘉坡
BOSTON MARU	澳洲	十四	新嘉坡
ZIM SINGAPORE	澳洲	十四	新嘉坡
BOYAL STAR	澳洲	十四	新嘉坡
CHAR HUI	澳洲	十四	新嘉坡
EVER LUCKY	澳洲	十四	新嘉坡
CHANGLING	澳洲	十四	新嘉坡
S.D. ESTERO	澳洲	十四	新嘉坡
HISCAYNE NAVCO	澳洲	十四	新嘉坡
HAKATA MARU	澳洲	十四	新嘉坡
C. ROZE	澳洲	十四	新嘉坡
ASIA 15	澳洲	十四	新嘉坡
GERANIUM	澳洲	十四	新嘉坡
ABOITZ CONCARRIER	澳洲	十四	新嘉坡
DONAM 1	澳洲	十四	新嘉坡
MAERSK PINTO	澳洲	十四	新嘉坡
DYNAMIC ACE	澳洲	十四	新嘉坡
HAI CHIANG	澳洲	十四	新嘉坡
CHEONG WIND	澳洲	十四	新嘉坡
JOHNEVERETT	澳洲	十四	新嘉坡
SHIMAZU MARU	澳洲	十四	新嘉坡
SL. PATRIOT	澳洲	十四	新嘉坡
OSAKA MARU	澳洲	十四	新嘉坡
KIEN HWA 2	澳洲	十四	新嘉坡
KUO LEE	澳洲	十四	新嘉坡
SUCCESS	澳洲	十四	新嘉坡
FORMOSA CONTAINER	澳洲	十四	新嘉坡
RIVER OSHUN	澳洲	十四	新嘉坡
SOPHIA FIRST	澳洲	十四	新嘉坡
AKRITAS	澳洲	十四	新嘉坡
EVER HUMANITY	澳洲	十四	新嘉坡
NEPTUNE ZIRCON	澳洲	十四	新嘉坡
STRATIFINE	澳洲	十四	新嘉坡
ACE CONCORD	澳洲	十四	新嘉坡
IVAN KOTLYARSKIY	澳洲	十四	新嘉坡
EVER HUMANITY	澳洲	十四	新嘉坡
HSING HWA	澳洲	十四	新嘉坡
LA RIOJA	澳洲	十四	新嘉坡
OLDFAIR	澳洲	十四	新嘉坡
GYOKURYU	澳洲	十四	新嘉坡
SULU CAREER	澳洲	十四	新嘉坡
CENTRA LUZON	澳洲	十四	新嘉坡
ANTIOPI	澳洲	十四	新嘉坡
PRES. GRANT	澳洲	十四	新嘉坡
GISO MARU 8	澳洲	十四	新嘉坡
PACIFIC DESPATCHER	澳洲	十四	新嘉坡
STRAIT CONTAINER	澳洲	十四	新嘉坡
DINA	澳洲	十四	新嘉坡
GOLD ASIA	澳洲	十四	新嘉坡
NL. NAGASAKI	澳洲	十四	新嘉坡
TRADE CONTAINER	澳洲	十四	新嘉坡
H.K. EXPRESS	澳洲	十四	新嘉坡
NL. BANGKOK	澳洲	十四	新嘉坡
F.E. FRIENDSHIP	澳洲	十四	新嘉坡
S.D. ESTERO	澳洲	十四	新嘉坡
TIMMAR STAR	澳洲	十四	新嘉坡
ZHENZHOUQUAN	澳洲	十四	新嘉坡
KWEICHOW	澳洲	十四	新嘉坡
DRAGONER MAERSK	澳洲	十四	新嘉坡
WORLD LION	澳洲	十四	新嘉坡
CLIPPER ACE	澳洲	十四	新嘉坡
KAWACHI MARU	澳洲	十四	新嘉坡
SAN JUAN	澳洲	十四	新嘉坡
AMILLA	澳洲	十四	新嘉坡
ZIM ELAT	澳洲	十四	新嘉坡
CHAR HO	澳洲	十四	新嘉坡
TA TUNG	澳洲	十四	新嘉坡
LUELENT	澳洲	十四	新嘉坡
NL. HOORN	澳洲	十四	新嘉坡
SHANGHAI	澳洲	十四	新嘉坡
ORT. CHARGER	澳洲	十四	新嘉坡
KWANG TA	澳洲	十四	新嘉坡
OCEAN DLA MOND	澳洲	十四	新嘉坡
AURELIO 3	澳洲	十四	新嘉坡
ORT. MERCHANT	澳洲	十四	新嘉坡
LEXA MAERSK	澳洲	十四	新嘉坡
WESER EXPRESS	澳洲	十四	新嘉坡
NEPTUNE AMBER	澳洲	十四	新嘉坡
BARBER AMBA	澳洲	十四	新嘉坡
PIONEER CONTAINER	澳洲	十四	新嘉坡
KING HWA	澳洲	十四	新嘉坡
TAI LAI	澳洲	十四	新嘉坡
FLAMINGO	澳洲	十四	新嘉坡
HAPPY STAR	澳洲	十四	新嘉坡
VENUS	澳洲	十四	新嘉坡
GLORIA TRADER	澳洲	十四	新嘉坡
OCEAN CONTAINER	澳洲	十四	新嘉坡
BERGEN MARU	澳洲	十四	新嘉坡
ANDRES DISCOVERES	澳洲	十四	新嘉坡
NIKOLAY GOLOVANOV	澳洲	十四	新嘉坡
MARIE BAKKE	澳洲	十四	新嘉坡
SL. ENDURANCE	澳洲	十四	新嘉坡
THAI PAILIN	澳洲	十四	新嘉坡
SEVEN SEAS BRIDGE	澳洲	十四	新嘉坡
NL. HOBART	澳洲	十四	新嘉坡
CHENG TU	澳洲	十四	新嘉坡
LUNG YUNG	澳洲	十四	新嘉坡
QUJIAN	澳洲	十四	新嘉坡
SKY HOVER	澳洲	十四	新嘉坡
O. AMBASSADO	澳洲	十四	新嘉坡
LUNG YUNG	澳洲	十四	新嘉坡

出口船期表			
船名	往何處	日期	公司
SL. FREEDOM	澳洲	十四	新嘉坡
AM. AQUARIUS	澳洲	十四	新嘉坡
TAMARA	澳洲	十四	新嘉坡
ZIM CALIFORNIA	澳洲	十四	新嘉坡
ORT. DIPLOMAT	澳洲	十四	新嘉坡
SL. PATRIOT	澳洲	十四	新嘉坡
PRES. GRANT	澳洲	十四	新嘉坡
F.E. FRIENDSHIP	澳洲	十四	新嘉坡
SOPHIA FIRST	澳洲	十四	新嘉坡
LA RIOJA	澳洲	十四	新嘉坡
SL. NAGASAKI	澳洲	十四	新嘉坡
BARBER NARA	澳洲	十四	新嘉坡
NL. BANGKOK	澳洲	十四	新嘉坡
WESER EXPRESS	澳洲	十四	新嘉坡
SILVIA SOFIA	澳洲	十四	新嘉坡
ANDRES DISCOVERES	澳洲	十四	新嘉坡
EVER SUMMIT	澳洲	十四	新嘉坡
AM. MERCHANT	澳洲	十四	新嘉坡
NL. LOIRE	澳洲	十四	新嘉坡
CHAR HUI	澳洲	十四	新嘉坡
ISLA SALANGO	澳洲	十四	新嘉坡

澳洲線			
船名	往何處	日期	公司
FRANKFURT EXPRESS	澳洲	十四	新嘉坡
ARILD MAERSK	澳洲	十四	新嘉坡
HAKATA MARU	澳洲	十四	新嘉坡
EVER HUMANITY	澳洲	十四	新嘉坡
TUMENJIANG	澳洲	十四	新嘉坡
ACE CONCORD	澳洲	十四	新嘉坡
NL. HOORN	澳洲	十四	新嘉坡
NIKOLAY GOLOVANOV	澳洲	十四	新嘉坡
OCEAN DIAMOND	澳洲	十四	新嘉坡
H.K. EXPRESS	澳洲	十四	新嘉坡
EVER VIGOR	澳洲	十四	新嘉坡
KAP. SAKHAROV	澳洲	十四	新嘉坡
ETERNAL FUJI	澳洲	十四	新嘉坡
NIKITA MITCHENHO	澳洲	十四	新嘉坡
B. RUMINSKI	澳洲	十四	新嘉坡
CHEVALIER PAUL	澳洲	十四	新嘉坡
MEDITERRANEA	澳洲	十四	新嘉坡
TOYAMA	澳洲	十四	新嘉坡
GREEN FOREVER	澳洲	十四	新嘉坡

歐洲線			
船名	往何處	日期	公司
ZIM KAOSHUNG	歐洲	十四	新嘉坡
KAYO MARU	歐洲	十四	新嘉坡
SHIMAZU MARU	歐洲	十四	新嘉坡
SL. PATRIOT	歐洲	十四	新嘉坡
OSAKA MARU	歐洲	十四	新嘉坡
KIEN HWA 2	歐洲	十四	新嘉坡
KUO LEE	歐洲	十四	新嘉坡
SUCCESS	歐洲	十四	新嘉坡
FORMOSA CONTAINER	歐洲	十四	新嘉坡
RIVER OSHUN	歐洲	十四	新嘉坡
SOPHIA FIRST	歐洲	十四	新嘉坡
AKRITAS	歐洲	十四	新嘉坡
EVER HUMANITY	歐洲	十四	新嘉坡
NEPTUNE ZIRCON	歐洲	十四	新嘉坡
STRATIFINE	歐洲	十四	新嘉坡
ACE CONCORD	歐洲	十四	新嘉坡
IVAN KOTLYARSKIY	歐洲	十四	新嘉坡
EVER HUMANITY	歐洲	十四	新嘉坡
HSING HWA	歐洲	十四	新嘉坡
LA RIOJA	歐洲	十四	新嘉坡
OLDFAIR	歐洲	十四	新嘉坡
GYOKURYU	歐洲	十四	新嘉坡
SULU CAREER	歐洲	十四	新嘉坡
CENTRA LUZON	歐洲	十四	新嘉坡
ANTIOPI	歐洲	十四	新嘉坡
PRES. GRANT	歐洲	十四	新嘉坡
GISO MARU 8	歐洲	十四	新嘉坡
PACIFIC DESPATCHER	歐洲	十四	新嘉坡
STRAIT CONTAINER	歐洲	十四	新嘉坡
DINA	歐洲	十四	新嘉坡
GOLD ASIA	歐洲	十四	新嘉坡
NL. NAGASAKI	歐洲	十四	新嘉坡
TRADE CONTAINER	歐洲	十四	新嘉坡
H.K. EXPRESS	歐洲	十四	新嘉坡
NL. BANGKOK	歐洲	十四	新嘉坡
F.E. FRIENDSHIP	歐洲	十四	新嘉坡
S.D. ESTERO	歐洲	十四	新嘉坡
TIMMAR STAR	歐洲	十四	新嘉坡
ZHENZHOUQUAN	歐洲	十四	新嘉坡
KWEICHOW	歐洲	十四	新嘉坡
DRAGONER MAERSK	歐洲	十四	新嘉坡
WORLD LION	歐洲	十四	新嘉坡
CLIPPER ACE	歐洲	十四	新嘉坡
KAWACHI MARU	歐洲	十四	新嘉坡
SAN JUAN	歐洲	十四	新嘉坡
AMILLA	歐洲	十四	新嘉坡
ZIM ELAT	歐洲	十四	新嘉坡
CHAR HO	歐洲	十四	新嘉坡
TA TUNG	歐洲	十四	新嘉坡
LUELENT	歐洲	十四	新嘉坡
NL. HOORN	歐洲	十四	新嘉坡
SHANGHAI	歐洲	十四	新嘉坡
ORT. CHARGER	歐洲	十四	新嘉坡
KWANG TA	歐洲	十四	新嘉坡
OCEAN DLA MOND	歐洲	十四	新嘉坡
AURELIO 3	歐洲	十四	新嘉坡
ORT. MERCHANT	歐洲	十四	新嘉坡
LEXA MAERSK	歐洲	十四	新嘉坡
WESER EXPRESS	歐洲	十四	新嘉坡
NEPTUNE AMBER	歐洲	十四	新嘉坡
BARBER AMBA	歐洲	十四	新嘉坡
PIONEER CONTAINER	歐洲	十四	新嘉坡
KING HWA	歐洲	十四	新嘉坡
TAI LAI	歐洲	十四	新嘉坡
FLAMINGO	歐洲	十四	新嘉坡
HAPPY STAR	歐洲	十四	新嘉坡
VENUS	歐洲	十四	新嘉坡
GLORIA TRADER	歐洲	十四	新嘉坡
OCEAN CONTAINER	歐洲	十四	新嘉坡
BERGEN MARU	歐洲	十四	新嘉坡
ANDRES DISCOVERES	歐洲	十四	新嘉坡
NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十四	新嘉坡
MARIE BAKKE	歐洲	十四	新嘉坡
SL. ENDURANCE	歐洲	十四	新嘉坡
THAI PAILIN	歐洲	十四	新嘉坡
SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十四	新嘉坡
NL. HOBART	歐洲	十四	新嘉坡
CHENG TU	歐洲	十四	新嘉坡
LUNG YUNG	歐洲	十四	新嘉坡
QUJIAN	歐洲	十四	新嘉坡
SKY HOVER	歐洲	十四	新嘉坡
O. AMBASSADO	歐洲	十四	新嘉坡
LUNG YUNG	歐洲	十四	新嘉坡

今日空郵 (星期日)			
船名	往何處	日期	公司
SL. FREEDOM	澳洲	十四	新嘉坡
AM. AQUARIUS	澳洲	十四	新嘉坡
TAMARA	澳洲	十四	新嘉坡
ZIM CALIFORNIA	澳洲	十四	新嘉坡
ORT. DIPLOMAT	澳洲	十四	新嘉坡
SL. PATRIOT	澳洲	十四	新嘉坡
PRES. GRANT	澳洲	十四	新嘉坡
F.E. FRIENDSHIP	澳洲	十四	新嘉坡
SOPHIA FIRST	澳洲	十四	新嘉坡
LA RIOJA	澳洲	十四	新嘉坡
SL. NAGASAKI	澳洲	十四	新嘉坡
BARBER NARA	澳洲	十四	新嘉坡
NL. BANGKOK	澳洲	十四	新嘉坡
WESER EXPRESS	澳洲	十四	新嘉坡
SILVIA SOFIA	澳洲	十四	新嘉坡
ANDRES DISCOVERES	澳洲	十四	新嘉坡
EVER SUMMIT	澳洲	十四	新嘉坡
AM. MERCHANT	澳洲	十四	新嘉坡
NL. LOIRE	澳洲	十四	新嘉坡
CHAR HUI	澳洲	十四	新嘉坡
ISLA SALANGO	澳洲	十四	新嘉坡

澳洲線			
船名	往何處	日期	公司
FRANKFURT EXPRESS	澳洲	十四	新嘉坡
ARILD MAERSK	澳洲	十四	新嘉坡
HAKATA MARU	澳洲	十四	新嘉坡
EVER HUMANITY	澳洲	十四	新嘉坡
TUMENJIANG	澳洲	十四	新嘉坡
ACE CONCORD	澳洲	十四	新嘉坡
NL. HOORN	澳洲	十四	新嘉坡
NIKOLAY GOLOVANOV	澳洲	十四	新嘉坡
OCEAN DIAMOND	澳洲	十四	新嘉坡
H.K. EXPRESS	澳洲	十四	新嘉坡
EVER VIGOR	澳洲	十四	新嘉坡
KAP. SAKHAROV	澳洲	十四	新嘉坡
ETERNAL FUJI	澳洲	十四	新嘉坡
NIKITA MITCHENHO	澳洲	十四	新嘉坡
B. RUMINSKI	澳洲	十四	新嘉坡
CHEVALIER PAUL	澳洲	十四	新嘉坡
MEDITERRANEA	澳洲	十四	新嘉坡
TOYAMA	澳洲	十四	新嘉坡
GREEN FOREVER	澳洲	十四	新嘉坡

YOTON MARU	仰光	吉大港	科倫坡	十五	日	郵和
ASAKIR	波斯得			十六	日	怡盛
DEN SINGAPORE	達打	阿拉巴		十七	日	和聯
HER HUMANITY	達打			十七	日	嘉利
A 15	達打			十七	日	達來
NEVERETT	吉大	海印度		十七	日	東福
ASHIRO MARU	卡拉奇	海印度		十七	日	太古
WATHEIFE	卡拉奇	波斯得		十八	日	古魯
WACHI MARU	達打			十八	日	
東 南 亞 綫						
W ANGELITA	印尼			十四	日	聯天
ROIKARI	新加坡	巴生		十四	日	新神
PTUNE AGATE	馬尼拉			十五	日	東港
D HORSE	馬尼拉			十五	日	順源
MONAVERETT	新加坡	印尼		十五	日	東福
LA KOZO	新加坡	波密		十五	日	協成
ONKRONG 2	曼谷			十五	日	東盛
RTUNE TRADER	曼谷	得草		十六	日	振發
AI TUBTIM	曼谷			十六	日	東海
SEAN BREEZE	新加坡			十六	日	安順
DHIKA 1	印尼			十六	日	亞利
ERSK PINTO	新加坡			十六	日	馬來
NAMIC ACE	馬尼拉			十六	日	東士
PRANIUM	新加坡			十六	日	東洋
QITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉			十七	日	百保
CAYN NAVCO	曼谷			十七	日	振發
H 2	曼谷			十七	日	振發
YUN SHAN	新加坡			十七	日	東順
W HERO	印尼			十八	日	東順
WAGOER MAERSK	新加坡	曼谷	棉蘭	十八	日	馬士
PTUNE ZIRCON	馬尼拉			十八	日	港恒
NTRAL LUZON	馬尼拉			十八	日	東順
ONG WIND	曼谷			十八	日	東順





# 體育

## 總督杯足球淘汰賽第三幕

### 精工巧遇東昇

#### 聯賽首循環精工僅勝東昇一比

【本報訊】總督杯足球淘汰賽第三幕，精工對東昇，精工以一比零獲勝。精工在比賽中表現出色，東昇則顯得有些疲憊。精工隊在比賽中展現了強大的進攻能力，最終以一比零擊敗了東昇隊。這場比賽是總督杯足球淘汰賽第三幕的一部分，吸引了眾多觀眾前來觀看。



## 阿根廷河床會鐵腕政策

### 十一球員暫遭禁制

#### 六員是世界盃國腳

【本報訊】阿根廷河床足球俱樂部，因球員在場外行為不檢，決定採取鐵腕政策，暫禁十一名球員。其中包括六名世界盃國腳。河床俱樂部表示，他們將採取嚴厲措施，以維護俱樂部的聲譽和紀律。這項決定引起了足球界的廣泛關注。



### 外表面度氣力看來不順眼

#### 比利時隊長雲摩亞

##### 盤傳射皆世界一流

【本報訊】比利時隊長雲摩亞，在比賽中表現出色，盤傳射皆世界一流。雲摩亞在比賽中展現了強大的技術和領導能力，為比利時隊贏得了比賽。他的表現受到了觀眾和媒體的廣泛讚譽。

### 西德足球勁旅

#### 史特加簡介

【本報訊】西德足球勁旅史特加，在比賽中表現出色。史特加隊在比賽中展現了強大的進攻能力，最終獲得了勝利。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看。

### 港神童李啓淦

#### 八一年十四歲五十米捷泳

##### 排名世界首席

【本報訊】香港神童李啓淦，在八一年十四歲五十米捷泳比賽中，排名世界首席。李啓淦在比賽中展現了驚人的游泳才能，獲得了觀眾和媒體的廣泛讚譽。

### 本港新聞

#### 在麗瑤郵登車

##### 洗劫司機後

###### 賊駕的士去

【本報訊】在麗瑤郵登車，洗劫司機後，賊駕的士去。這起事件引起了社會的廣泛關注。警方表示，他們正在全力追捕嫌犯，並呼籲公眾提供線索。

### 明起新交通措施

#### 疏導半山區交通

【本報訊】明起新交通措施，疏導半山區交通。警方表示，他們將採取一系列措施，以確保半山區的交通暢通。這些措施包括增加警力、設置交通標誌等。

### 後日起開展四天

#### 心理健康展覽

【本報訊】後日起開展四天，心理健康展覽。展覽將介紹各種心理疾病及其治療方法，並提供心理諮詢服務。展覽吸引了眾多市民前來參加。

### 牌照局主席表示

#### 須在港重行領牌

【本報訊】牌照局主席表示，須在港重行領牌。主席表示，為了確保交通安全，所有在港行駛的車輛都必須重新領取牌照。這項決定引起了車主的廣泛關注。

### 里嘉如組新公司

#### 須在港重行領牌

【本報訊】里嘉如組新公司，須在港重行領牌。里嘉如表示，她將組建一家新公司，並在香港重新領取牌照。這項決定引起了媒體的廣泛關注。

### 港神童李啓淦

#### 八一年十四歲五十米捷泳

##### 排名世界首席

【本報訊】香港神童李啓淦，在八一年十四歲五十米捷泳比賽中，排名世界首席。李啓淦在比賽中展現了驚人的游泳才能，獲得了觀眾和媒體的廣泛讚譽。

### 港神童李啓淦

#### 八一年十四歲五十米捷泳

##### 排名世界首席

【本報訊】香港神童李啓淦，在八一年十四歲五十米捷泳比賽中，排名世界首席。李啓淦在比賽中展現了驚人的游泳才能，獲得了觀眾和媒體的廣泛讚譽。

### 港神童李啓淦

#### 八一年十四歲五十米捷泳

##### 排名世界首席

【本報訊】香港神童李啓淦，在八一年十四歲五十米捷泳比賽中，排名世界首席。李啓淦在比賽中展現了驚人的游泳才能，獲得了觀眾和媒體的廣泛讚譽。







# 本港新聞

## 太子道電車失事 造成一死一傷慘劇

昨夜凌晨十二時許，一輛由九龍開往中環的電車，在太子道中環段，與一輛由中環開往九龍的電車相撞，造成一死一傷慘劇。

據悉，該起意外發生於昨夜凌晨十二時許，地點在太子道中環段。當時，一輛由九龍開往中環的電車，與一輛由中環開往九龍的電車相撞。相撞後，兩輛電車均翻側在路旁。車上乘客均受驚嚇，其中一人受傷，送院救治，另一人則不幸身亡。

## 搜長沙灣邨單位 檢獲攻擊性武器

警方人員，於昨日下午，在長沙灣邨一單位內，搜獲多件攻擊性武器，包括手槍、短刀、利刀等。

警方人員表示，該單位位於長沙灣邨的一樓。當時，警方人員在該單位內，搜獲多件攻擊性武器，包括手槍、短刀、利刀等。警方人員在搜獲這些武器後，已將該單位封鎖，並對該單位的業主進行調查。

## 胡氏宗會春節慶祝 第五屆董事就職

胡氏宗會，於昨日下午，在該會會所，舉行第五屆董事就職典禮。

胡氏宗會表示，該會於昨日下午，在該會會所，舉行第五屆董事就職典禮。典禮上，由該會主席主持，並邀請了多位嘉賓出席。典禮上，主席致詞，勉勵新當選的董事，要為會員服務，並為宗會的發展而努力。

## 鄧何基金撥款一萬 槍擊遇害漁民 家屬再獲援助

鄧何基金，昨日下午，撥款一萬元，援助槍擊遇害漁民家屬。

鄧何基金表示，該基金於昨日下午，撥款一萬元，援助槍擊遇害漁民家屬。該基金表示，這筆款項將用於該家屬的生活開支，並用於該家屬的醫療費。

## 中大聯合銀禧校慶 辦商業自動化週

香港中文大學聯合商會，將於下月，舉辦商業自動化週。

香港中文大學聯合商會表示，該會將於下月，舉辦商業自動化週。該週將包括多項活動，包括講座、研討會、展覽等。該週的目的是為了提高商界對商業自動化的認識，並促進商界與學術界的交流。

## 自由城餐館酒廊 情人節大貢獻

自由城餐館酒廊，將於下月，舉辦情人節大貢獻。

自由城餐館酒廊表示，該酒廊將於下月，舉辦情人節大貢獻。該酒廊表示，這是一項為期一週的活動，旨在為情侶們提供一個浪漫的聚會場所。活動期間，酒廊將提供多項優惠，包括特價晚餐、特別飲品等。

## 理經洲委局遊旅洲澳 客遊區亞南東引吸力致

澳洲旅遊委員會，將於下月，在亞洲地區，舉辦理經洲委局遊旅洲澳。

澳洲旅遊委員會表示，該會將於下月，在亞洲地區，舉辦理經洲委局遊旅洲澳。該委員會表示，這是一項為期一週的活動，旨在向亞洲地區的遊客介紹澳洲的旅遊資源。活動期間，委員會將提供多項服務，包括旅遊諮詢、簽證服務等。

## 怡和招待貧苦兒童 欣賞藝術節歌舞劇

怡和洋行，將於下月，在該行會所，招待貧苦兒童，欣賞藝術節歌舞劇。

怡和洋行表示，該行將於下月，在該行會所，招待貧苦兒童，欣賞藝術節歌舞劇。該行表示，這是一項為期一週的活動，旨在為貧苦兒童提供一個娛樂的機會。活動期間，該行將提供多項服務，包括餐食、飲品等。

## 賀賀灣街坊會 慶祝廿二週年

賀賀灣街坊會，將於下月，在該會會所，慶祝廿二週年。

賀賀灣街坊會表示，該會將於下月，在該會會所，慶祝廿二週年。該會表示，這是一項為期一週的活動，旨在慶祝該會的成立。活動期間，該會將提供多項服務，包括餐食、飲品等。

## 馬會公佈入場人數 特別彩池派彩表

馬會，昨日下午，公佈入場人數，並派發特別彩池彩金。

馬會表示，該會於昨日下午，公佈入場人數，並派發特別彩池彩金。該會表示，入場人數為一萬二千五百人，特別彩池彩金為一萬元。

## 策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。

策雙番東兩度斜跑表示，黃潤生罰停賽兩天。該會表示，黃潤生在比賽中，違反了比賽規則，因此被罰停賽兩天。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 新穎式攝影系統 何運作世界性介紹

何運作世界性介紹，新穎式攝影系統。

何運作世界性介紹表示，新穎式攝影系統。該會表示，這是一項為期一週的活動，旨在向世界介紹新穎式攝影系統。活動期間，該會將提供多項服務，包括攝影諮詢、攝影器材等。

## 細摩告東尼中孖寶 昨快活谷賽馬冷熱互見

細摩告東尼中孖寶，昨快活谷賽馬冷熱互見。

細摩告東尼中孖寶表示，昨快活谷賽馬冷熱互見。該會表示，在昨日的賽馬比賽中，細摩告東尼中孖寶表現出色，獲得了勝利。

## 四重彩跑出門 複式每派一千餘

四重彩跑出門，複式每派一千餘。

四重彩跑出門表示，複式每派一千餘。該會表示，在昨日的賽馬比賽中，四重彩跑出門獲得了勝利，獲得了複式每派一千餘的獎金。

## 場外彩池派彩表

場外彩池派彩表。

場外彩池派彩表表示，場外彩池派彩表。該會表示，場外彩池派彩表是該會的一項重要服務，旨在為會員提供場外彩池的派彩情況。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 金匙爆冷捧印遊盃 昨快活谷賽馬冷熱互見

金匙爆冷捧印遊盃，昨快活谷賽馬冷熱互見。

金匙爆冷捧印遊盃表示，昨快活谷賽馬冷熱互見。該會表示，在昨日的賽馬比賽中，金匙爆冷捧印遊盃獲得了勝利，獲得了金匙獎盃。

## 策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。

策雙番東兩度斜跑表示，黃潤生罰停賽兩天。該會表示，黃潤生在比賽中，違反了比賽規則，因此被罰停賽兩天。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。

策雙番東兩度斜跑表示，黃潤生罰停賽兩天。該會表示，黃潤生在比賽中，違反了比賽規則，因此被罰停賽兩天。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。

策雙番東兩度斜跑表示，黃潤生罰停賽兩天。該會表示，黃潤生在比賽中，違反了比賽規則，因此被罰停賽兩天。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。

策雙番東兩度斜跑表示，黃潤生罰停賽兩天。該會表示，黃潤生在比賽中，違反了比賽規則，因此被罰停賽兩天。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。

策雙番東兩度斜跑表示，黃潤生罰停賽兩天。該會表示，黃潤生在比賽中，違反了比賽規則，因此被罰停賽兩天。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 策雙番東兩度斜跑 黃潤生罰停賽兩天

策雙番東兩度斜跑，黃潤生罰停賽兩天。

策雙番東兩度斜跑表示，黃潤生罰停賽兩天。該會表示，黃潤生在比賽中，違反了比賽規則，因此被罰停賽兩天。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

## 華僑馬經 老吉主編

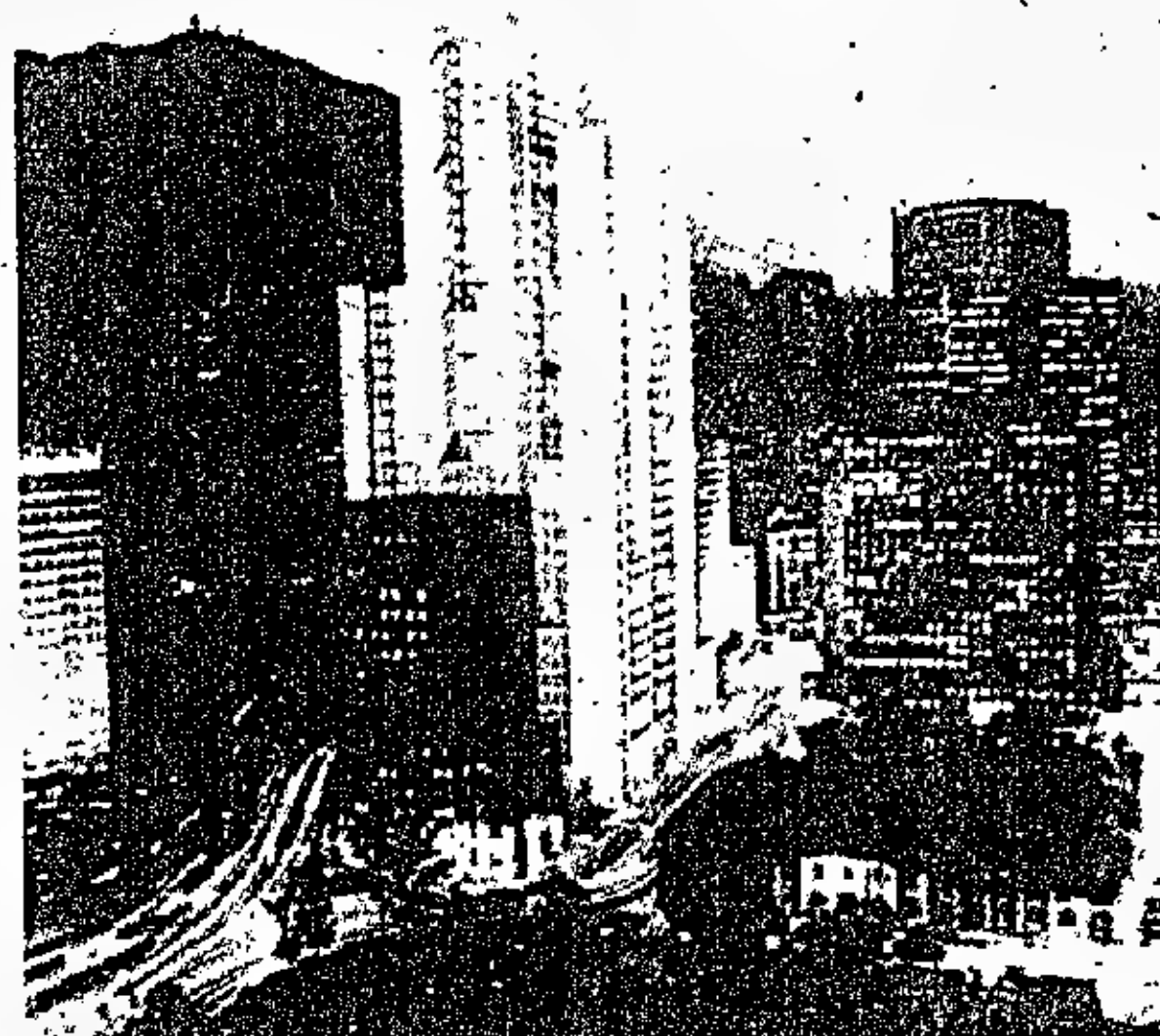
華僑馬經，老吉主編。

華僑馬經表示，老吉主編。該會表示，老吉是該會的主編，負責該會的編輯工作。

# 請長期訂閱華僑日報

5-491181





### 利電腦準確計「底執」程序 作製影攝合配技科 中圖現活慶新豐匯

是為我國電影界之新發展，也是我國電影界之新紀元。在「底執」程序下，利電腦準確計，將使我國電影製作，進入一個新的境界。利電腦準確計，係由美國著名科學家，經過多年之研究，而發明之。其原理係利用電子之流動，來計算各種數值，其準確度極高，且速度極快。在電影製作中，利電腦準確計，可應用於各種場合，如計算攝影機之移動速度，計算演員之動作時間，計算聲音之節奏等。其優點在於，可節省大量之時間與金錢，且能達到極高之準確度。目前，利電腦準確計，已廣泛應用於世界各國之電影製作中，並獲得極大之成功。我國電影界，若能採用此項技術，必能大大提升我國電影之製作水平，並使我國電影，在國際影壇上，佔有一席之地。

### 音響器材集中地 鴨寮街各貨式俱備

位於九龍鴨寮街之「音響器材集中地」，現已正式開幕。該店經營各種音響器材，包括收音機、留聲機、電唱機、擴音機等。貨品齊全，價格公道，歡迎各界人士光臨選購。此外，該店還提供音響器材之維修服務，技術精湛，收費低廉。地址：九龍鴨寮街。電話：XXXXXX。

### 推進皇家警察工作 設警民關係主任消除雙方隔膜

皇家警察總局為加強與市民之聯繫，特設「警民關係主任」一職。該主任之主要職責，在於消除警民雙方之隔膜，促進彼此之了解與合作。主任將定期舉行座談會，聽取市民之意見，並向市民解釋警察之工作。此外，主任還將負責處理市民之投訴，並協助警方進行社區巡邏。此舉旨在建立一個和諧、安寧之社會環境，並提高市民對警察之信任感。

### 外國電影片集之幕後英雄 配音工作實不易為

在電影界，幕後英雄之工作往往被忽視。然而，在電影配音工作中，幕後英雄之貢獻卻是不可或缺的。配音員需要根據影片之內容，為角色配上合適之聲音，以使觀眾能夠更好地理解和感受影片。這項工作不僅需要極高之專業技術，還需要極強之創造力和表現力。配音員需要花費大量的時間和精力，來研究和揣摩角色的聲音特點，並進行反覆之練習。只有當配音員能夠完美地融入角色時，影片才能達到最佳之效果。因此，我們應該給予幕後英雄們更多的尊重和認可。

### 蛇頭不擇手段謀暴利 非法入境情報組出擊

非法入境情報組近日出擊，打擊蛇頭之非法活動。蛇頭為了獲取暴利，不擇手段，誘導大量非法入境者。情報組經過深入調查，掌握了蛇頭之活動軌跡，並成功將其逮捕。目前，蛇頭已被移送法辦，非法入境者亦正接受進一步調查。此舉旨在打擊非法入境活動，維護國家之法律尊嚴，並保障合法入境者之權益。

### 香港第一台 商業第一台

香港第一台商業廣播，將於今日正式啟播。該台將提供豐富多采之節目，包括新聞、音樂、體育等。歡迎廣大市民收聽。此外，該台還將舉辦各種促銷活動，以回饋廣大聽眾之支持。地址：香港中環。電話：XXXXXX。

### 深宵風月可憐人 紐約廣東曲藝研究會

紐約廣東曲藝研究會將於今晚舉行演出。該會由多位著名曲藝家組成，將為觀眾帶來精彩之粵曲表演。演出節目包括《白蛇傳》、《梁山伯與祝英台》等。歡迎各界人士踴躍參加。地址：紐約市。電話：XXXXXX。

### 直上蟾宮折桂枝 愛春光

直上蟾宮折桂枝，愛春光。此詩描寫了作者對美好春光之熱愛，並表達了對功名利祿之追求。詩中充滿了積極向上之精神，鼓勵人們在春光中奮鬥，實現自己的人生理想。全詩語言簡潔，意境深遠，讀來令人回味無窮。

### 一段情 楓橋夜泊

一段情，楓橋夜泊。此詩描寫了作者在楓橋之夜，對一段感情之回憶。詩中充滿了感傷之情，讓人感受到作者內心之痛苦與掙扎。全詩意境淒美，情感真挚，讀來令人動容。

### 進履記 愛春光

進履記，愛春光。此詩描寫了作者在進履之過程中，對春光之感受。詩中充滿了對生活之熱愛，並表達了作者對未來之信心。全詩語言明快，意境清新，讀來令人精神煥發。

### 一段情 楓橋夜泊

一段情，楓橋夜泊。此詩描寫了作者在楓橋之夜，對一段感情之回憶。詩中充滿了感傷之情，讓人感受到作者內心之痛苦與掙扎。全詩意境淒美，情感真挚，讀來令人動容。

### 進履記 愛春光

進履記，愛春光。此詩描寫了作者在進履之過程中，對春光之感受。詩中充滿了對生活之熱愛，並表達了作者對未來之信心。全詩語言明快，意境清新，讀來令人精神煥發。

### 一段情 楓橋夜泊

一段情，楓橋夜泊。此詩描寫了作者在楓橋之夜，對一段感情之回憶。詩中充滿了感傷之情，讓人感受到作者內心之痛苦與掙扎。全詩意境淒美，情感真挚，讀來令人動容。

### 進履記 愛春光

進履記，愛春光。此詩描寫了作者在進履之過程中，對春光之感受。詩中充滿了對生活之熱愛，並表達了作者對未來之信心。全詩語言明快，意境清新，讀來令人精神煥發。

### 一段情 楓橋夜泊

一段情，楓橋夜泊。此詩描寫了作者在楓橋之夜，對一段感情之回憶。詩中充滿了感傷之情，讓人感受到作者內心之痛苦與掙扎。全詩意境淒美，情感真挚，讀來令人動容。

### 進履記 愛春光

進履記，愛春光。此詩描寫了作者在進履之過程中，對春光之感受。詩中充滿了對生活之熱愛，並表達了作者對未來之信心。全詩語言明快，意境清新，讀來令人精神煥發。

### 一段情 楓橋夜泊

一段情，楓橋夜泊。此詩描寫了作者在楓橋之夜，對一段感情之回憶。詩中充滿了感傷之情，讓人感受到作者內心之痛苦與掙扎。全詩意境淒美，情感真挚，讀來令人動容。

### 國際電影節將屆 名片押陣增聲勢

國際電影節即將舉行，各大片廠紛紛押陣，以增聲勢。此次電影節將展出多部優秀之影片，包括動作片、愛情片、懸疑片等。觀眾可以期待一場精彩之電影盛宴。此外，電影節還將舉辦各種活動，如明星見面會、簽名會等，以拉近與觀眾之距離。歡迎廣大市民踴躍參加。

### 蛇頭不擇手段謀暴利 非法入境情報組出擊

非法入境情報組近日出擊，打擊蛇頭之非法活動。蛇頭為了獲取暴利，不擇手段，誘導大量非法入境者。情報組經過深入調查，掌握了蛇頭之活動軌跡，並成功將其逮捕。目前，蛇頭已被移送法辦，非法入境者亦正接受進一步調查。此舉旨在打擊非法入境活動，維護國家之法律尊嚴，並保障合法入境者之權益。

### 香港第一台 商業第一台

香港第一台商業廣播，將於今日正式啟播。該台將提供豐富多采之節目，包括新聞、音樂、體育等。歡迎廣大市民收聽。此外，該台還將舉辦各種促銷活動，以回饋廣大聽眾之支持。地址：香港中環。電話：XXXXXX。

### 深宵風月可憐人 紐約廣東曲藝研究會

紐約廣東曲藝研究會將於今晚舉行演出。該會由多位著名曲藝家組成，將為觀眾帶來精彩之粵曲表演。演出節目包括《白蛇傳》、《梁山伯與祝英台》等。歡迎各界人士踴躍參加。地址：紐約市。電話：XXXXXX。

### 直上蟾宮折桂枝 愛春光

直上蟾宮折桂枝，愛春光。此詩描寫了作者對美好春光之熱愛，並表達了對功名利祿之追求。詩中充滿了積極向上之精神，鼓勵人們在春光中奮鬥，實現自己的人生理想。全詩語言簡潔，意境深遠，讀來令人回味無窮。

### 一段情 楓橋夜泊

一段情，楓橋夜泊。此詩描寫了作者在楓橋之夜，對一段感情之回憶。詩中充滿了感傷之情，讓人感受到作者內心之痛苦與掙扎。全詩意境淒美，情感真挚，讀來令人動容。

### 進履記 愛春光

進履記，愛春光。此詩描寫了作者在進履之過程中，對春光之感受。詩中充滿了對生活之熱愛，並表達了作者對未來之信心。全詩語言明快，意境清新，讀來令人精神煥發。

### 一段情 楓橋夜泊

一段情，楓橋夜泊。此詩描寫了作者在楓橋之夜，對一段感情之回憶。詩中充滿了感傷之情，讓人感受到作者內心之痛苦與掙扎。全詩意境淒美，情感真挚，讀來令人動容。

### 進履記 愛春光

進履記，愛春光。此詩描寫了作者在進履之過程中，對春光之感受。詩中充滿了對生活之熱愛，並表達了作者對未來之信心。全詩語言明快，意境清新，讀來令人精神煥發。

### 一段情 楓橋夜泊

一段情，楓橋夜泊。此詩描寫了作者在楓橋之夜，對一段感情之回憶。詩中充滿了感傷之情，讓人感受到作者內心之痛苦與掙扎。全詩意境淒美，情感真挚，讀來令人動容。







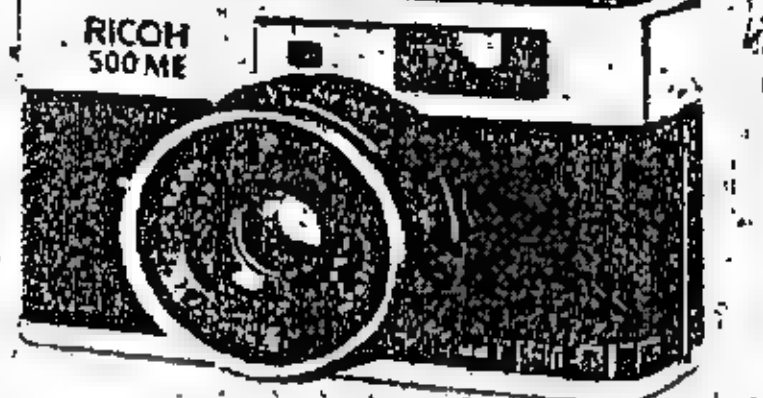
### 產確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日止  
凡刊登廣告或分類廣告十二元  
贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額如下：  
各得確500ME 35mm 袖珍相機  
及附加捲片器一套  
每套價值：HK\$675.00

確500ME 35mm 袖珍相機  
具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝  
系統，備有各種濾光鏡及附加捲片器  
各項性能，變化無窮，  
創造攝影新里程



### 每日讀者 惠刊廣告

超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年三月六日

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。收費低廉，效果顯著。每日刊出，方便讀者。歡迎垂詢。

### 出讓

石屋出讓  
沙田新樓出讓  
紅磡新樓出讓  
深水埗新樓出讓  
元朗新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓

### 急水旺角

急水旺角新樓出讓  
急水旺角新樓出讓  
急水旺角新樓出讓  
急水旺角新樓出讓  
急水旺角新樓出讓  
急水旺角新樓出讓  
急水旺角新樓出讓  
急水旺角新樓出讓  
急水旺角新樓出讓  
急水旺角新樓出讓

### 元朗村屋

元朗村屋出讓  
元朗村屋出讓  
元朗村屋出讓  
元朗村屋出讓  
元朗村屋出讓  
元朗村屋出讓  
元朗村屋出讓  
元朗村屋出讓  
元朗村屋出讓  
元朗村屋出讓

### 翠苑別墅

翠苑別墅出讓  
翠苑別墅出讓  
翠苑別墅出讓  
翠苑別墅出讓  
翠苑別墅出讓  
翠苑別墅出讓  
翠苑別墅出讓  
翠苑別墅出讓  
翠苑別墅出讓  
翠苑別墅出讓

### 吉舖出讓

吉舖出讓  
吉舖出讓  
吉舖出讓  
吉舖出讓  
吉舖出讓  
吉舖出讓  
吉舖出讓  
吉舖出讓  
吉舖出讓  
吉舖出讓

### 農場出讓

農場出讓  
農場出讓  
農場出讓  
農場出讓  
農場出讓  
農場出讓  
農場出讓  
農場出讓  
農場出讓  
農場出讓

### 首期少

首期少  
首期少  
首期少  
首期少  
首期少  
首期少  
首期少  
首期少  
首期少  
首期少

### 美孚二期

美孚二期  
美孚二期  
美孚二期  
美孚二期  
美孚二期  
美孚二期  
美孚二期  
美孚二期  
美孚二期  
美孚二期

### 大埔洋樓

大埔洋樓  
大埔洋樓  
大埔洋樓  
大埔洋樓  
大埔洋樓  
大埔洋樓  
大埔洋樓  
大埔洋樓  
大埔洋樓  
大埔洋樓

### 元朗大興

元朗大興  
元朗大興  
元朗大興  
元朗大興  
元朗大興  
元朗大興  
元朗大興  
元朗大興  
元朗大興  
元朗大興

### 春開閣

春開閣  
春開閣  
春開閣  
春開閣  
春開閣  
春開閣  
春開閣  
春開閣  
春開閣  
春開閣

### 木屋出讓

木屋出讓  
木屋出讓  
木屋出讓  
木屋出讓  
木屋出讓  
木屋出讓  
木屋出讓  
木屋出讓  
木屋出讓  
木屋出讓

### 葵涌華基

葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基

葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基  
葵涌華基

美孚特平二大  
沙田新樓出讓  
紅磡新樓出讓  
深水埗新樓出讓  
元朗新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓

沙田中心  
錦綉看樓  
旺角洋樓  
沙田中心  
錦綉看樓  
旺角洋樓  
沙田中心  
錦綉看樓  
旺角洋樓  
沙田中心

紅磡三百呎  
紅磡四百呎  
紅磡五百呎  
紅磡六百呎  
紅磡七百呎  
紅磡八百呎  
紅磡九百呎  
紅磡一千呎  
紅磡一千一百呎  
紅磡一千二百呎

出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租

出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租

出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租

出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租

出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租  
出租

囊善解請 翁仁長善 學助童救 報日僑華

### 本報設代收廣告服務處

九龍美孚新  
元大屯安新  
界界界界  
朗埔門街耶

### 寫字樓租售

皇后大道東3-5號凱德商業大廈6樓  
A、B座(1094呎, 958呎)及13樓B座  
(958呎)租售均可電434703

### 廠房租售

坊明街118號地下兩層樓房  
適合各類工業用途  
220139

### 新界木屋

旺角新樓出讓  
元朗新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓

### 發財旺舖

即買交吉  
旺角新樓出讓  
元朗新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓  
美孚新樓出讓



**分類廣告**

**男校木工**  
葵涌津貼中學聘工一名電：  
○1208894洽  
**文憑教師**  
葵涌津貼中學聘臨時英  
文教師隨班電話寄本報  
一四四八信箱  
**夜校教師**  
英華誠聘低年級教時  
有兼操國語辦公時  
到福全街廿二號本校  
**聘請眼目學**

**請文員**

英中畢有經驗優先  
英文履歷寄本報  
信箱1152號

人口商務  
文員清記

沙咀珠寶店有經驗  
英貨買賣履歷相片  
請寄香港中央郵箱326

成興敬師 聘請教師

聘請教師

**進出口誠聘**

港島西區進出口誠聘  
英中文男界五十以上  
擅英文更佳應徵者函  
法文更求詳說兩面  
意港電話來新號合則

主理金銀首飾、名廠名牌、生  
產、管理、三年經驗、以  
上、底、理、生、三、年、經、驗、以  
應、各、界、之、需、求、英、文、禮  
遇、寄、來、郵、箱、287號

金銀打銀求箱

生座主任

中環其文具公司請  
生數名初中畢業年  
左右心能苦耐經訓  
心能克勤耐經訓  
有升職機會前途佳  
華僑四九四信箱治

請來函

成 粵

**文女秘書**  
聘請英文秘書及英文打字員  
待遇優厚 有意者請親臨或函索簡章  
地址：新加坡大馬路門牌338號  
電話：33878

**遺失**  
遺失聲明  
九龍電話：361682  
牛車水電話：361682  
便居九龍新街門牌36號  
生車沿路時間早或晚

**中醫院**  
**專**  
治風濕 舒筋活絡 婦科 產科  
皇后街5號 15號 26號 29號  
3233

徵有物業經商抵抵中年  
男仕任為友誠意請函本報  
922信箱

徵資合作  
大馬街舖缺人手專資  
理利紋好易教誠意本報  
920信箱

滙籍徵件  
誠徵五十

叔女徵

粵男34香港出生加  
所學醫士英事未婚  
志願英後求娶  
欲求女讀英語精  
識大誠移居英  
不意誠意函  
26信箱

香港學社

系學生誠聘中小各級同學補習數理各科富經驗有意請電 洽

職業補習 粵沙

專補中一以下各科請電 H614498 梁錦華

師 精補小學及中學級數理史地

精補中一 793927 張先生

庭補習經驗中小各級 意者請電 86888

2 午洽

理工會計

貓狗

超級狗種

月大柱柏文及狼狗多隻  
柏文仔多隻  
打老道24  
地下廣玉豐玉器舖

訓練  
過八

專菜  
雄畜

朝畜高  
手

[illegible]

<p><b>中學導師聘教</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>港區津中聘教</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>西藥材相</b></p> <p>工作供有 待遇優厚 西藥材相</p>	<p><b>津小教師</b></p> <p>美林小學 小教師 津小教師</p>	<p><b>聘請教員</b></p> <p>鄭南九聘 教員 聘請教員</p>	<p><b>九龍某英</b></p> <p>鄭南九聘 教員 聘請教員</p>
<p><b>大埔津校</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>診所兼職</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>聘氣功師</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>西醫生</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>聘請教員</b></p> <p>鄭南九聘 教員 聘請教員</p>	<p><b>九龍某英</b></p> <p>鄭南九聘 教員 聘請教員</p>
<p><b>大埔津校</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>診所兼職</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>聘氣功師</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>西醫生</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>聘請教員</b></p> <p>鄭南九聘 教員 聘請教員</p>	<p><b>九龍某英</b></p> <p>鄭南九聘 教員 聘請教員</p>
<p><b>大埔津校</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>診所兼職</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>聘氣功師</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>西醫生</b></p> <p>文雅有學識 富有經驗 天津山光道十號</p>	<p><b>聘請教員</b></p> <p>鄭南九聘 教員 聘請教員</p>	<p><b>九龍某英</b></p> <p>鄭南九聘 教員 聘請教員</p>

<p><b>聘女文員</b></p> <p>本號中室內設帳房內及外埠各埠均有分店及代理處及經銷各款男女式與字具</p>	<p><b>診所女助理</b></p> <p>38歲以上 38歲以下 38歲以上 38歲以下 38歲以上 38歲以下</p>	<p><b>招請學徒</b></p> <p>16歲以上 16歲以下 16歲以上 16歲以下 16歲以上 16歲以下</p>	<p><b>夜校中文</b></p> <p>成田文 文成田 文成田 文成田 文成田 文成田</p>	<p><b>校中中文</b></p> <p>本校中 本校中 本校中 本校中 本校中 本校中</p>
---	--	---	---	---

[illegible]

**遺失聲明**

遺失保險單號碼四零四號  
遺失保單號碼四零四號  
遺失保單號碼四零四號

**請雜務員**

環大寫字樓，誠聘男司理  
中務員，七至五均可  
待遇優厚，隨時接洽  
函索簡章，即寄

**遺失聲明**

遺失保險單號碼四零四號  
遺失保單號碼四零四號  
遺失保單號碼四零四號

**遺失聲明**

遺失保險單號碼四零四號  
遺失保單號碼四零四號  
遺失保單號碼四零四號

**請雜務員**

環大寫字樓，誠聘男司理  
中務員，七至五均可  
待遇優厚，隨時接洽  
函索簡章，即寄

**遺失聲明**

遺失保險單號碼四零四號  
遺失保單號碼四零四號  
遺失保單號碼四零四號

**報稅理賬**  
新辦  
會計師事務所

**看管小童**  
名九龍旺角  
三○五八九二  
○四八四二  
時請電

**待聘**  
業名

**急徵舊鋼**  
初製熟鋼精不  
初製熟鋼精不  
初製熟鋼精不

**車牌友友**  
女車友其同  
女車友其同  
女車友其同

**牌檔合作**  
生因緣人女  
生因緣人女  
生因緣人女

**深圳醫**  
內科 婦科 兒科 皮膚科  
內科 婦科 兒科 皮膚科  
內科 婦科 兒科 皮膚科

**急徵舊鋼**  
初製熟鋼精不  
初製熟鋼精不  
初製熟鋼精不

## 樂信

### 婚姻有限公司

成立五年男女老幼咸知  
 聘請名師代為辦理  
 聘請名師代為辦理  
 聘請名師代為辦理  
 聘請名師代為辦理

## 千姬

為一姊妹姊妹  
 姊妹姊妹姊妹  
 姊妹姊妹姊妹  
 姊妹姊妹姊妹

[illegible]

先室向媽蘭生前如入說  
江阿媽會員不幸入說  
一九八二年一月二十日  
壽世堂會福利組元  
濟世堂會福利組元  
正堂存照特此鳴謝！  
受金存照特此鳴謝！  
住址：香港新尼詩街58  
號十三樓

# 鳴謝

道中  
大寶  
電話

石中  
發石  
4A

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26



### 貨平買友工

#### 較比一作步幾走多

#### 算細打精要者費消

「工友世界」：一個人的工資，在一個人的生活中，佔了極大的比例。如果工資不增加，而生活費用卻不斷增加，那麼，工友的生活將會陷入困境。因此，工友在爭取加薪時，必須考慮到生活費用的增加。本文將從多個方面，分析工友在爭取加薪時，應如何計算生活費用的增加，以便在談判中佔據主動地位。

一、房租：房租是工友生活中的一項重要開支。如果房租增加，工友的生活費用也會相應增加。在爭取加薪時，工友應將房租的增加列入考慮範圍。

二、伙食：伙食是工友生活中的一項重要開支。如果伙食費用增加，工友的生活費用也會相應增加。在爭取加薪時，工友應將伙食費用的增加列入考慮範圍。

三、交通：交通是工友生活中的一項重要開支。如果交通費用增加，工友的生活費用也會相應增加。在爭取加薪時，工友應將交通費用的增加列入考慮範圍。

四、教育：教育是工友生活中的一項重要開支。如果教育費用增加，工友的生活費用也會相應增加。在爭取加薪時，工友應將教育費用的增加列入考慮範圍。

五、醫療：醫療是工友生活中的一項重要開支。如果醫療費用增加，工友的生活費用也會相應增加。在爭取加薪時，工友應將醫療費用的增加列入考慮範圍。

六、其他：除了上述各項開支外，工友還可能有其他方面的開支，如娛樂、保險等。在爭取加薪時，工友應將這些開支列入考慮範圍。

### 水費增加消息傳出

#### 工友租屋上加重

由於水費增加，工友在租屋方面的負擔將進一步加重。據悉，水費的增加將導致房租的上升，這將使許多工友難以負擔。因此，工友在爭取加薪時，應將水費的增加列入考慮範圍。

### 餐業食價加

#### 工友租屋上加重

餐業食價的增加，將導致工友在飲食方面的負擔加重。這將使工友在爭取加薪時，不得不考慮到飲食費用的增加。

### 機車鋸木職工

#### 本月起獲加薪

機車鋸木職工將從本月起獲得加薪。這將有助於提高他們的工資水平，減輕生活負擔。

### 分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

### 招生

本報招生，內容豐富，包括各類商業、服務、教育等廣告。歡迎各界人士刊登。

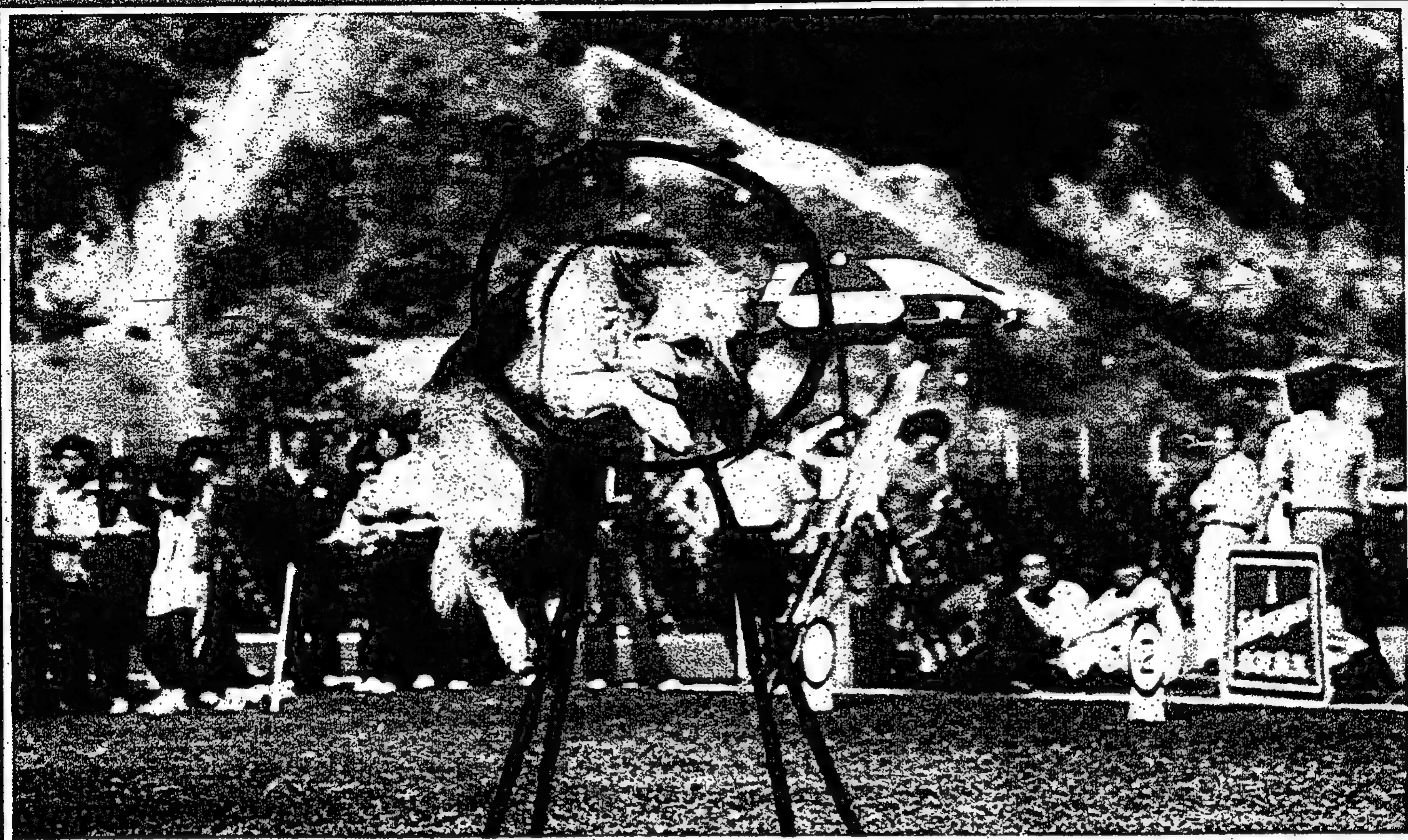




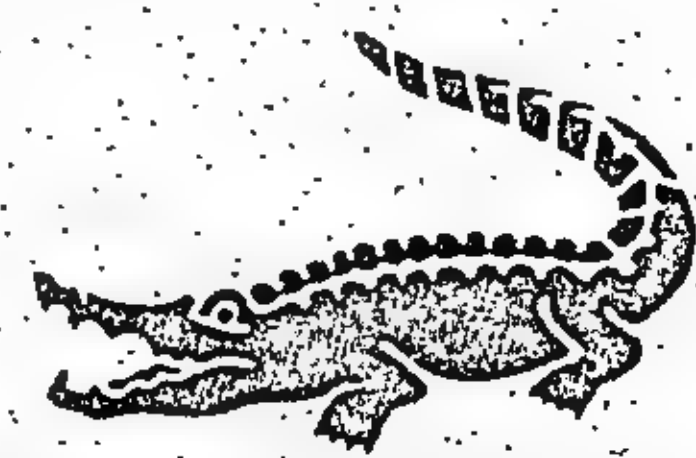


# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八二年二月十四日



封面專題：狗年談養狗



鯉魚恤與你  
生活添姿采



E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.

速效

E.Y.E.

近視眼藥水

治療十八歲以下的青少年近視眼及假性近視效果快又高，對症者一般滴藥三數日視力即有改善。



國貨公司·藥行有售

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街15-17號輝漢大廈一樓  
電話：5-782522

E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第281期

一九八二年二月十四日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

## 目錄

封面專題

狗年談養狗..... 2

天有二日 外太空有超級巨星..... 3

菲菲嬉春(星期掌篇)..... 6

萬梓良扮女嬌娘..... 12

譚榮傑要做酒肉和尚..... 12

「搵牆腳」橋段新，意識壞..... 14

電視節目表..... 15-21

李司棋創新戲路..... 22

維雷蒂為什麼要譜歌劇「麥克伯」..... 24

符任之談「霓裳羽衣曲」

的音樂特點..... 26

十二星座本週運程推算..... 28

兒童週刊..... 29-35

汽車安全問題 安全帶是最佳配備..... 36

# 「標奧」7002

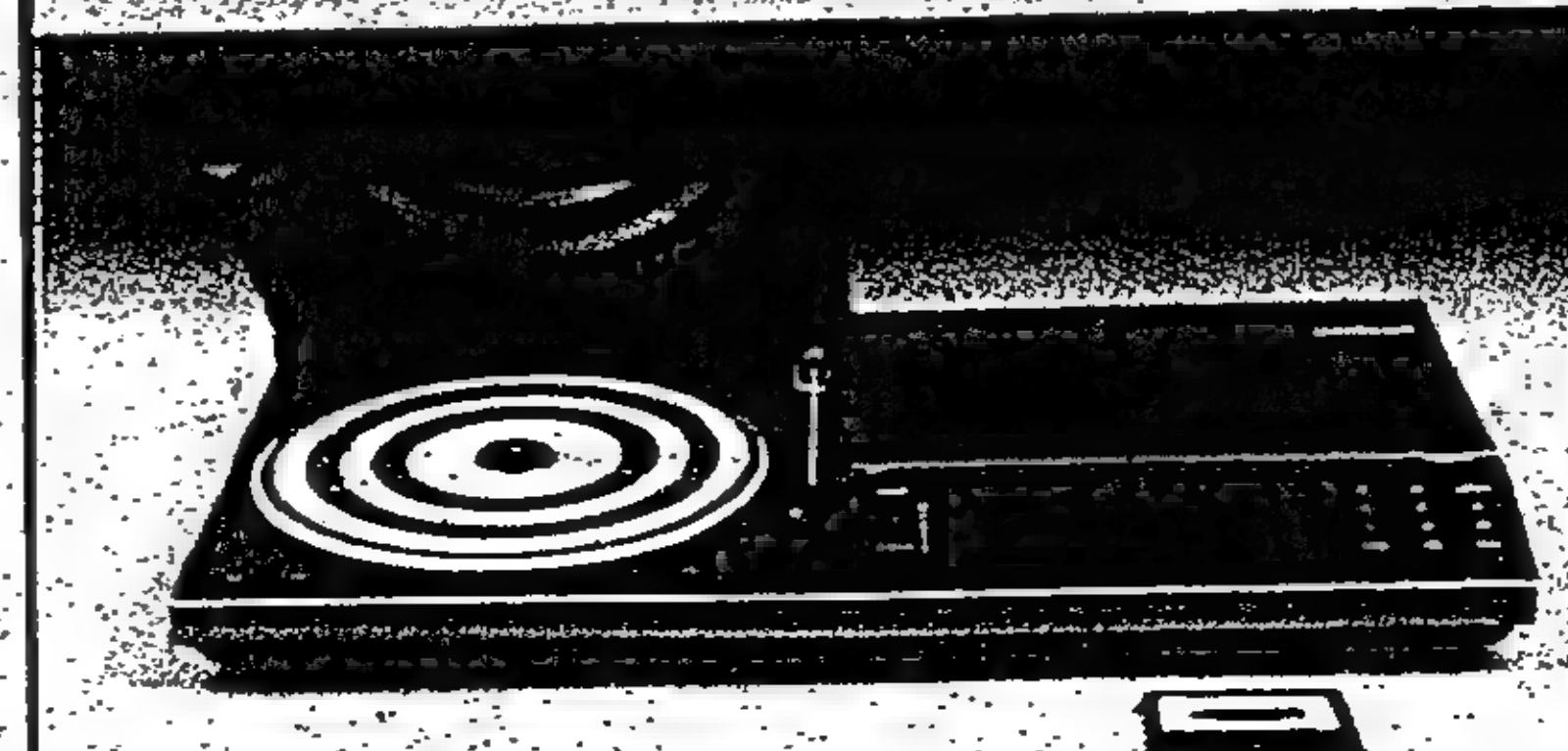
一部運用微型電腦操縱之劃時代遙控音響中心



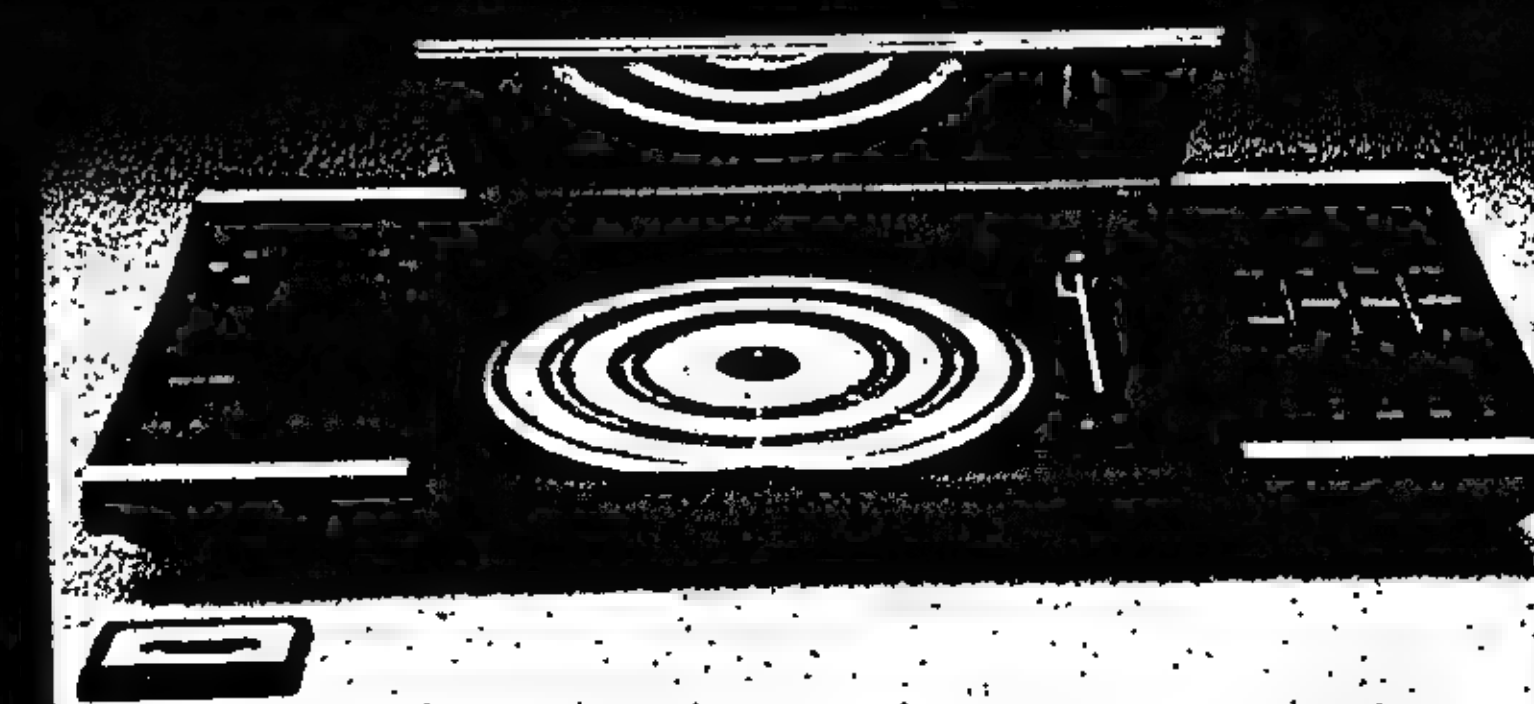
- 附有電子保護線路之 2×40W RMS擴音機
- 6個AM/FM電子自動選台
- 全自動電子唱盤
- 附有電子轉數表之金屬帶卡式錄音座
- 電腦自動選曲系統
- 數字式時間顯示及記憶系統
- 最先進之全能紅外線遙控器

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室 電話：3-676844  
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下 電話：3-690217  
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5-223638



- ▶ 「標奧」5000
- 2×40W RMS擴音機
- 6個FM電子選台
- 全自動電子唱盤
- 電子轉數表金屬帶卡式錄音座
- ▶ 「標奧」2000
- 2×25W RMS擴音機
- 5個AM/FM選台
- 全自動電子唱盤
- 杜比卡式錄音座

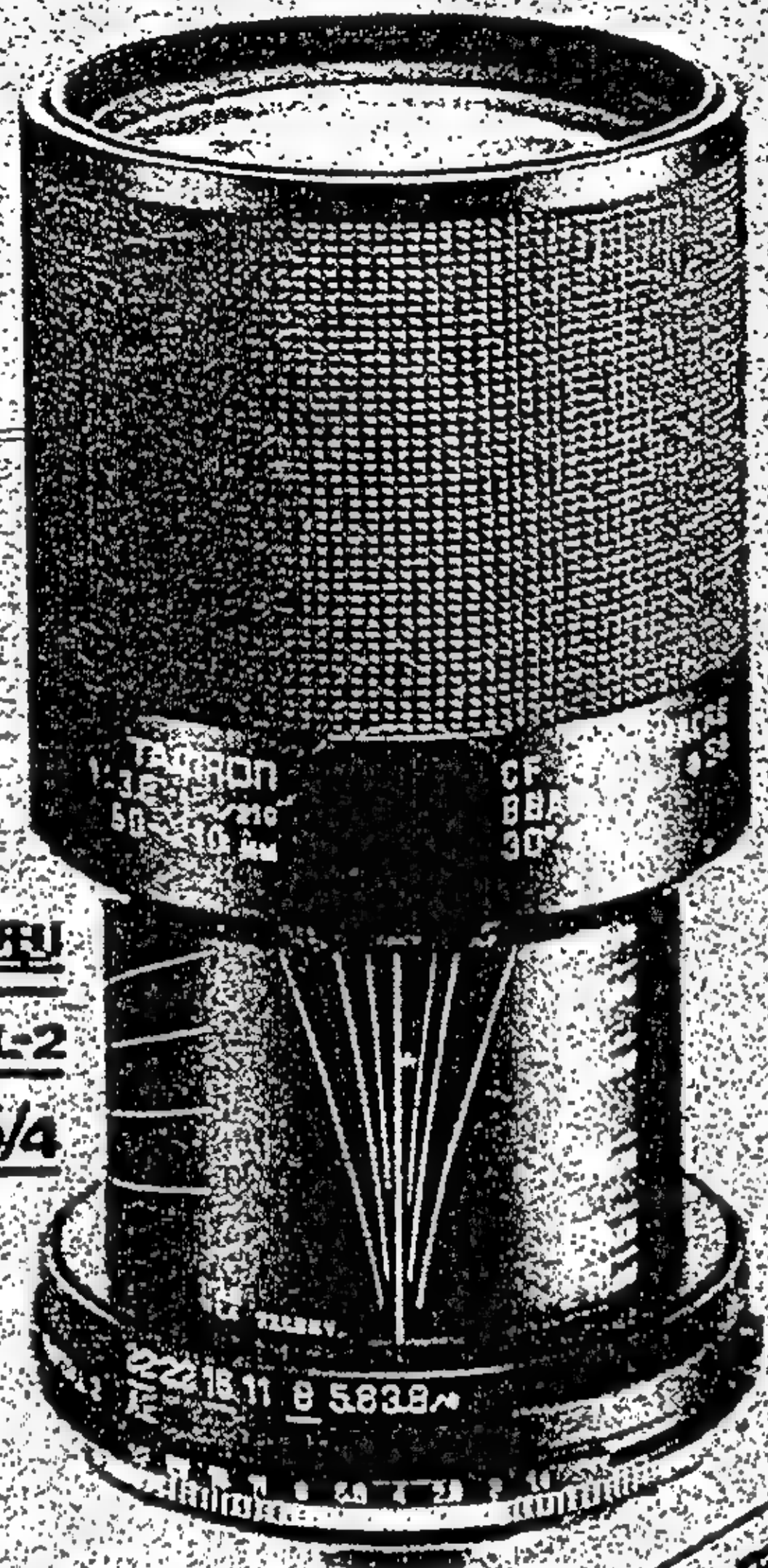




# 騰龍

新款百搭2型直推式  
連續對焦遠攝微距  
超級性能袖珍變焦鏡頭

全新設計  
多種性能  
用途廣泛  
品質超群



新款IO3A型  
TAMRON ADAPTALL-2  
80-210mm F3.8/4

採用全新設計  
光學系統——  
10組13塊鏡片  
的結構，將像差  
減至最低限度而  
達到均勻銳利的解像  
能力。單一動作同時控制  
對焦、變焦及微距攝影，  
操作簡便，特別適合  
拍攝人像及一切  
動態攝影。

騰龍 80 210mm F3.8/4 特有超級性能：  
連續對焦  
遠攝微距達1:2.8倍  
F/3.8快速最大光圈  
全能變焦  
F 光圈數值保持不變  
袖珍輕巧（長度：137.7mm，重量：634gm）  
最小光圈F/32  
附送特長分體式遮光罩

請到各大攝影器材公司參觀選購

香港總郵箱56號（騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部）  
請將騰龍80-210mm F3.8/4型鏡頭說明書寄往下列地址為荷：

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

## 天有二日

### 外太空有超級巨星

美國威斯康辛州國家天文觀察站的  
天文學家，最近發現外太空有一顆超級  
巨星，估計比太陽還大三千五百倍。  
至目前為止，這是宇宙間唯一最大  
的星球。本來，外太空有超級巨星並不  
稀奇，也許更遠的地方還有更大的星球  
。但使天文學家及科學家最感興趣而  
且有計劃追蹤下去的，是它和太陽一樣  
有本身發出強烈的光亮。假若它是宇宙  
間的另一個太陽，那麼，即是宇宙中另  
一個集三千五百個太陽於一起的巨太陽  
。在地球能源短缺且終有一天用完  
的威脅之下，太陽能已被普遍利用，但  
太陽能在大氣層內發射的效果也並不十  
分理想，主要在於太陽的熱走了八分鐘  
送到地面，大大減低了衝擊輻射分子的  
強力，因而不能把所有機械推動，也不  
能每天二十四小時不斷產生平均的原動  
力，於是，外太空這顆超級巨星，就在

聯想太陽能的活動時，帶給科學家一種  
鼓勵。它有可能是未來世界甚至千秋萬  
世永遠用不完的能源之庫。  
已被天文學家命名為「R-三六A」  
的超級巨星，在開始觀察中已被證實，  
它比所有星球放出的能源超出四十倍。  
當然事實不止此數，因為，它被隔在大  
約三個銀河系之外，就以億計的星星構  
成一股阻力，由接近地球的銀河系和外  
太空的新銀河系，把超級巨星的能源阻  
截了一部份（甚至可能是大部份），因  
而即使它有三千五百倍太陽的光亮，也  
未直接影響地球。所以，過去百十年天  
文學家雖然不斷窺向太空，却未發現它  
的踪影。

天文學家要做的，是研究它之正確面  
積，內外組織以及對宇宙的影響等。當  
然，它相當於三千五百倍太陽，已毋庸  
懷疑，它有強大的光亮也是事實，而值  
得考慮的焦點是：它本身就能發出光熱  
或受其它星球的折射。在會議上，幾乎  
全部天文學家及科學工作者，都認為它  
本身具有強大光熱，因為，它距離有一  
千五百億公里以上，陽光到了它身上時  
已很微弱，根本起不了折射作用，而它  
之體積如此巨大，更沒有可能令它全身  
發出光熱。同時，已經證實它周圍五百  
億公里之內，沒有另一顆比它更大的星  
球能發出光熱的星球，即是說，它是宇  
宙間另一顆巨大的太陽。

只要證實了它是另一顆太陽，天文  
及科學家就有興趣研究下去了。雖然俗  
語：「天無二日」，依理宇宙確不容下  
兩個太陽，但在科學未發展的時代，人  
類只見到一個太陽，就以爲祇有一個太  
陽了。現在，人類的雙眼已看穿了外  
太空，原來外太空還有新銀河系，自然  
應該有另一個或多個太陽了，本來的太  
陽在整個宇宙反而其實很渺小。另外更  
大的太陽，才是天地的統治者。因此，  
至今為止，「R-三六A」超級巨星，  
應是未來人類建立關係的大太陽了。  
當然科學家希望有朝一日能夠利用  
這顆超級巨星，來解決能源問題。它  
三千五百倍大於太陽體積之熱力，會使  
地球永遠取用不完的，但要衝破千萬億  
公里，和無數星球的阻礙，與人類建立  
關係自然也不容易！  
也許在一千幾百年後，人類這個理  
想才會付諸實現。但科學家有了個追尋  
的目標，並且向發展太空事業提供一條  
光明路！其實外太空並非黑暗世界，  
也許比太陽範圍之內還有更多奇妙現象  
。初步從人造衛星紫外光察看圖片顯  
示，「R-三六A」表面溫度極高，大  
約是太陽十倍——攝氏六萬度。  
正因外面溫度太高，它被氧氣包圍  
，可能形成一度很薄的電離層，才令過  
去天文學家不能捕捉它在外太空存在位  
置。

## 狗養談年狗

張立強·圖·文



十二生肖中，狗是人類最接近的家  
畜，牠的本性原是十分凶野，但被人類  
飼養後，本性便漸漸轉變，成爲人類最  
喜愛的動物朋友。

香港人對於飼養狗隻亦十分愛好，  
但飼養目的却人人不同，有的是爲了消  
除寂寞，有的將狗作爲寵物，有的則倚  
靠牠看守門戶，保護家財，而軍警飼養  
狗隻，主要作用是用作來捉賊、追蹤、緝  
毒，所以牠們是經過特殊訓練。

養狗的人士，本身必需要充  
足時間料理才可，因爲狗隻每天起碼要  
大小便三次，當然是不能任由牠們在屋  
內亂撒，狗王因此就要帶牠到適當地方  
「解決」。其次，地方是否足夠讓狗隻  
活動及是否具有足夠知識照顧狗隻，都  
是一位狗主應注意的問題。



其實，一般香港人都忙於工作，那  
裡有空閒時間來料理狗隻。同時，香港  
地狹人多，一般港人的居所都十分狹小  
，根本就沒有充足地方來養狗，因此，  
大致上說，香港是一個不大適宜養狗的  
地方。

然而，若果養狗的住戶是有公德心  
而又對其飼養的狗隻常加留意，就  
算住在一般的多層大廈內，也是不成問  
題的。不過，以飼養小型狗爲宜，例如  
北京狗，其重量由四磅至十二磅不等，  
而且狗性馴良，是十分適宜在狹小環境  
中飼養。

不過，一位在寵物店工作了多年的  
職員表示，大型狗可能比較「識性」，  
飼養比一頭細狗容易。同時，大多數人  
有一個錯覺，認爲在香港養狗，一定要  
以美味的牛肉飼養牠，其實，用粗糙的  
牛腩、牛根、飯後殘餘及青菜便已足  
夠。

狗隻和人類一樣，難免有患病的時  
候，但人患病（除了嬰兒）會說出來，  
然後找醫生治療，而狗隻卻不會，假如  
不是特別明顯的症狀，是很難察覺狗隻  
是不是患病。

想知道狗隻是否已生病，嚴格來說  
並不太困難，最簡單的，莫如看看狗隻  
是否無精打彩，一旦有這種情形出現，  
便是患病的先兆。

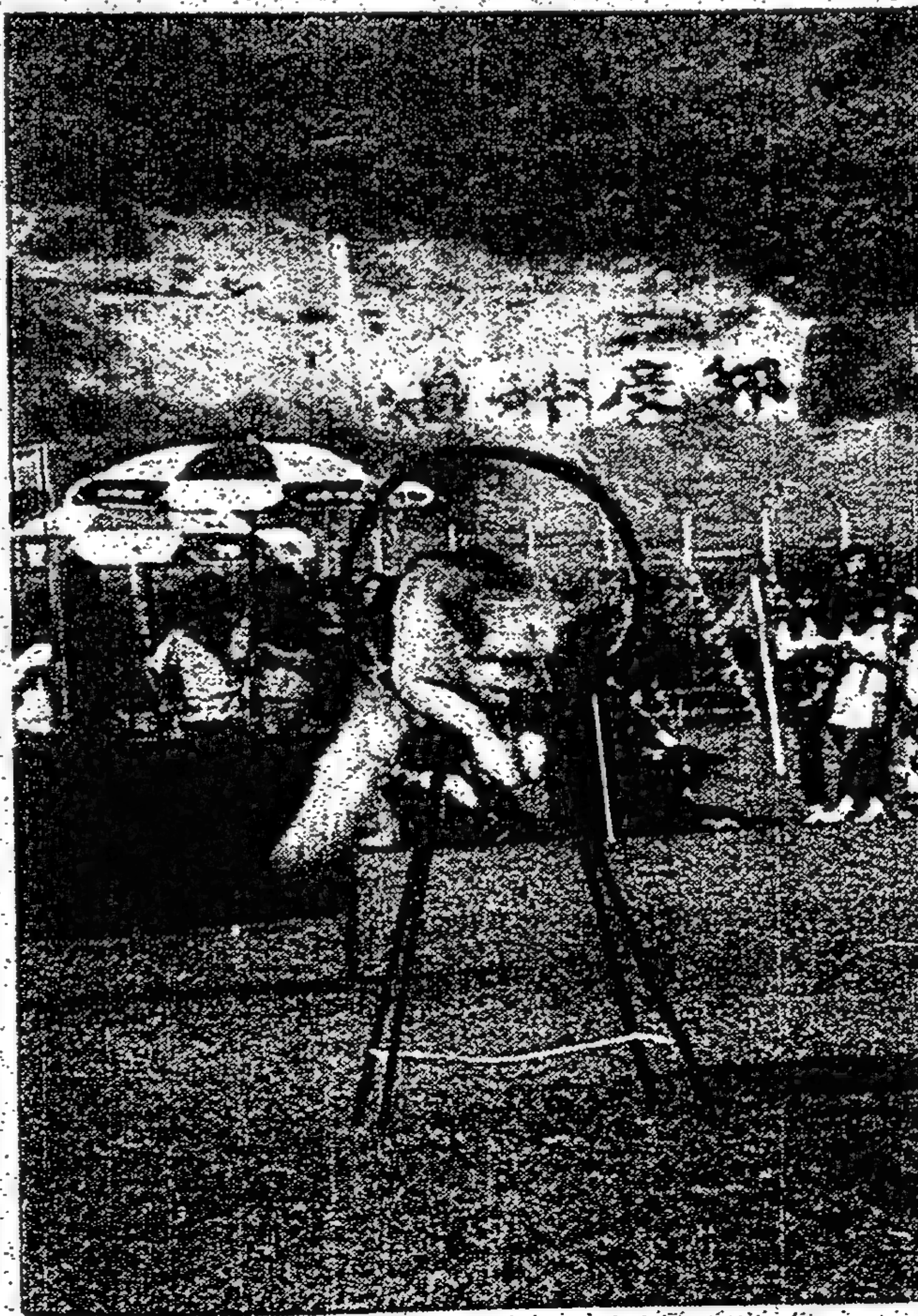
另外，一些生理方面的表現，也很  
容易看出狗隻是否染有疾病，例如腹部  
比平時膨脹、眼珠混濁、臉或耳朵腫脹  
、鼻子過於乾燥、不斷抓耳朵、身體或  
咬身、咳嗽、流鼻水、動作遲鈍、食慾  
不振、肚瀉及血便等。

狗隻生病，當然要去醫治，但一  
些私人獸醫，診金昂貴，不是一般養狗  
人士所能負擔。香港防止虐畜會便在這  
方面，提供了一些服務及幫助。

本來，防止虐畜會在獸醫服務方面  
，起初是完全免費的，主要是希望藉此  
能幫助家境清貧的人士，將其寵物治愈  
，但後來發覺，不少「有閒階級」都利  
用這項服務，因而剝奪了真正需要受診  
動物的機會。

經過了適當的調整，現今之療診，  
每次收費二十五元，以會員爲限，就算  
是清貧人士，費用也不會減收。如果是  
非會員，需先入會，會費二十五元一年  
，動物才可以得到治療，否則是不會受  
理的。

目前，該會港九兩地的兩間診所，  
每星期開診四次（一、三、五及六），  
每次平均處理七十個病症，其中接受診  
治的動物，種類繁多，但以貓狗爲多。



至於新界及偏僻地區，虐畜會本來  
也沒有忽略爲他們飼養動物的需要，  
備有流動服務車，每星期出動三次到新  
界地方服務，但自從八〇年出現瘋狗症  
後，這種服務已停止，居民唯有携同其  
患病寵物到市區該會門診部療治。





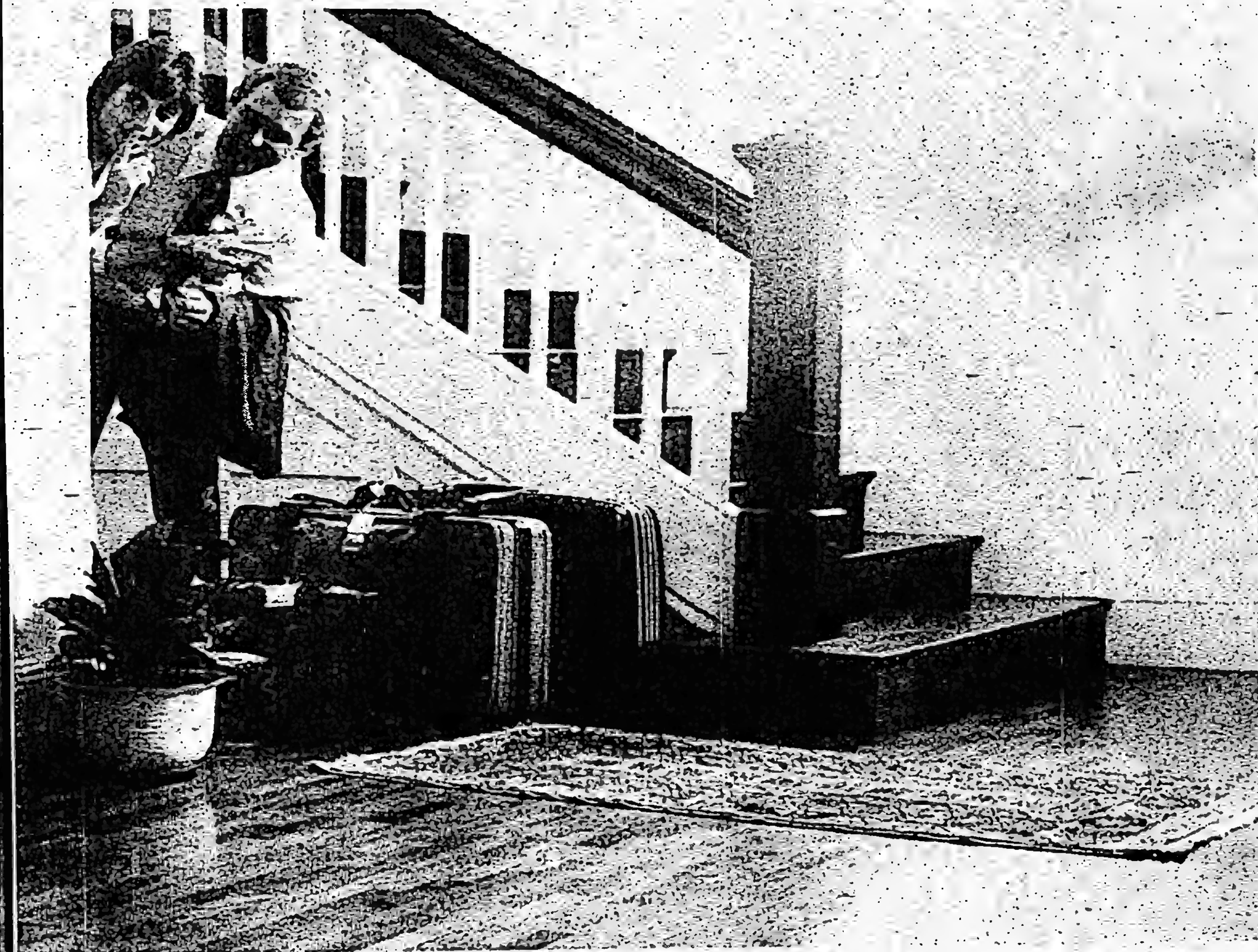
## 航空公司怎樣

乘搭巴基斯坦國際航空公司班機，恰似賓至如歸

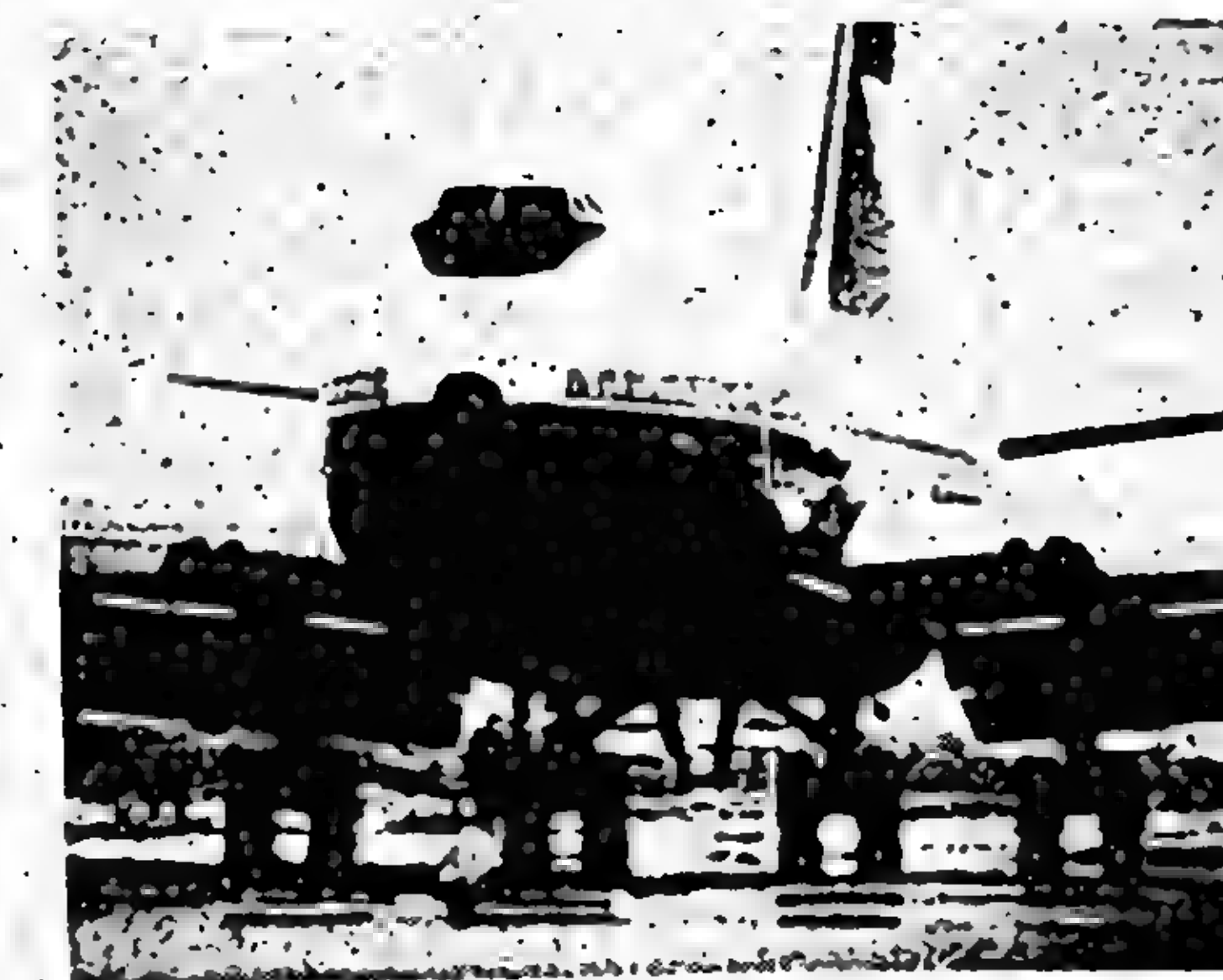
所有大航空公司在很多方面是相似的，其所需共同點包括高度的專業水準，先進的技術，效率高及可靠。很少航空公司能達到真正的崇高水準，因為要達到這種水準需要一項最重要的因素——無形的人情味。

各種各樣的人情味。

巴基斯坦國際航空公司就是具有人情味的航空公司...乘搭巴航班機恰似賓至如歸。當您下次要飛往美洲，歐洲，中東，非洲或亞洲時，請乘搭巴航班機。有關詳情，請與閣下的旅行社或巴基斯坦國際航空公司接洽：九龍彌敦道半島酒店。



## 才會有人情味



 **PIA**

至尊侍奉 友善可親



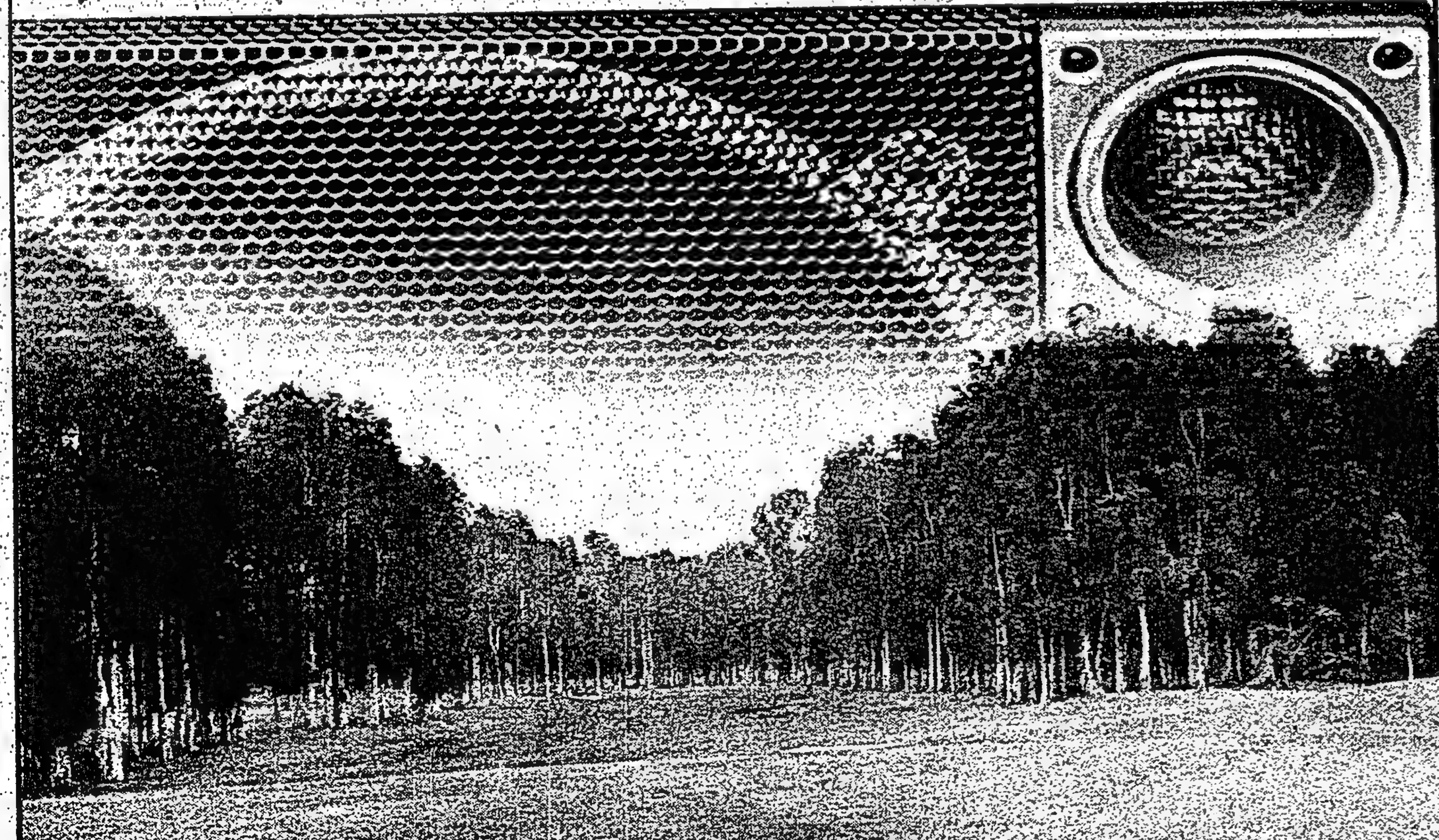
# 原野好歌星 高低聽分明

## 樂聲牌RX-1740F 手提收錄音機

- 高低二路分音雙喇叭，16cm大口徑低音揚聲器
- FM/MW/SW<sub>1</sub>/SW<sub>2</sub>收音，有短波微調
- 單指按鈕錄音，快速放音及重查擊，方便選曲
- 兩枚LED分別顯示錄音及電池存量
- 有暫停掣及音調控制
- 乾濕電兩用
- 體積390x255x140毫米，重2.83千克



任何錄音機  
用樂聲牌卡式帶  
音色最佳！



### 樂聲牌

垂詢請電3-7217722  
信興電器貿易有限公司

●服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓。電話：0-281771

分站：  
香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8  
香港歌頓道三號地下。電話：5-709444  
九龍彌敦道625號廣新大廈十樓。電話：3-325981  
九龍北帝街二號。電話：3-713043  
廣州人民南路111號地下。電話：89398  
澳門德利喇街八號地下。電話：86886

●陳列室：

香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8  
九龍彌敦道625號廣新大廈二樓。電話：3-323723  
臺灣陳列中心：臺灣沙咀道321號。電話：0-423346

星期掌聲

## 菲菲嬉春

·胡姬·

菲菲把電話掛斷。高思猛按接觸掣，叫着「喂」，沒有菲菲的地址，電話號碼，真把他急得像鑽上螞蟥。他嘆了口氣，自對自說：「真是來無踪去無蹤了。」

高思在乾急，菲菲却跟女友小福笑得像倒地葫蘆。

「你的胆子真大，怎可以睡在陌生男人的床上啊！」小福說。「怕他什麼！」菲菲說。「他侵犯你怎麼辦啊！」小福說。「那怎會！我怕的是他一攔我出門。對一個陌生的女孩子，他要是沒有勇氣與慈祥，可不會把我留在家中！」

「你們同睡一張床！」小福扮個鬼臉說。「是嗎？」

「沒有。」菲菲說：「就算是他也不會撩弄我。」

「是什麼道理？我才不信。」小福說。「沒有感情怎可以？我們又不是狗。」菲菲說。「你看他歡喜你麼？」小福說。「他說過，等我恢復了記憶，大家多點了解，他會歡喜我。當時我聽了，真個歡喜得跳起來。」菲菲說。

「他的樣貌是怎樣的？」小福說。「你想知道？」菲菲說。「想知又怎啦！」小福說。

「我有他的照片！喲，我給你看。」菲菲在櫃桶中拿出高思的一張生活照片，那是她在高思的貼相簿中「偷」出來。

「幾英俊啊！」小福將高思的相片端在手中看着。「幾有型呀！」

菲菲歡喜，咧開了嘴，說：「要不是我會費許多心思，裝作是給小巴撞着，失憶走進他的家中麼？」

「你還沒有告訴我，你第一次見到他的經過——」小福說。「遲些才告訴你。」菲菲說。「我真怕他並不是真的歡喜你！」小福說。「我有辦法證明，只要在報章上刊出廣告，那便是他愛我的證明。」菲菲說。「在報章上刊廣告？」小福說。

「我在他家中居住的時候，我叫他天天為我購一份華僑日報，讓我知道我是經常看那份報紙的。我沒有給他電話號碼，他愛我，想念我，一定會登廣告。」菲菲說。

「如果他不登廣告？」小福說。「那就算了，我不會再給他電話。」菲菲說。

「好！讓我天天看華僑日報！」小福說。

每天翻看報紙時，特別留意廣告欄的是小福與菲菲。小福是好奇，菲菲却心中焦急。她想如果高思不走正路，一時想不起我是經常看華僑日報，不登報找我，那我豈非弄糟了麼？

不過菲菲又想幾天後如果報章上沒有高思找她的廣告，那就低頭下氣打電話找他好了。

一個星期過去了。菲菲焦急中小福打電話來給她，小福在電話中說：「你看見找你的廣告？」菲菲歡喜極了說：「有？在哪一張報紙？」小福說：「我是問你！」菲菲說：「沒有看見呀！」小福說：「我看你還是打電話去給他吧！」

「不打！他不找我，我決不找他！」菲菲說。「別固執啊！」小福說。「我已走了不易走的第一步，現在是他走第二步的時候。」菲菲說。

「萬一他想不到那樣可以找到你？」小福說。「如果連那種頭腦都沒有，豈得像豬一般的人，我嫁他有什麼用！」菲菲說。

「我怕的是他明白了你的詭計，他存心不找你，要你再找他！」小福說。「不會！我的戲做得好極了，他怎可以識破！我對自己有信心。」菲菲說。

「好吧！我等你的好消息！」小福說。

放下電話，菲菲將幾天的報紙找來，從頭看一遍，生怕自己遺漏了。

又已經過了幾天，菲菲更是心急，但為了自尊強，忍着不打電話去找高思。

這天她仍抱着失望的心情翻看報紙，一頁一頁的看去。黑體的大號方角字——「菲菲小姐——」投進眼簾，她歡喜得叫起來說：「他找我了一——」她讀下去，那段尋人廣告寫着：「菲菲小姐，想你身體已經復元了，請給我電話號碼及住址，深盼能再聽到你的聲音。」署名是高思。還有的是他自己的電話號碼。

現在她又耍個關子了，他有了表示，她可要擺點架子了。

兩天過後，菲菲給高思電話了。她只聽得電話鈴聲響個不停，許久沒有人接聽，她想是高思不在家中吧！隔了一會再打去，可聽得一個陌生人的聲音說：「找誰？」菲菲說是找高



思，接電話的人說：「高先生病了！有什麼事說吧！」

菲菲吃了一驚說：「他患什麼病？」接電話的人說：「不知啊！他喃喃地叫着什麼飛呀！飛呀！」菲菲忙說：「他在家中？我來看他。你是他的什麼人？」

「我是他家的鐘點女傭，等會我便走，你要來快一些。」

菲菲放下電話，馬上穿上街的衣服去看高思。她知道高思叫的飛一飛是她，只是別人聽來，菲變成飛。她又很高興，因為高思是為她而病倒了。

來到高思家中，鐘點女傭開門讓她進屋。女傭說：「高先生吃過藥後剛剛睡了。」菲菲趕忙走進房裏，只見高思面色青白，閉眼睡了。跟她離開時他確是差了许多。

從房中退出來，菲菲說：「醫生有說他患什麼病？」鐘點女傭說：「好像是憂鬱啊！」接着又說：「小姐，我走了，我要去另一家工作啦！」菲菲說：「你放心，我會服侍他。」

女傭走了，菲菲又走進房裏，只見高思呻氣噁聲地說：「菲菲！」聲音很微弱。

菲菲說：「哥哥，你看我是誰？」高思循聲望去，驚喜地說：「菲菲麼？我是在夢中見到你麼？」菲菲上前坐在床沿，握着他的手說：「不是，我已經來到你身邊了。唉！是我不好，不給你留下電話！」高思說：「你，你真是菲菲！」菲菲說：「是啊！」高思說：「菲菲，我愛你，我想念你！」

菲菲也說：「我知道！我也愛你，想念你！」高思說：「你吻吻我啊！」菲菲也就低頭吻他。高思伸手捧着她的臉龐說：「你既然愛我，為什麼還要折磨我？」

「我要證明你也愛我！」菲菲說。「如果我不登廣告？」高思說。「那就算了！」菲菲說。「你忍心？」高思說。「你不表示，我有什麼辦法，我是女孩子啊！」菲菲說。「但你假裝被小巴撞傷來到我家中，你捨得放棄我？」高思說。

「誰說我是假裝？」菲菲訝問。「我早已看出你是假裝的。」高思說。

就在這時電話鈴响了，菲菲拿起來聽，對方的聲音她認得是小福。

「你怎會知道我在這裏？」菲菲說。「我看報上的廣告，我是知道了。」小福說。「我知啦，你這小鬼頭出賣了我！」菲菲怒說。

小福笑說：「沒有啊！你也害得高思苦啦！」菲菲笑了說：「干你什麼事！小鬼頭我見了你一定打你。」放下電話，菲菲橫他一眼說：「你不是病，是小福叫你裝病的！」高思笑了，菲菲頓腳，高思支起身來抱了她進懷裏。

(下)

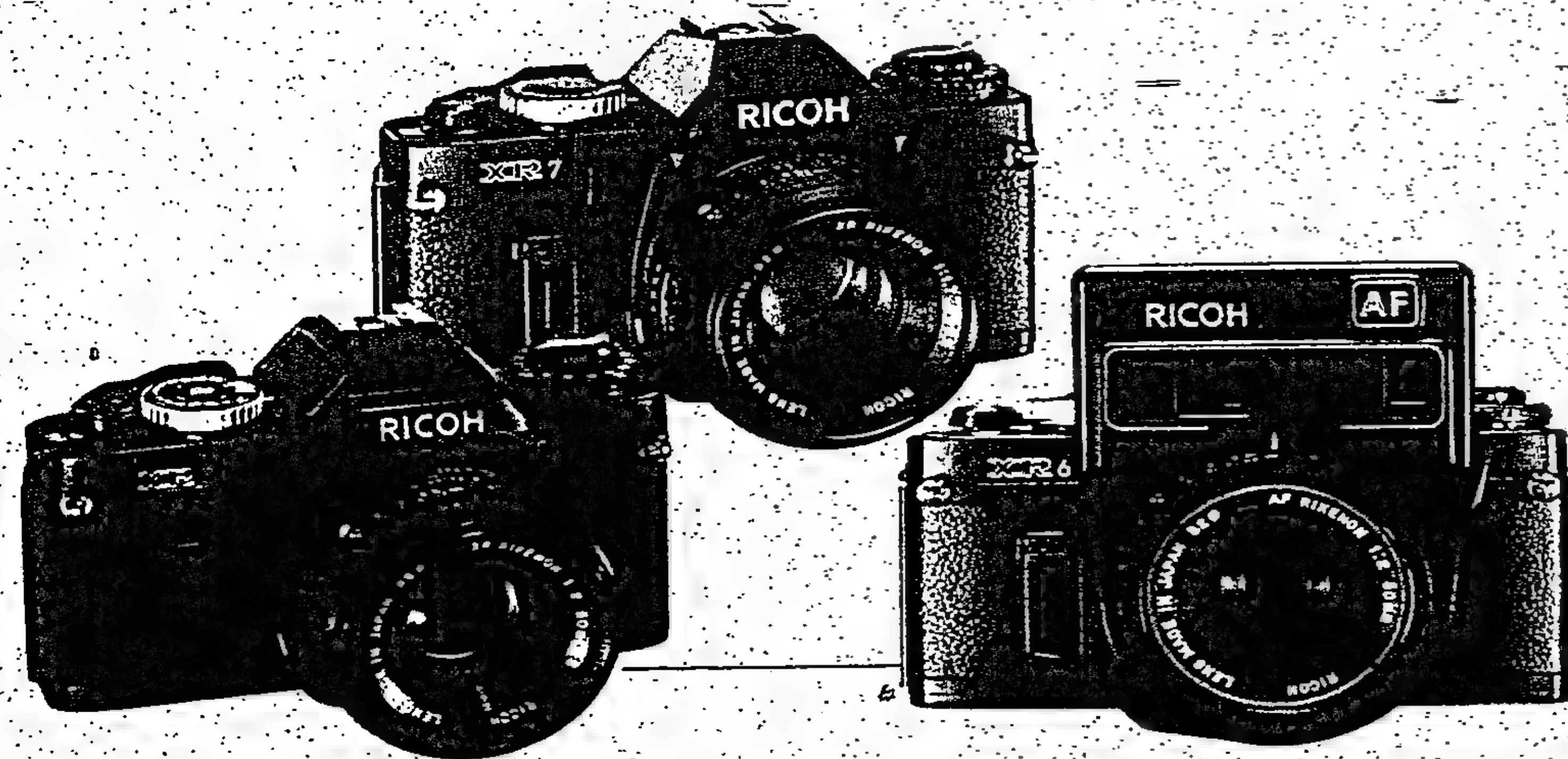
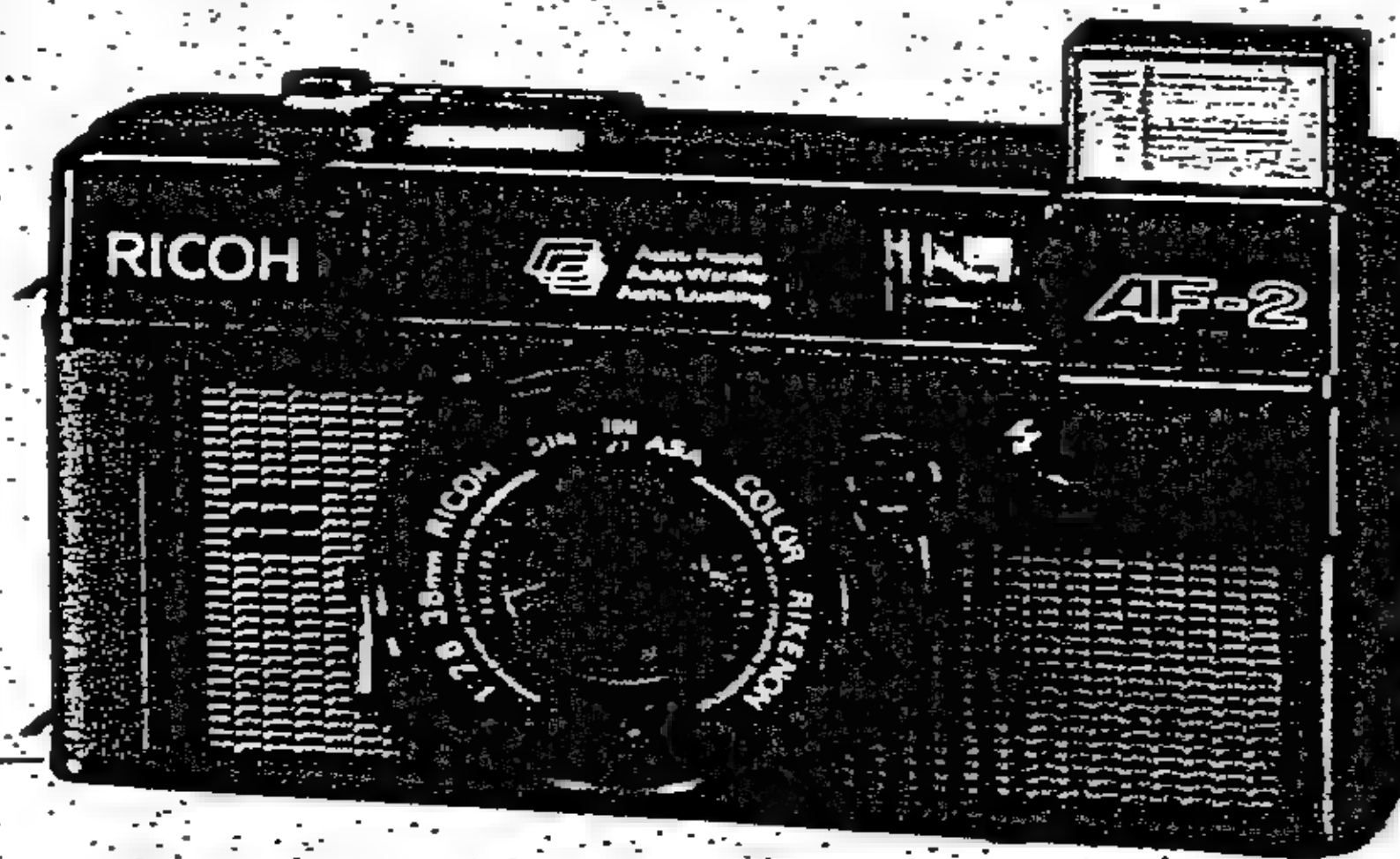


# 用麗確眼光夠準確

# RICOH

麗確相機  
性能超卓 · 操作簡易

● AF-2

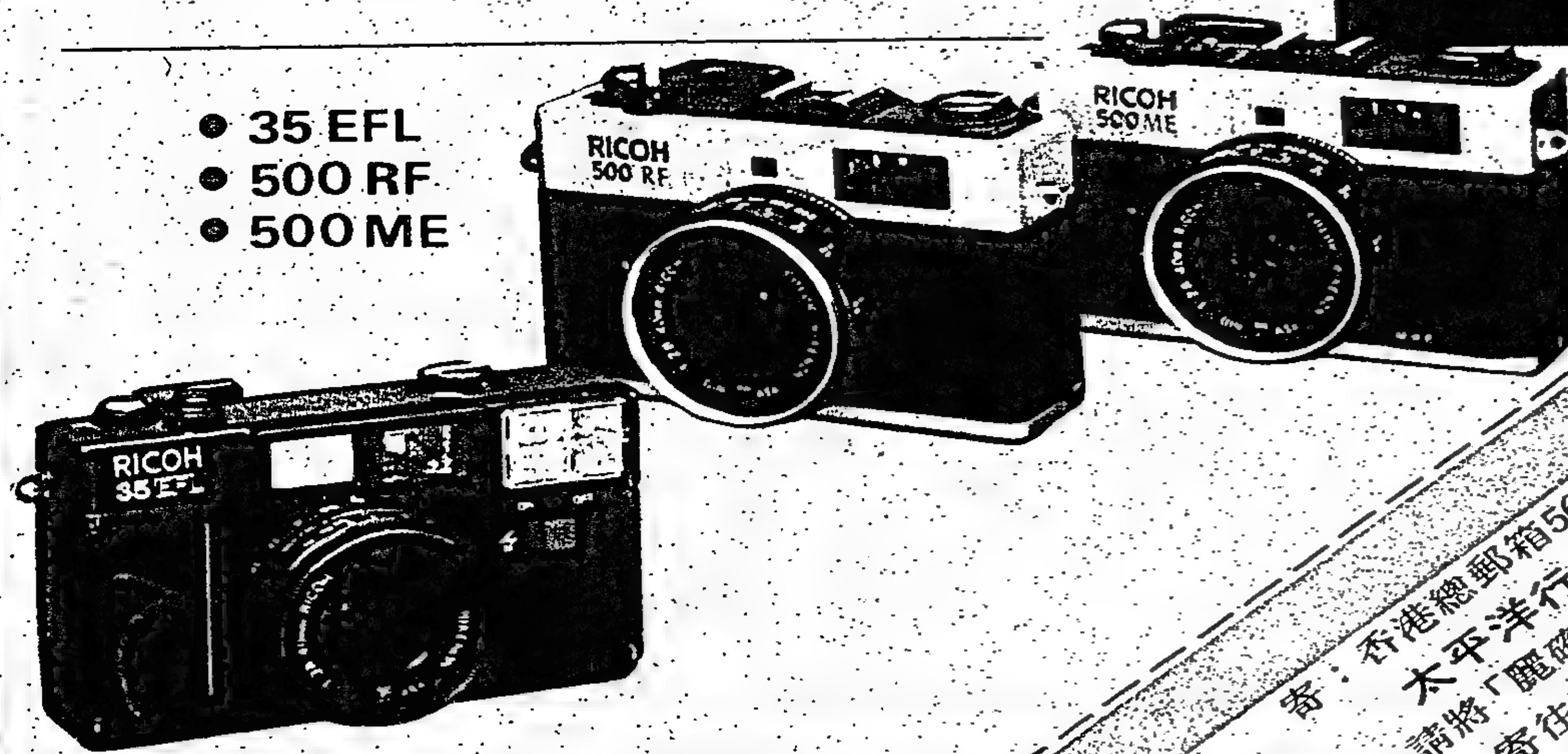


● XR-S  
● XR-7  
● XR-6



● KR-5 SUPER  
● KR-10

● 35 EFL  
● 500 RF  
● 500 ME

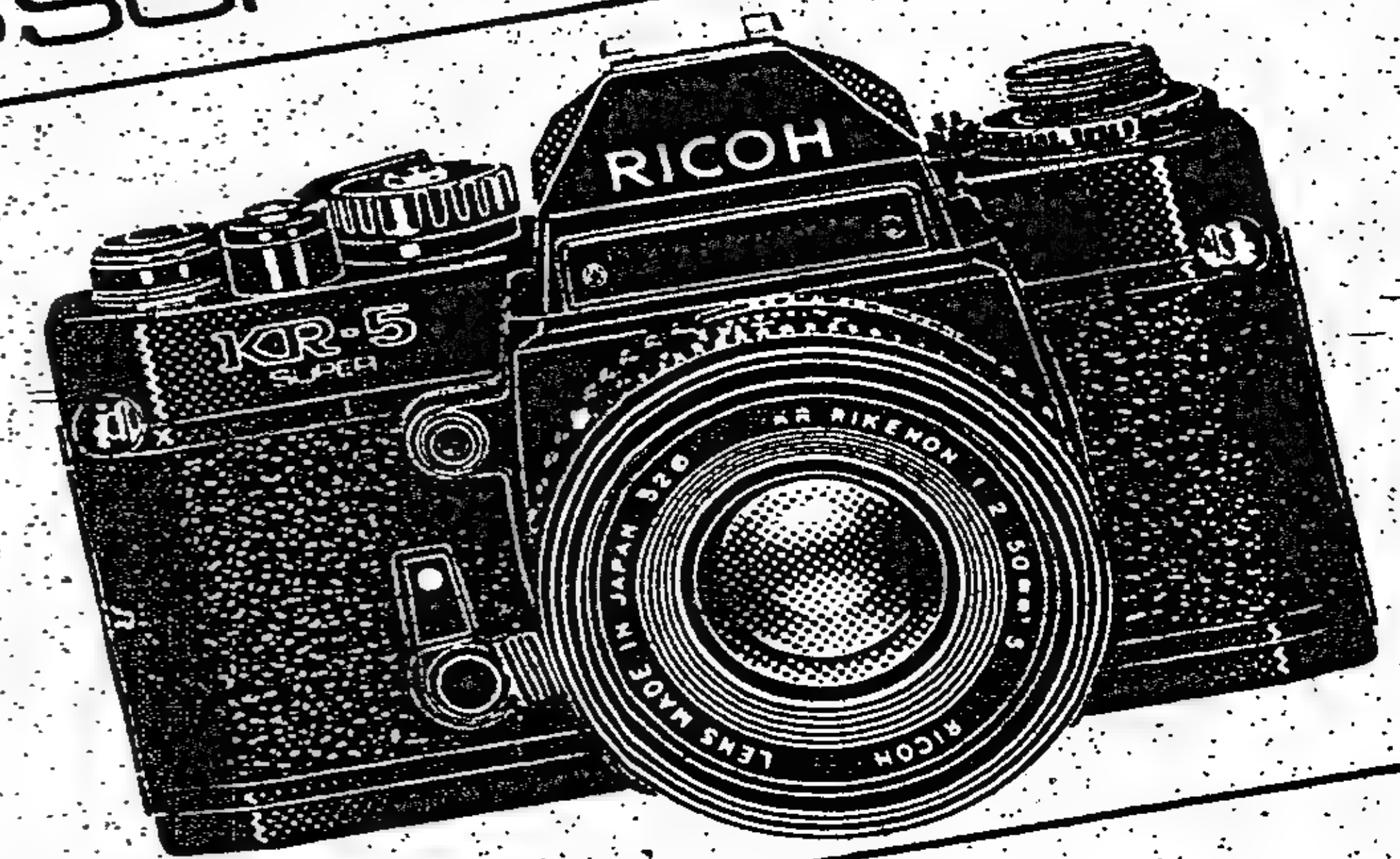


寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理  
太平洋行攝影器材部  
請將「麗確」型相機說明書  
寄往下列地址為荷：  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

## 彩色華僑 麗確相機

聯合主辦麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲

麗確 KR-5 SUPER  
對焦快、測光準、  
影靚相，易如反掌！



RICOH  
用麗確眼光夠準確

### 參加辦法：

- (1) 參加者祇需根據答案提示，選擇正確的字母編號，填在題目的空格內，並剪下郵寄香港荷李活道華僑日報社收。參加表格必須貼於信封背後，信封面請註明「麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲」字樣。
- (2) 凡華僑日報、晚報、彩色華僑及麗確相機代理之職員及家屬，均不得參加，以示公允。
- (3) 截止日期為一九八二年三月十三日。
- (4) 抽獎日期為一九八二年三月十七日。以抽籤方法，決定中獎名次。
- (5) 中獎名單將於本刊公佈，並另有專函通知各得獎者。
- (6) 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準。參加者不得異議。

- 獎品：
- 頭獎兩名：各得麗確最新款 KR-5 SUPER 單鏡反光相機及 180 型電腦閃光燈壹套。每套價值：HK\$1,340.00
  - 式獎參名：各得麗確 500ME 35 米厘袖珍相機及附加捲片器壹套。每套價值：HK\$676.00
  - 參獎參名：各得麗確 35EFL 自動曝光 35 米厘袖珍相機壹部。附有內藏閃光燈系統。每部價值：HK\$368.00
  - 麗確幸運獎式拾名：各得麗確精美旅行袋壹個。

### 麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲

麗確新款 KR-5 SUPER 超級性能單鏡反光相機，除保留 KR-5 的對焦快、測光準、操作簡便等優點外，更具有下列各項性能：

- 快門最高速度達 \_\_\_\_\_ 秒。
- 使用自拍掣時，\_\_\_\_\_ 燈號提示拍攝在進行中。
- 閃光燈準節訊號在 \_\_\_\_\_ 上，方便檢查。



KR-5 SUPER

答案提示：(A) 1/1000 (B) LED (C) 觀景框

姓名：\_\_\_\_\_  
性別：\_\_\_\_\_  
年齡：\_\_\_\_\_  
身份證號碼：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_





本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

## 合桃雞丁

用料：雞肉  
瘦肉  
合桃肉  
葱（切一寸長）  
蒜茸  
羌、甘筍（切花）  
「萬歲粟米油」  
酒

醃料：「鷹粟粉」  
蛋白  
水  
「家樂牌雞粉」

焗料：「家樂牌雞粉」  
「鷹粟粉」  
「家樂牌鮮露」  
「麗探鹽」  
清水  
蠔油  
糖

六兩  
六兩  
四兩  
二條  
少許  
各數片  
一斤  
一茶匙  
一茶匙  
一湯匙  
二湯匙  
半茶匙  
一茶匙  
一茶匙  
一茶匙  
半茶匙  
二湯匙  
半茶匙  
一茶匙

做法：1. 用熱水四碗滾合桃四分鐘，重覆滾二次。

（第一次加入食粉四分之一茶匙，可令合桃更鬆脆）

2. 雞肉、瘦肉切粒用醃料攪勻，燒熱鑊放「萬歲粟米油」二湯匙，慢火兜炒肉粒二、三下，留用。

3. 合桃隔乾水份，用布抹乾，燒紅鑊倒下「萬歲粟米油」，待油滾後，用慢火將合桃炸至金黃色，盛起。

4. 放「萬歲粟米油」一湯匙，倒下甘筍，加水二湯匙，慢火略煮片刻。

5. 放下「萬歲粟米油」一湯匙，爆香葱，蒜茸，羌片，甘筍。再倒下雞肉，瘦肉，贊酒，下焗料兜炒數下，最後放下合桃兜勻即可上碟。



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

## 合桃雞丁



「合桃雞丁」乃一家常小菜，做法簡單，但秘訣在於選用上乘之醃料。若以「家樂牌雞粉」，「鷹粟粉」和雞蛋白作醃料，先行把雞肉粒等醃過，可令肉質更加幼滑入味。



## 香港電話有限公司 徵聘男性技工

月薪：\$1505—\$2620  
 職務：(甲)裝嵌機樓器材  
 (乙)裝嵌或修理電話  
 (丙)敷設或保養地綫  
 資歷：年齡在十八歲以上。  
 職務(甲)：最少具有中學會考數學及物理二科合格。  
 職務(乙)：最少具有中學畢業程度。  
 職務(丙)：最少具有中一程度，體格強健，喜愛戶外工作。  
 待遇：錄用後之最初十二個月為訓練期，月薪\$1505。受訓合格後調整至\$1720，按步遞增至\$2620。工作表現良好者，可獲晉升機會。  
 公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假、花紅、子女教育津貼及退休金等。  
 申請辦法：應徵者請填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

### 電話公司職位申請簡表 技工 (WKCW)

姓名：\_\_\_\_\_ 年齡：\_\_\_\_\_  
 地址：\_\_\_\_\_  
 電話號碼：\_\_\_\_\_ 國籍：\_\_\_\_\_  
 教育程度：\_\_\_\_\_  
 工作經驗：\_\_\_\_\_  
 附來證件副本：\_\_\_\_\_ 份  
 申請人親筆簽名：\_\_\_\_\_  
 日期：\_\_\_\_\_



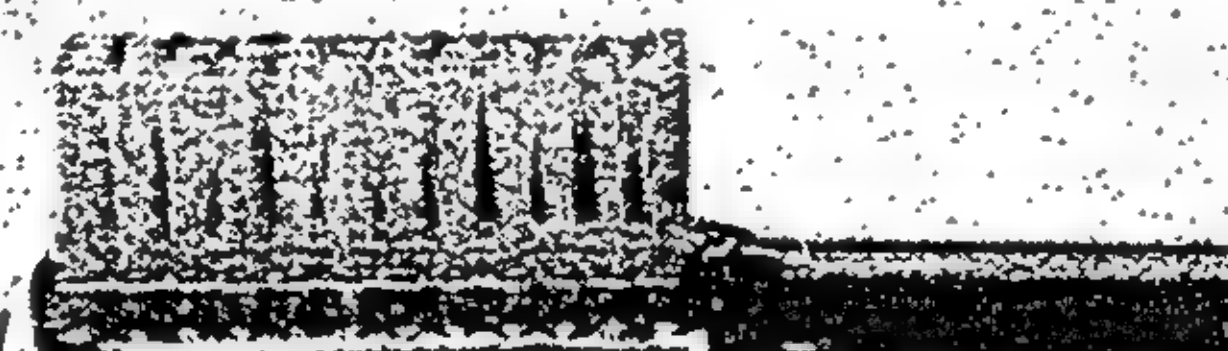
HongKong  
Telephone



## 經牙醫推薦的專業產品 當然能令口腔清潔衛生

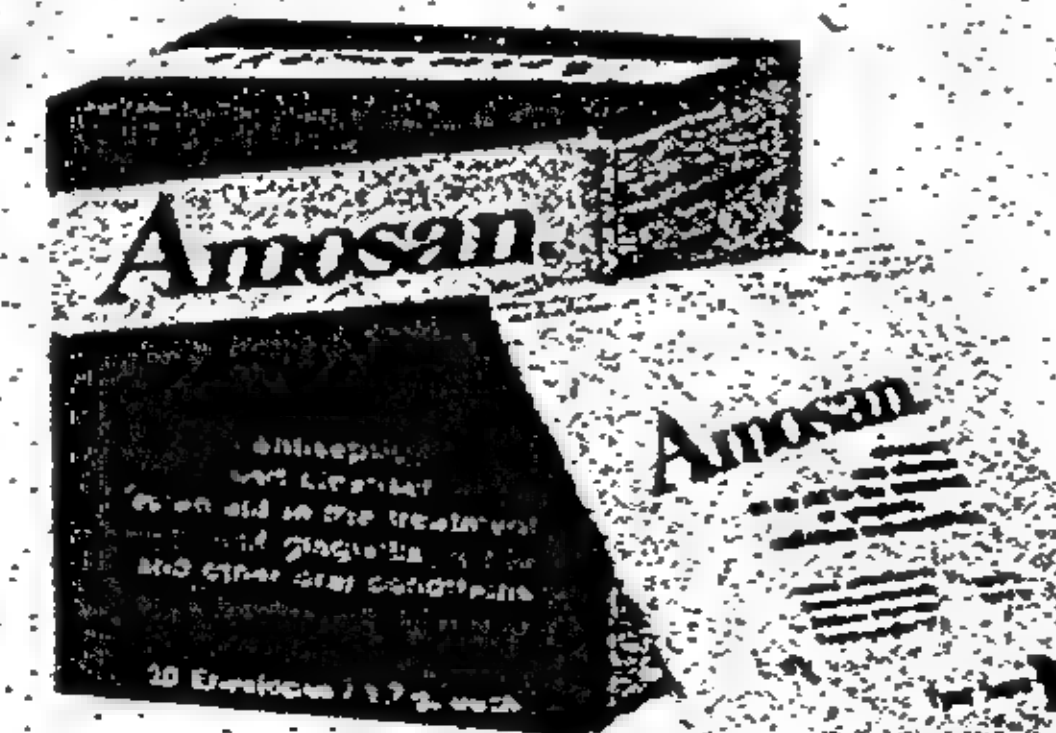
預防牙癆  
 Oral-B 牙齒/牙肉刷

刷牙唔用Oral-B 不如唔好刷！  
 普通牙刷，容易傷害牙肉。但Oral-B 牙齒/牙肉刷除可清潔牙齒外，更可按摩牙肉及清除齒齦邊緣及齦溝中的齒斑菌，預防牙周病及蛀牙。同時，Oral-B 牙刷有多種設計，適合不同大小的口腔。



口腔衛生  
 「亞膜生」放氧漱口劑

口腔發炎，牙齦出血，口腔手術後，用「亞膜生」漱口劑漱口，有消炎、殺菌及鎮痛之效，使患處迅速復原，獲得牙醫一致推薦。



請教您的牙醫有關Oral-B與「亞膜生」的好處。

Cooper

美國Cooper大藥廠榮譽出品，各大藥房有售。

總代理  
 瑞茂洋行  
 5-573102-7



## 相兒男貌好眉好

### 娘嬌女扮良梓萬

電視台最近興起了男扮女裝，堂堂大漢，扮起女嬌娘，真是莫名其妙！呂良偉如此，萬梓良也不執輪，更妙的是兩個都是長字派！看附圖王偉身後的髮型女人，他便是萬梓良了。  
 「阿燦」扮小桃紅，這是在粵劇中當年常見的「花旦」，京劇亦然，梅蘭芳是個最出名的例子。但是在時裝戲中看來就沒那麼順眼了。  
 電視台要將男扮女裝，不知真是劇情需要，還是作新綽頭？若果劇情所需，還說得過去，若作為綽頭，那就不敢恭維了。  
 麗視的「愛情跑道」，以萬梓良與馬敏兒作為笑料人物，不但浪費人材，而且也浪費觀眾時間。一直生活在城市的青年，似萬梓良這樣的人不是沒有，但不會多，不會典型，以一個不是典型的人作重要角色，這取材是不智的。  
 萬梓良演過不少劇集，忽然似女人而目見觀眾，除了以核突去形容之外，很難再找其他適當字眼了。(陳元)

## 運幸稱自筠舜毛

### 女生親如她待姑家



毛舜筠做了少奶奶離開了電視台一段日子之後，再出現螢屏，不但不覺得她變樣，反覺得比過去更加俏麗，更似個大女孩。看附圖她與李香琴在一起，她可像個少奶奶？不，只像個十七八歲的少女！  
 毛舜筠承認她十分幸運，翁姑待她都好！家翁對媳婦，一般都較為大方，很少挑剔的，難得的是家姑待她也這麼好。  
 年輕夫妻，恩愛纏綿的甚多，絕不出奇。但是，結婚之後，肯再讓太太入電視圈的却不多，毛舜筠的幸運處，不但獲得丈夫同意，更獲得家姑同意，這實在不是許多人享受得到的。因此，毛舜筠人前人後都稱讚她的家姑，就如她的母親一樣疼她。  
 這點止幸運咁簡單，直情更福氣啦！  
 李香琴抱着毛舜筠說：「佢係我個細女，係我親細女！」  
 「琴姐，你咁鍾意佢，不如同佢上契，契咗佢契女！」  
 「使乜契，佢本來就係我個細女！」  
 「係呀，佢係我第三個媽咪！」  
 毛舜筠的意思是第一個媽咪是生身之母，第二個係家姑，所以李香琴便是第三個了。(詹威)

## 留中心佛我·過腸穿肉酒 尚和肉酒做要傑榮譚

譚榮傑在「蕩寇誌」中飾一個酒肉和尚，法號靜果。他本身有真寶功夫，不用替身，所以看來較為順眼。  
 初看這劇集時，不覺得怎麼，後來看了「少林寺」這部影片之後，不禁聯想起譚榮傑這個光頭，雖然一是電視劇，一是電影，並不相同，電視劇在港拍攝，「少林寺」在大陸河南嵩山的少林寺實地拍攝，感覺上不同的。一是他們相比，但有兩點却是相同的。一是他們都是和尚，譚榮傑這個靜果和尚是不戒酒的，少林寺的和尚也與其他寺院的和尚不同，是奉旨飲酒食肉的。  
 「少林寺」的和尚說：「酒肉穿腸過，我佛心中留」，只要有佛心，有佛性，便行，吃肉喝酒，不必戒口。又戒口，有佛心，有佛性，又要戒口，這似乎不公平，但這是有因緣在，唔恨得咁多了。靜果一樣不戒口，只戒心，他看來還是少林寺的門人呢！  
 譚榮傑說，演戲有所謂，真要戒酒肉，他就要還俗了。(楊良)





# 鼻通片 治療鼻病 功效卓顯

## 有咗鼻通片 鼻病可根斷

鼻通片採用純中草藥包括鵝不食草、金銀花、白芍、甘菊花、薑香、薄荷腦、荊芥穗、胆汁等製成。功能清熱、消炎、祛風散寒通竅止痛。適用於慢性、單純性鼻炎、過敏性鼻炎、急性慢性鼻旁竇炎。

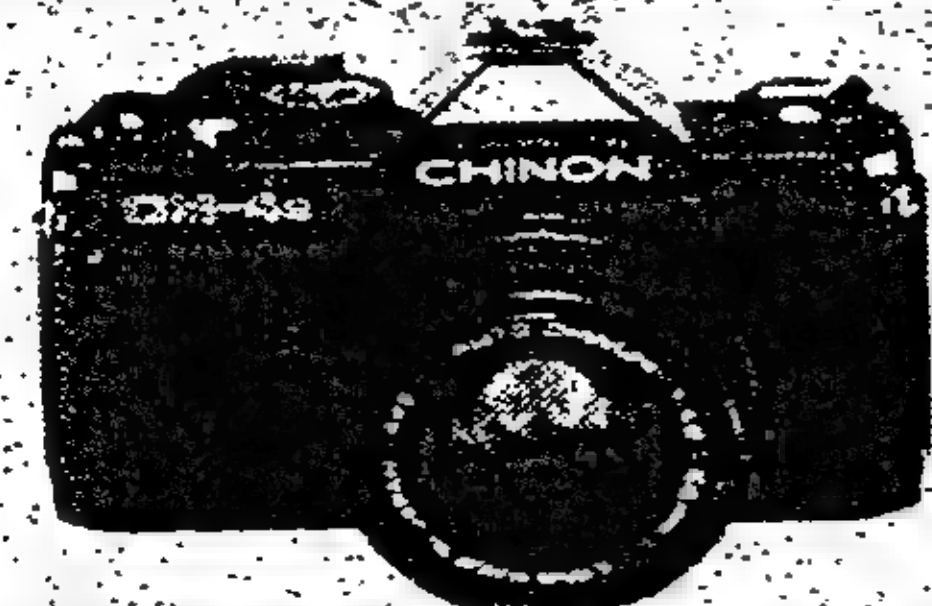
用法用量：每日服三次，每次服四片，溫開水送服。

中國化工進出口公司廣東省分公司經售出口  
總經理：新和國貨有限公司 電話：5-8917074 5-8917158



星期日 SUNDAY 14 FEBRUARY 二月十四日

# 智囊



智囊 CM4S  
輕盈小巧  
精湛科技之結晶

### TVB 翡翠

- 8.00 小小樂園
- 8.30 萬能賽車飛龍號
- 9.00 小富翁
- 9.30 圓桌武士
- 10.00 卡通片
- 10.10 大自然追蹤
- 11.00 足球雜誌
- 12.00 城市論壇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 巨輪劫記
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 小財大用
- 4.30 吉光片羽
- 5.00 跟我學
- 5.15 卡通片
- 5.30 少女情懷
- 6.00 明日世界
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 點止咁簡單
- 8.00 封神榜
- 8.30 8218共續約
- 9.30 新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.35 上海灘
- 11.30 新聞報導
- 11.45 明日世界
- 1.15 GO WEST YOUNG GIRL

### TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 影片精華
- 9.25 泥娃娃的故事
- 9.45 著名演講集
- 10.10 馬戲精華
- 10.35 德國流行音樂集
- 11.00 樂韻風采
- 12.00 家
- 12.40 Lorne Green's Last of the wind
- 1.10 男人之家
- 1.30 古堡孤魂
- 2.30 紅雲星照愛情島
- 4.00 卡通片
- 4.10 小大真西
- 4.35 諸事狗
- 5.00 聯合國國際紀錄片
- 5.25 藝苑奇聞
- 5.50 亞洲藝苑
- 6.05 藝苑珍奇
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 博士生涯
- 8.00 蔡司科學攝影專輯
- 8.30 知名與絕世情
- 9.30 新聞報導
- 9.35 明珠9.30黃昏之戀
- 11.30 新聞報導
- 11.45 Kenny Everett Video Cassette Show IV
- 12.15 午夜電影 神劍客
- 1.30 全日播映完畢
- 7.00 pm. 1.30 pm. SPECIAL: THE NEW PRINCE OF CHINA SE 30-31-32-33
- 8.30 pm. PRINCE OF CHINA SE 30-31-32-33
- 9.30 pm. NEWS FILE LIVE IN COLOUR
- 10.30 pm. STUNNING 9.30 PM CHINESE SUB-TITLED
- 11.15 pm. NEWS REPORT LIVE IN COLOUR
- 11.45 pm. KENNY EVERETT VIDEO CASSETTE SHOW
- 12.15 am. LATE NIGHT FEATURE WITH CHINESE SUBTITLES

以電視台最後預告為準

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目簡報
- 8.02 我係傻狗仔
- 8.30 波仔奇遇記
- 9.00 太空保衛戰
- 9.30 聰明老頭鬥笨貓
- 10.00 新蜘蛛俠
- 10.30 卡通新樂園
- 10.45 浪裡福星
- 11.15 少年警訊
- 11.30 法國風情
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.00 雪花神劍 第二集
- 3.00 巡邏艇伏擊戰
- 4.00 變形俠醫
- 5.00 蝙蝠俠
- 5.30 醒仔仔時間
- 6.00 吉光片羽
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 國際掠影
- 7.00 女驀行動
- 8.00 五輪弓演唱會
- 9.30 舊夢
- 10.00 最後新聞
- 10.15 珠璣集
- 11.00 神鷹七八
- 00.00 哦我的情人
- 01.30 全日播映完畢

以電視台最後預告為準

### RTV 麗的英文

- 9.00 THE POPEYE VALE TZNE SPECIAL
- 9.25 FELIX THE CAT
- 9.50 木偶奇遇記
- 10.00 卡通劇場：西遊記
- 11.00 週日早間：多情偶遇情情
- 12.50 週日影院 THE INCREDIBLE B.F. ROCE
- 2.30 驚天動地
- 3.25 驚天動地
- 5.00 豪地卡羅去香港
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 體育新天地
- 8.00 新聞 THE WORLD THIS WEEK 天氣報告
- 8.30 二台八點半：變形俠醫
- 9.30 千鈞一髮
- 11.10 新聞報導
- 11.20 全日播映完畢
- 9.00 am. 9.25 am. 9.50 am. 10.00 am. 11.00 am. 12.50 pm. 2.30 pm. 3.25 pm. 5.00 pm. 6.00 pm. 6.10 pm. 7.05 pm. 8.00 pm. 8.30 pm. 9.30 pm. 11.10 pm. 11.20 pm.
- 9.00 am. 9.25 am. 9.50 am. 10.00 am. 11.00 am. 12.50 pm. 2.30 pm. 3.25 pm. 5.00 pm. 6.00 pm. 6.10 pm. 7.05 pm. 8.00 pm. 8.30 pm. 9.30 pm. 11.10 pm. 11.20 pm.
- 9.00 am. 9.25 am. 9.50 am. 10.00 am. 11.00 am. 12.50 pm. 2.30 pm. 3.25 pm. 5.00 pm. 6.00 pm. 6.10 pm. 7.05 pm. 8.00 pm. 8.30 pm. 9.30 pm. 11.10 pm. 11.20 pm.
- 9.00 am. 9.25 am. 9.50 am. 10.00 am. 11.00 am. 12.50 pm. 2.30 pm. 3.25 pm. 5.00 pm. 6.00 pm. 6.10 pm. 7.05 pm. 8.00 pm. 8.30 pm. 9.30 pm. 11.10 pm. 11.20 pm.

以電視台最後預告為準



留日整容專家 葉式凝博士 主辦  
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多利拜斯馬路38號

Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

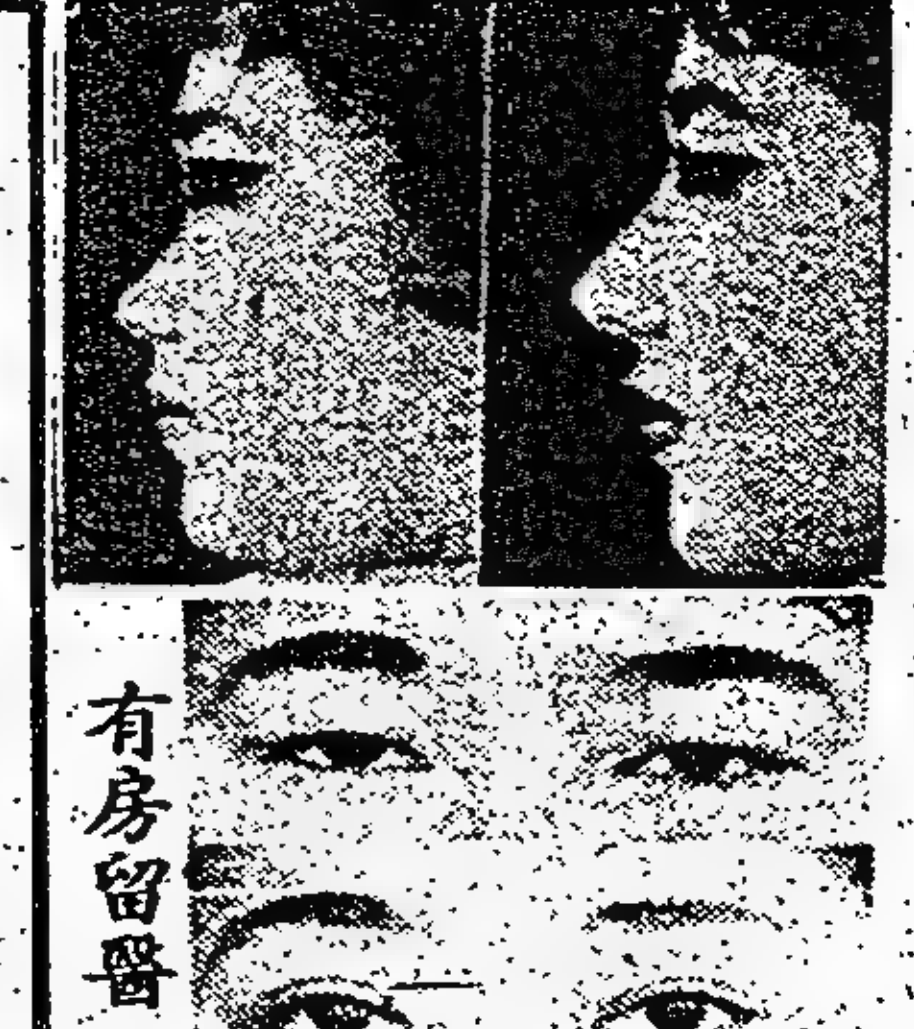
有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素

◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

## 科目

- 隆鼻術
- 整眼術
- 除疤術
- 除斑痣
- 整口耳
- 隆乳術
- 豐頰術
- 除皺紋



**整容** 是人生重要問題  
與治病同樣要緊  
\*美容後令人喜愛  
恢復信心帶來幸福  
\*到本院整容與到日本無異  
圖乃整容前後判若兩人



「攔腳」是一部橋段相當新，富娛樂性與刺激性，片中充滿了靚仔靚女，十分養眼，却又不得不值得推薦的西片。它是暴力導演羅拔布勒大膽創新的嘗試。

片中汽車踢足球的設計，可算是匪夷所思，認真新穎，富刺激與娛樂性。此橋段，該片在日本放映時，已為日本電視某片集所偷，用在片集中，未上映之前，某雜誌不知用何方法取得片中劇照和故事，加以漫畫化印刷出售，引致發行該片的日本電影公司加以控告，起了極佳的宣傳作用。

汽車踢足球，如在球場則十分平淡，原來是在停車場中進行，場中不少名牌汽車，參賽的兩部汽車要在不碰到其他汽車之下把球一踢一踢進對方的龍門才算有效，過程之緊張刺激，可以想象得到。

但是，該片教人追求異性時，不但要全力進攻，而且，為了達到目的，撬牆脚也不顧慮，還有一羣反斗幫扮鬼扮馬，把人家交給他們泊在停車場的汽車以壞零件換去好零件賣錢的做法，意識也十分壞，將來在港上映，有汽車之人，要頭痛了。故筆者認為這是一部不值得推薦的影片。

(駱嘉)

## 性樂娛與激刺富 腳攔橋 壞甚識意新甚段橋



永安旅行社主辦 總行：香港中環50號 電話：256243-8 北角分行：英皇193號 電話：5-70552, 5-703616 旺角分行：彌敦道50號 電話：5-845484 尖沙咀分行：尖沙咀 電話：3-69447-4 澳門分行：澳門新馬路大馬路401-403室 電話：0-432631, 0-432708 電話：7701, 83901, 83905

日本本州超級豪華八天\$3280  
全年逢星期六出發  
全日本九州·本州超級豪華八天 90  
全年逢星期六出發  
韓國日本本州八天\$4280  
2月20日、3月20日、4月4,9日  
日本本州豪華八天\$2990  
逢星期日出發(乘搭日航)  
日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華  
逢星期六出發 \$3380  
西歐八國十七天豪華團\$9980  
82年7月18, 23, 30日、8月6, 8, 13日  
美加十三天豪華團\$9480  
2月24日、4月4,9日

中南歐(地中海)十四天\$8850  
2月21日、3月21日、4月4日  
日本北海道北本州八天團\$3990  
逢星期三出發  
台灣環島九天豪華團\$1880  
逢星期六出發  
台灣環島七天豪華團\$1680  
逢星期三出發  
馬(檳城)星七天豪華團\$2690  
逢星期六出發

韓國台灣十天豪華團\$3280  
逢星期一出發  
馬星泰十天超級豪華\$3880  
2月20日、3月20日、4月3,8,9日  
泰馬星十二天渡假\$3480  
2月18日、3月10,24日、4月2,3,4日  
星馬泰十二天渡假\$3480  
2月22日、3月14,28日、4月3,4,5日  
泰馬星十天豪華團\$3190  
逢星期五出發  
曼谷芭提雅七天豪華團\$1790  
逢星期二、四、五、六出發  
菲律賓百島碧瑤七天團\$1890  
逢星期五、日出發



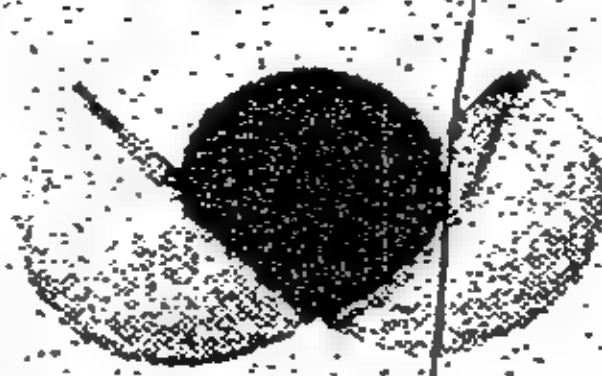
# 1680年

## 中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，  
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及  
健體強身。不過由於當時並非科學機械化  
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手揉成，  
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，  
難以下嚥又麻煩。



## 普通臘丸



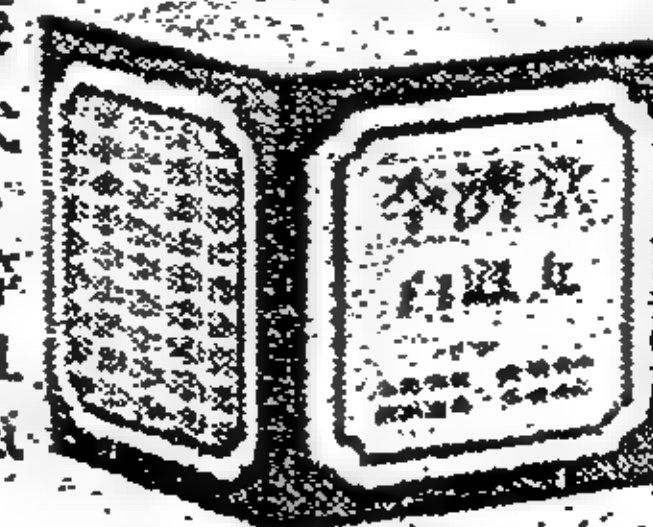
李濟堂藥廠有限公司 寫字樓：香港干諾道中47號南源大廈10樓 電話：5-440339  
工廠：柴灣康民街6號金興豐工業大廈2B 電話：5-568231

# 李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

# 1982年

## 李濟堂古方正藥新包裝

全時今日，雖然科學昌明，時代  
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。  
李濟堂悉尊古法良方，採用上等  
人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並用  
設計機器，改良包裝，用不透氣  
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



## 李濟堂新設計扁形小丸方便用



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用)  
李濟堂 理中丸 (男女老幼合用)  
李濟堂 蘇合丸 (男女老幼合用)

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症，產前產後，  
血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，  
滋補有益，青春常駐。

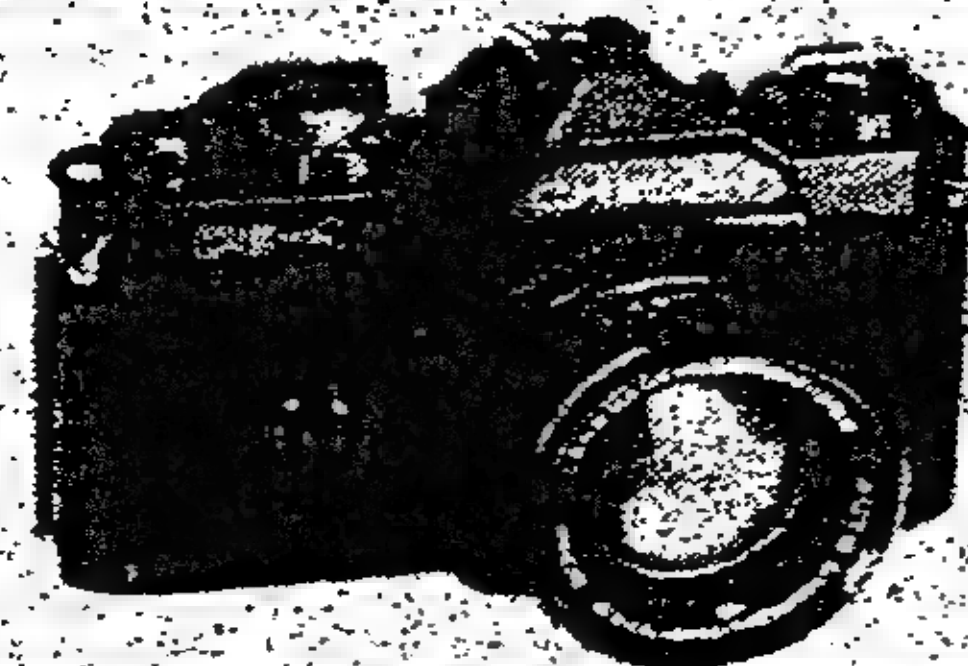
小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

# 李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期二 TUESDAY 16 FEBRUARY 二月十六日

星期一 MONDAY 15 FEBRUARY 二月十五日

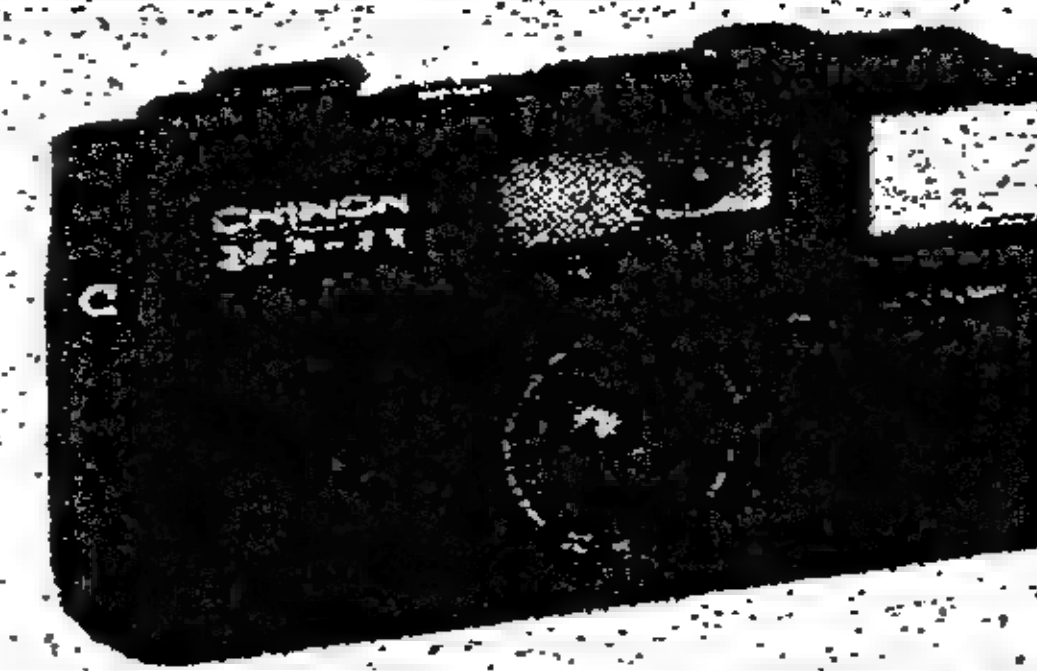
# 智囊



## 智囊CE4

自動單鏡反光機  
匠心獨運絕非凡品

# 智囊



## 智囊F-EE

35mm全格精品  
內置閃光燈

### TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.30 武林聖火令
- 12.00 廣東好漢
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 抉擇
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 校園啦啦隊
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 戲班小子
- 8.00 香港八二
- 8.30 孤城客
- 9.30 新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.47 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 廿五世紀宇宙戰爭
- 12.30 特種神探
- 1.30 國際女間諜
- 3.00 妹仔王掛帥平西

### TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.20 倫敦
- 5.30 小朋友體育天地
- 6.05 小蜜蜂的奇妙世界
- 6.34 新聞提要
- 6.35 雙星報喜
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.25 觀劇與角座
- 7.35 今時今日
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 Movie of the month 午夜情
- 11.45 新聞報導
- 12.00 新紅粉忠魂未了情
- 1.20 全日播映完畢

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 五對佳偶
- 10.35 慈情
- 11.05 花花世界
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 浪淘沙
- 1.00 變色龍
- 2.05 六合彩
- 2.10 恩愛冤家
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空小五義
- 5.00 醒日仔時間
- 5.15 香蕉船
- 5.45 醒日仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 戰國風雲
- 8.00 若燈開飯睇電視
- 8.30 愛情跑道
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 警訊
- 9.55 恐怖劇場：奪命女殭屍
- 11.30 賽馬世界
- 00.15 最後新聞
- 00.30 奇女子
- 01.30 全日播映完畢

### RTV 麗的英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒日仔時間
- 5.35 驚吓學吓
- 6.00 新聞簡報
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 THE BEACHCOMBERS
- 7.00 賽馬預測
- 7.30 愛麗絲夢遊仙境
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半：小鎮春風
- 9.30 小鎮風情
- 10.30 半城紅粉
- 11.30 新聞報導
- 11.40 全日播映完畢

以電視台最後預告為準

以電視台最後預告為準

以電視台最後預告為準

以電視台最後預告為準

### TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 世界盞話集
- 10.00 霸王谷
- 10.30 粵語長片：特務101
- 12.00 廣東好漢
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 抉擇
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 校園啦啦隊
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 戲班小子
- 8.00 香港八二
- 8.30 孤城客
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 機靈小和尚
- 12.30 特種神探
- 1.30 姊妹
- 3.00 海角驚魂

### TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.20 倫敦
- 5.30 小朋友體育天地
- 6.05 小蜜蜂的奇妙世界
- 6.34 新聞提要
- 6.35 雙星報喜
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.25 觀劇與角座
- 7.35 今時今日
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 Movie of the month 午夜情
- 11.45 新聞報導
- 12.00 新紅粉忠魂未了情
- 1.20 全日播映完畢

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 五對佳偶
- 10.35 慈情
- 11.05 花花世界
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 浪淘沙
- 1.00 變色龍
- 2.05 六合彩
- 2.10 恩愛冤家
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空小五義
- 5.00 醒日仔時間
- 5.15 香蕉船
- 5.45 醒日仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 戰國風雲
- 8.00 若燈開飯睇電視
- 8.30 愛情跑道
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 警訊
- 9.55 恐怖劇場：奪命女殭屍
- 11.30 賽馬世界
- 00.15 最後新聞
- 00.30 奇女子
- 00.45 全日播映完畢

### RTV 麗的英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒日仔時間
- 5.35 驚吓學吓
- 6.00 新聞簡報
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 THE BEACHCOMBERS
- 7.00 賽馬預測
- 7.30 愛麗絲夢遊仙境
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半：小鎮春風
- 9.30 小鎮風情
- 10.30 半城紅粉
- 11.30 新聞報導
- 11.40 全日播映完畢

以電視台最後預告為準

以電視台最後預告為準

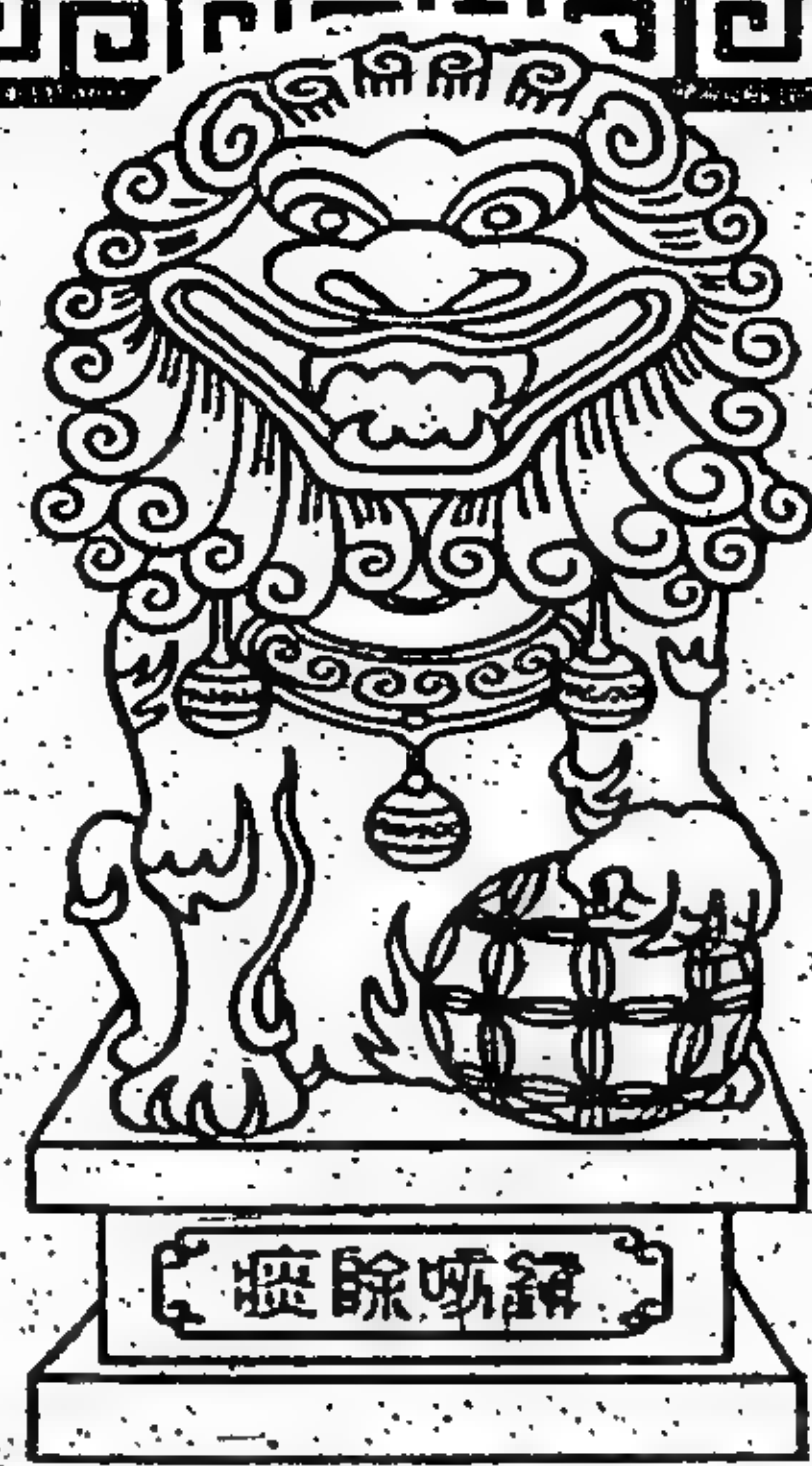
以電視台最後預告為準

以電視台最後預告為準



原方公開隨藥附送

清代名醫葉天士直方  
順天府尹楊謙公家傳



香港總代理 中正大藥房  
九龍大埔道五十二號

京都念慈菴總廠出品

能 效  
止咳化痰  
調和肺腑  
煙酒過多  
喉痛聲啞  
睡眠不足  
口臭喉乾

本膏係採用十幾種高貴藥材  
及純正蜂蜜製煉而成。不獨爲  
治久咳、除痰、治傷風、補  
中氣之聖品。更能調和肺腑。  
早晚服食一羹，可清心降火，  
潤肺養顏，嗜煙酒、患暗瘡、  
睡眠不足及夜生活者，尤爲常  
服，美味可口，老少咸宜。  
暑熱口渴，茶水過多，致傷  
脾胃而損真陰，置膏一羹於舌  
心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋  
滋陰即可生津也。

各藥行均有售

久悠史歷



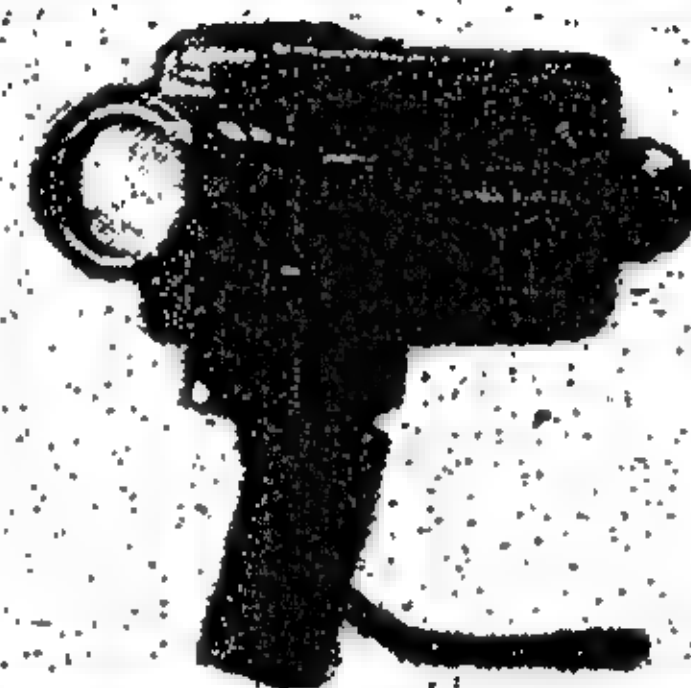
藥名都京

都 京  
念慈菴  
蜜煉川貝枇杷膏

星期四 THURSDAY 18 FEBRUARY 二月十八日

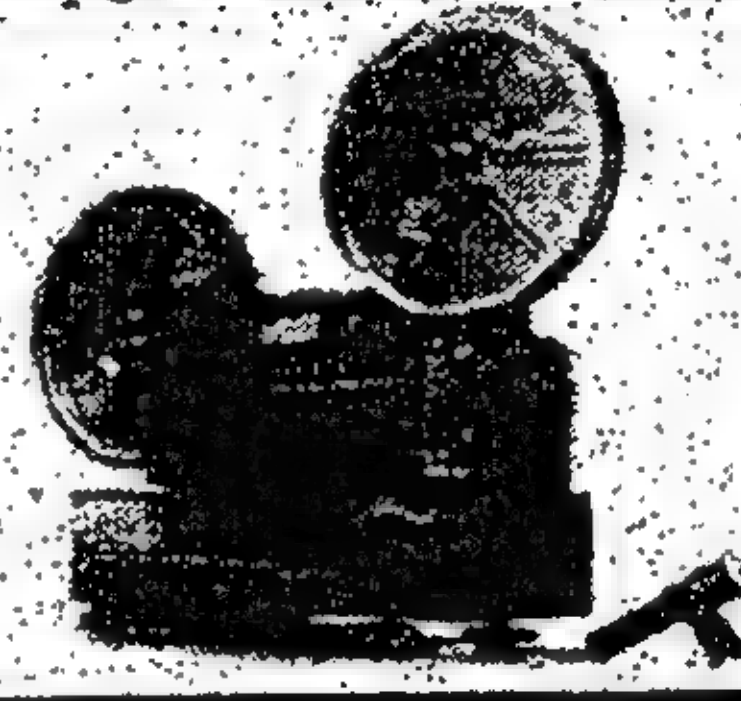
星期三 WEDNESDAY 17 FEBRUARY 二月十七日

智囊



智囊 313PXL  
超八無聲電影攝影機  
拍家庭電影輕而易舉

智囊



智囊 SP-330  
有聲超八放影機  
性能好，價錢平

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.30 武林聖火令
- 12.00 廣東好漢
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 抉擇
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 校園啦啦隊
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 戲班小子
- 8.00 香港八二
- 8.30 孤城客
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 神探神探
- 12.30 特務神探
- 1.30 喜相逢
- 3.00 假鳳凰

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 科學展望
- 5.40 Duoscope
- 6.10 美國見聞
- 6.34 雙龍朝陽
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 英國足球大賽
- 8.30 海上樂園
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠9.30一怪客迷蹤
- 11.45 新聞簡報
- 12.00 明星點點
- 12.25 休門雜誌
- 2.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場一劍恩仇
- 10.35 錦情
- 11.05 花花世界
- 11.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 浪淘沙
- 1.00 變色龍
- 2.00 婦女精選危樓春曉
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空小五義
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 傑面俠
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 戰國風雲
- 8.00 著燈開飯聯電
- 8.30 愛情跑道
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半泰山飛狐
- 11.30 最後新聞
- 11.45 奇女子
- 00.45 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 浪淘沙
- 6.00 新聞簡報
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 小婦人
- 7.30 太空奇緣
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半：神威勇探
- 9.30 麗的影院：霹靂雄雞
- 11.10 新聞報導
- 11.20 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.30 連環線殺案
- 11.45 跟我學
- 12.00 廣東好漢
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 抉擇
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 校園啦啦隊
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 戲班小子
- 8.00 香港八二
- 8.30 孤城客
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 湯母痴兒
- 12.30 特務神探
- 1.30 愛的旅途
- 3.00 神俠鬧金蟻

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 The Herbs
- 5.40 七珠幼童
- 6.00 食遍天下
- 6.34 新聞簡報
- 6.35 新聞及天氣報告
- 7.00 出診記
- 7.30 熱點
- 8.00 美國流行歌曲龍虎榜
- 8.30 神探偵緝
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠9.30一怪客迷蹤
- 12.00 新聞報導
- 12.15 醒目仔時間
- 1.05 醒目
- 2.40 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 鬼兇手
- 10.35 錦情
- 11.05 花花世界
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 浪淘沙
- 1.00 變色龍
- 2.00 沉冤得雪
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空小五義
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 十進制
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 戰國風雲
- 8.00 著燈開飯聯電
- 8.30 愛情跑道
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 廉政檔案：兩個故事、火
- 10.45 最後新聞
- 11.00 賽馬結果
- 11.30 奇女子
- 00.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 快樂小廣場
- 6.00 新聞簡報
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 DUOSCOPE
- 7.05 世界名人錄
- 7.30 驚伯米勒
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半：鄉村大兄
- 9.30 週三名片：年青時吉爾
- 11.45 新聞報導
- 11.55 全日播映完畢

以電視台最后預告為準



馳名  
薑汁撞奶、蛋白嫩奶、杏汁嫩奶  
全部採用

新界康寧農場鮮榨牛奶製成

品味一流、甘香可口、滋補養顏、四季皆宜

請即駕臨

澳洲牛奶公司 錦記牛奶公司 康寧牛奶公司

九龍白加士街87號 灣仔洛克道154號 旺角通菜街59號D

歡迎家庭用戶直接訂購,天天送到,鮮榨牛奶。

總代理:達時鮮奶服務中心 電話:3-334032 紅磡邨加街34號



星期六 SATURDAY 20 FEBRUARY 二月二十日

智囊



智囊「百麗美」  
設計臻完美

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.30 鬼馬家姐
- 12.00 才子新探
- 1.00 午間新聞
- 1.15 貼錯門神
- 2.10 小富翁
- 2.40 偷得浮生半日閒
- 2.45 卡通片
- 3.00 神奇女俠
- 4.00 動物奇趣錄
- 5.00 蠱惑恐龍哥斯拉
- 5.30 幸福何處尋
- 6.00 溫故知新
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 知法守法
- 7.05 新聞透視
- 7.30 屋簷下
- 8.00 K100
- 8.30 歡樂滿華堂
- 9.00 勁歌金曲
- 9.3 新聞報導
- 9.35 溫馨集
- 9.55 世界盃外圍賽進軍西班牙
- 11.30 新聞報導
- 11.45 落馬湖
- 1.15 DRACULAR HAS BEEN RISEN FROM THE GRAVE

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

- 9.00 點點精華
- 9.25 宵夜鬼仔卡
- 9.50 著名話劇
- 10.10 反斗星卡通片集
- 10.35 國際影視話當年
- 11.00 疑幻疑真
- 11.50 家
- 12.40 傾財夢
- 1.40 生活有明天
- 2.10 卡通片
- 2.20 週末劇場
- 3.25 世界大動向
- 3.50 Sha Na Na 樂隊
- 4.15 The World We Share
- 4.35 News from Zoo
- 5.05 小朋友知識寶庫
- 5.30 Ritter's Cove
- 6.00 七彩有動物專輯
- 6.30 新聞提要
- 6.35 奇趣的人類飛行史
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.05 新聞透視
- 7.25 警訊
- 7.30 荷里活話當年
- 8.30 現代罪案錄
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 第九屆美國流行音樂頒獎特輯
- 11.30 新聞報導
- 11.45 新紅粉忠魂未了情
- 1.20 今日播映完畢
- 1.30 世界盃外圍賽進軍西班牙
- 1.35 新聞報導
- 1.45 落馬湖
- 1.55 勁歌金曲
- 2.00 新聞及天氣報告
- 2.05 新聞透視
- 2.15 警訊
- 2.20 荷里活話當年
- 2.30 現代罪案錄
- 3.30 新聞簡報
- 3.35 第九屆美國流行音樂頒獎特輯
- 5.30 新聞報導
- 5.45 新紅粉忠魂未了情
- 6.00 今日播映完畢
- 6.10 世界盃外圍賽進軍西班牙
- 6.15 新聞報導
- 6.25 落馬湖
- 6.35 勁歌金曲
- 6.40 新聞及天氣報告
- 6.45 新聞透視
- 6.55 警訊
- 7.00 荷里活話當年
- 7.10 現代罪案錄
- 8.10 新聞簡報
- 8.15 第九屆美國流行音樂頒獎特輯
- 10.30 新聞報導
- 10.45 新紅粉忠魂未了情
- 11.00 今日播映完畢
- 11.10 世界盃外圍賽進軍西班牙
- 11.15 新聞報導
- 11.25 落馬湖
- 11.35 勁歌金曲
- 11.40 新聞及天氣報告
- 11.45 新聞透視
- 11.55 警訊
- 12.00 荷里活話當年
- 12.10 現代罪案錄
- 13.10 新聞簡報
- 13.15 第九屆美國流行音樂頒獎特輯

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 蜘蛛女俠
- 9.30 十進制
- 10.00 山盟海誓
- 11.55 偷得浮生半日閒
- 12.00 午間新聞
- 12.15 鐵馬神龍
- 2.00 中國紀錄片
- 2.40 巨靈神
- 3.10 新潮寶瓶
- 3.40 西重彩
- 4.00 三兄弟
- 4.30 醒仔仔時間
- 5.00 吾家有女
- 5.30 校際常識問答比賽
- 6.00 小財大用
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 新聞報導
- 7.30 安哥再來
- 7.40 驟雨中的陽光續集
- 8.25 天龍訣
- 10.00 最後新聞
- 10.15 網網
- 10.45 賽馬結果
- 11.30 大件事
- 12.30 龍虎過江
- 2.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

- 9.00 FELIX THE CAT
- 10.25 木偶奇遇記
- 10.50 慈母心
- 11.40 錦標年華
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 足球大賽
- 7.05 洛城探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半: 風雨同路
- 9.30 反問課
- 10.30 "M"
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 好戲連場: SHERLOCK HOLMES AND THE SPIDER WOMAN
- 1.35 好戲連場: THE UNSINKABLE MOLLY BROWN
- 3.45 大災人禍
- 4.10 龍野歷險記
- 6



# 宋城西湖燈會

展出地點：宋城  
售票處：宋城售票處及各續續時裝門市部  
展出日期：八二年二月六日至廿八日



西湖燈會  
現宋城



查詢電話：3-7415111

由廣東米酒及十全大補酒贊助

宋城·賓得相機聯合主辦「宋城西湖花燈攝影比賽」

- |                                    |  |  |
|------------------------------------|--|--|
| 特別獎一名：<br>雙人桂林五天直航團<br>(由中國旅行社送出)  | 亞軍一名：<br>「賓得」ME Super相機及配件<br>共值2,410元 | 優異五十名：<br>各得「金石」111QS-34B石英錶一隻<br>共值9,000元 |
| 冠軍一名：<br>「賓得」LX專業相機及配件<br>共值4,650元 | 季軍一名：<br>「賓得」K1000相機及配件<br>共值1,560元    | 入選十名：<br>各得「賓得」文件公事噐一個<br>共值1,500元         |

詳情及章程請閱各大報章攝影版，或電3-341341，3-7415111查詢。

李司棋

做老板開新戲院  
妓設開板老做



李司棋開始要創新戲路了。在「神女有心」中，她居然做老板，開妓院。這類角色是她從未演過的。

「司棋，你從未演過這種角色，亦無法找到樣本，你到底是根據什麼去演這個角色？」

「如果你要有紋有路，具體說出來，我實在沒有辦法。但我雖然未演過，都看過，過去不少粵語片都有這一類鏡頭，我留心看看之後就想，就是這樣想出來啦！」

「你不怕給女兒看到不高興？」  
「早幾年我會有此擔心，現在不必擔心了！」李司棋微笑着說：「依家的細路真係早熟，許多我以她不懂，很難解釋得明白的事，她自己已經知道了，根本不用我解釋了。」

「你想不到吧？她與我奶奶都是我忠實影迷呢，那裡演得好，那兒演得欠真實感情，說得頭頭是道，很中肯呢！」

談起女兒，李司棋就開心了。她說，她的彈鋼琴手法，就是拜女兒為師，向女兒學的，看她說來是那麼開心！李司棋的人緣很好，在公司，她是極受同事歡迎的人物之一。（詹風）

關菊英演戲興趣濃  
今後將會雙線發展



關菊英原是歌星，以唱歌為業，現在，還參加演出劇集，屬於歌影兩界藝員了。

過去，關菊英演出過多個劇集，成績

績算是不錯的，在「女黑俠木蘭花」中，他們一齊演，而且，感情甚篤，演出時，互相提醒對方小心，以旁觀者清的心理，使對方知所警覺。

關菊英並不是粗粗大大的人，看到別人打架，她便心寒，繞道而過，避之則吉。但是，她都加入了黑龍黨，拿手拍，要槍殺情敵。

「一個女人，為了愛情會變得這樣狠心，敢於殺人嗎？」以此問關菊英。

她想了一會才答：「也許會，也許不會，我未碰到過這問題，不知道！」

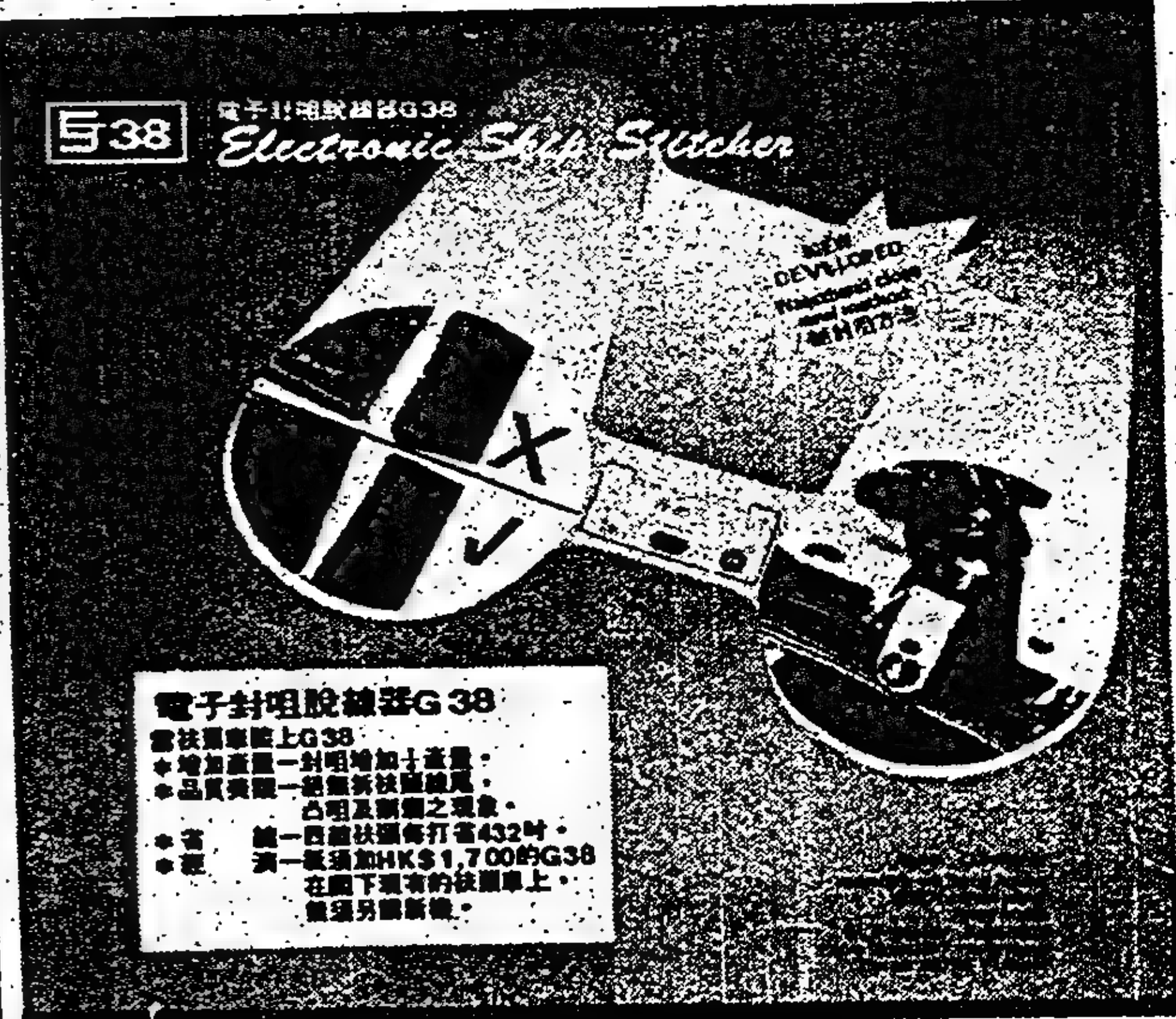
「可是你對木蘭花！」

「那是做戲！你不知道，我與趙雅芝是好朋友，吵架也不會有，怎能槍口相向！」

關菊英沒有騙人，她與趙雅芝確是好朋友，在電視集中爭黃錦榮，只不過是劇情故事，在現實生活中，絕對不會有此情事發生！

戲劇人生與現實生活，是有許多不同的。（楊玄）

精美製衣顧問公司 3-965581 3-965992



成衣刊：第十期內容  
(報國書局有售)

- 訪問時裝設計家—陳華國
- 冬日時裝表演
- 縫紉設計訓練—衫身
- 高級男裝西快車縫生產製作—26分鐘
- 理想訓計實用資料
- 廠房佈置—車間流程與運輸帶
- 人事誌(二)
- 經驗與學歷
- 縫紉機的使用與維修
- 產品介紹
- 中英製衣名詞等



# 維爾蒂為什麼要譜歌劇「麥克伯」？

· 傅 星 ·

一八四六年，當維爾蒂三十三歲的時候，他已經寫了九套成功的歌劇，並且在全意大利，甚至整個歐洲建立了聲譽。由於有了聲譽，他敢和意大利的最有地位的歌劇院——拉史卡拉（音譯）歌劇院開翻，並且抵制這個歌劇院廿五年之久。

他之與拉史卡拉開翻的理由純粹是藝術的標準問題。對於當時歌劇舞台上一些傳統的壓力，維爾蒂深心不滿。那時，一些詠嘆調和合唱曲等，是已有一種固定的形式套上去的，與宣叙調完全脫節。維爾蒂的要求是一些更寫實的更流暢的音樂劇。但他的概念被認為不切實際，因為當時的歌劇演員統治着舞台。當他或她唱到他或她的最喜愛的詠嘆調的時候，他或她可以隨意把整個劇情停頓下來而不管劇情是否需要這樣，甚至所唱的「拿手好戲」是不是同一個作曲家為同一齣歌劇所譜的也可以不管。

另一方面，樂隊與舞台設計的水平也很低。維爾蒂一怒之下，斷然離開拉史卡拉而接受到別家歌劇院的聘約。例如尼波爾的聖卡路歌劇院，威尼斯的芬尼絲歌劇院，佛羅倫斯的拉帕哥拿歌劇院及倫敦的女皇歌劇院等。

「麥克伯」是在佛羅倫斯首演的。這齣歌劇的選演對拉帕哥拿歌劇院是一個不尋常的大膽嘗試。這個故事從未在意大利演出過，包括舞台話劇在內。而且全劇沒有談情說愛的情節，這是維爾蒂的歌劇中，也是全十九世紀的意大利歌劇中所不曾試過的。但莎士比亞及維爾蒂兩人的個人聲望平衡了它的不足。由於維爾蒂一生對莎翁的作品推崇備至，稱讚「麥克伯」為人類最偉大的傑作之一。劇院的負責人才勉強接納。另外劇院老板還同意聘用維爾蒂所擁護的一位男中音——費力士·華耐士。

擔任劇中的主要角色。他剛好合適擔任維爾蒂的新「樂劇」的角色。他不單是一個偉大的歌唱家，也是一位出色的演員。還有，他樂意忠實於劇情和角色的需要而不是像當時一些「大牌」一樣「搶鏡頭」。

還有一個選擇「麥克伯」的重要理由就是政治性的因素。當時的意大利半島分為七個國家，分別由奧地利統治着北部，教廷統治着中部還有暴君似的波本王朝統治着南部。維爾蒂，還有廣大的歌劇觀眾都在渴望一個自由而獨立的意大利，渴望她的人民能在一套自由的憲法下生活。維爾蒂當時的歌劇，大都涉及自由、壓迫及濫用權力的主題，而「麥克伯」也不會例外。在他的和意大利羣衆的心目中，蘇格蘭人在麥克伯的殘暴統治下的痛苦，正如他們在本族的和外族的統治者的虐政下所受的痛苦一樣。

對於「麥克伯」的演出，維爾蒂非常細心，每一個場景，每一細節，他都小心看過。當時他把劇情草擬一個大綱給作詞者。事後他不滿意又轉託他的一位朋友，一位把莎士比亞譯為意大利文的馬菲伯爵改為其中一些片段，（包括李冰學生聯合會演唱會）

二月廿日（星期六）晚上八時於大會堂演奏廳  
由市政局主辦之「新秀歌劇家音樂會」將於二月二十日（星期六）晚八時在大會堂演奏廳舉行。參加這次新秀音樂會的年青歌唱家有五位。他們是：翁麗真（女高音）、吳玉蕊（女高音）、伍玉輝（女中音）、葉志釗（男高音）及楊豪萬（男中音）。這五位都是本港著名女中音歌唱家李冰女士的高足。他們學習的時間雖各有不同，但都有相當好的表現。  
擔任鋼琴伴奏的是余必達。

麥克伯夫人夢遊的一段。整個劇情是嚴格地忠實於原著。莎翁的流暢的台詞幫助了維爾蒂，使他可以從一些老套的方程式詠嘆調中解放出來，使他可以創造現實主義的戲劇和歌劇這個方向躍進一大步。

維爾蒂在這方面的努力能取得成果是因為拉帕哥拿歌劇院很這位當時名氣最大的歌劇作曲家能替他們劇院寫出一齣新戲，所以便肯讓「麥克伯」演出。

上面說過，維爾蒂對「麥克伯」非常認真。他要求佈景與服裝都很準確，他要求照明配合劇情，能陰暗，有氣氛。這是從來沒聽說過的。他排練時也很緊張。據第一位女主角巴巴比爾·里尼回憶說：「他（指維爾蒂）像一個獨裁者一樣。他把穿着戲服的華耐士和我拖到大堂裡去排練二重唱，足足有一百五十次。看來華耐士真想殺了他。雖然如此，他（指華耐士）還是讓了步。」

一八四七年三月十四日，「麥克伯」在當晚首演。那一晚，維爾蒂謝幕達卅八次，破了歌劇和其他戲劇的歷史紀錄。由於「麥克伯」演出而受到熱烈的歡迎，現實主義的戲劇形式奠定了一種新的模式。

目前的「麥克伯」演出是按照一八六五年的改訂本。那一年意大利大部份已經統一，而維爾蒂也被選為他鄉的代表，出席意大利國會哩。

翁麗真（女高音）  
自一九七九年起隨李冰女士學習音樂。一九八一年考獲倫敦聖三一音樂學院及皇家音樂學院八級試，並得優異成績。除學習音樂及鋼琴外，亦隨任策先生學習樂隊及合唱指揮。現任教堂詩歌班指揮及香港兒童合唱團初級合唱組指揮。  
吳玉蕊（女高音）  
在一九七六年以優良成績考獲英國皇家音樂學院八級試。於一九七七

年完成聯合音樂院四年本科制音樂課程，在學期間曾先後隨王光正院長及顏添英女士修聲樂，陳永鮮女士習琴。在一九八〇年八月曾參加香港藝術中心主辦之青少年藝術節音樂會演出，並於同年九月轉隨李冰女士繼續學習聲樂。

伍玉輝（女中音）  
自一九七四年隨李冰女士學習聲樂至今。在一九七七年本港校際音樂節中，得到公開組中文藝術歌曲組冠軍獎。在一九八〇年考獲倫敦聖三一音樂學院A.T.C.L.及L.T.C.L.演唱文憑，一九八一年考獲英國皇家音樂學院演唱文憑（L.R.S.M.），並同時考取倫敦聖三一音樂學院院士（F.T.C.L.）。在一九八〇年八月市政局主辦的青年音樂家音樂會中演出。伍小姐曾於大拿堂、荃灣大會堂及藝術中心演唱，並曾應邀在香港電台錄音演唱項目。她現任職教師。

葉志釗（男高音）  
現就讀於香港中文大學崇基學院之社會科學院經濟系三年級。他是一個音樂愛好者，現隨李冰女士學習聲樂。楊豪萬（男中音）  
一九七一年畢業於國立臺灣大學土木工程系。一九七九年獲香港中文大學神道學碩士學位。現任循道衛理聯合教道九龍堂牧師及循道中學校牧。其於二十年前即參加教會詩班。

余必達（鋼琴伴奏）  
於一九七〇年赴倫敦之皇家音樂學院深造。隨師夏理遜先生學習鋼琴、賀格力治先生學習管風琴、及柏特利先生學習鋼琴伴奏。在學院期間，曾獲得L.R.A.M.文憑及頒授佛德烈·堅獎狀。余必達於七五年畢業後，曾於百福郡之百福中學任教音樂兩年。自七八年回港後，一直任職於香港政府之音樂事務統籌處。余亦曾多次於音樂會中演出，擔任獨奏及伴奏。

是次演唱曲目包括韓德爾、莫扎特、奎魯德、史特勞士、魯賓斯坦、布列頓、劉雪廣、趙元任、黃自、黃友棣及李抱忱等名家作品。

# 北京蜂王精 請你遊北京

**參加辦法：**只要剪下參加表格，將答案用√或×填在表格口內，並寫上姓名、地址、電話及身份証號碼，貼在「北京蜂王精」說明書封面背後，附入信封內，寄香港西環卑路乍街3號大新閣二樓中國廣告公司或九龍長沙灣長裕街5號中國宏興藥品有限公司。

**抽獎辦法：**先由總代理德信行抽出300名入圍獎參加海上夜總會晚宴，並在是日晚宴席間抽出35名特別獎，獎品有免費直航北京七天遊、彩色電視機、紀念金牌、四喇叭收錄機等名貴獎品價值十幾萬元。

**截止日期：**三月十日（以郵戳為憑，逾期作廢）。

**入圍獎公佈日期：**三月十七日刊載於明報、新晚報及南華早報。  
（中獎者另有專函通知）

**經銷處：**中國宏興藥品有限公司  
電話：3-7433410-5

# 雙重大抽獎

## 北京蜂王精請你遊北京雙重大抽獎

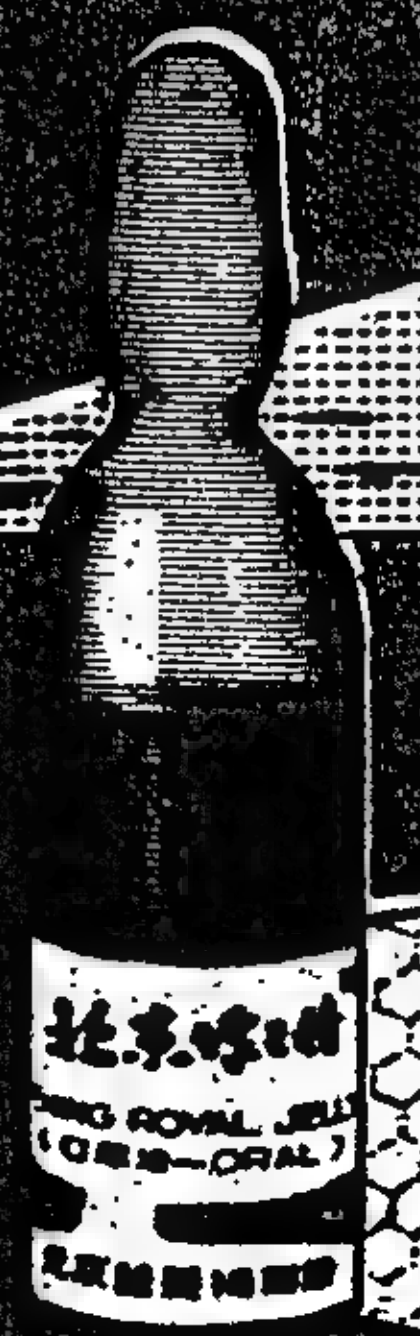
### \* 參加表格 \*

北京蜂王精是最  
適宜男女老幼長期飲用的特種天然營養劑  
北京蜂王精備有10支裝、30支裝及禮盒裝

姓名：\_\_\_\_\_ 身份証號碼：\_\_\_\_\_  
住址：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

中國廣告公司及中國宏興藥品有限公司職工及其家屬不得參加

常飲北京蜂王精幾時都咁醒！





### 簡介香港電台第四台參加藝術節節目

隨着第十屆香港藝術節的來臨，香港電台第四台將有一段很忙碌的時間，包括訪問一些參加演出的藝人，報導有關音樂會的詳情，將音樂會錄音供聽眾在閒暇時欣賞，以及現場直播藝術節若干精彩節目。

一月間，蘇雅麗每天主持的一九八二年藝術節節目，為該節目帶來興奮的時刻。過去七年來，她一直負責編導藝術節特輯。二候藝術節揭幕，她便開始主持「藝術節焦點」節目，目的是將每日藝術節的節目摘要介紹給聽眾。

上述節目，逢星期一至六上午七時卅分及八時四十五分及星期日上午十時五十五分在第四台播放，並於上午九時三十分在第三台播出，特別介紹一下一晚的藝術節目。因為大多數外來藝人僅在表演前一、兩天抵港，要訪問他們

### 符任之談

#### 「霓裳羽衣曲」的音樂特點

「霓裳羽衣曲」的音樂有什麼特色？

「該劇的音樂以中國古曲的音調為主，也可以說是特色之一，因為這是一齣民族歌舞劇，應該保持它的民族特點。由於在唐代，中國與中亞各國有密切的藝術交流，所以在某些舞曲中，我用了一些異族的音調，聽起來有點新疆音樂或阿拉伯音樂的風味，這是為了表現唐代胡旋舞的特點。」

「該劇所有的音樂都由你一人作曲嗎？」

「是的，從旋律直到全劇的管弦樂總譜，都由我一人譜寫。至於歌詞，大部分都採用章韋章先生的詞，也有一兩首是選用白居易和洪昇的詞。」

「可否談談劇的歌唱部分？」

殊不容易。蘇雅麗通常花不少時間在後台等候至排練結束，以便迅速進行錄音訪問，她說節目評論方面，則問題較少。由於戲劇評論家如中文大學英文系講師卜惠隆通常看完一場表演後，便會立即返回播音室錄下自己的觀感，俾可於翌日上午在「藝術節焦點」節目中播放。

蘇雅麗所主持的節目，是定期性藝術雜誌節目，「文藝花絮」和「樂壇一週」，以外所增添的節目，其內容着重藝術節的訪問和特寫。

至於藝術節表演節目方面，第四台現已安排現場直播和錄音的工作。除香港管弦樂團的演奏會仍是例行的直播節目外，由粵世知名克里夫蘭管弦樂團演出及由羅連·馬達爾指揮的三個音樂會亦將由音樂廳直接播出。

「當然可以。在歌唱部分我盡量在形式上要求多樣化，除了獨唱外，還有重唱、女聲合唱、男聲合唱、混聲合唱和伴唱。有一首女高音獨唱「宛轉娥眉馬前死」，是描寫楊貴妃死前情景的；而描寫唐明皇對楊貴妃的思念的則有一首男中音獨唱「人間天上再也難逢」。由於飾演楊貴妃的徐嫻容小姐和飾演唐明皇的張曉先生都是舞蹈家，所以這兩首獨唱是由周文珊女士和莊表康先生擔任演唱的。」

「在劇中，你如何運用音樂去表現男女主角的性格？」

「楊貴妃的主題取材於古曲「霓裳羽衣曲」和「陽春曲」，旋律優美，富有中國古典色彩，以表現貴妃起舞時那種寬容舒展，同時突出她優雅和高貴的氣質。至於唐明皇的主題，完全按照人物性格寫的。唐明皇的音樂形象是莊嚴中帶有悲劇性。就全劇的音樂來說，大致上都是比較浪漫抒情的。」

兩隊樂隊均為藝術節提供特備節目，藝術節開幕之夜，當第四台直播蕭斯達高維奇演奏由其祖父所作及其父親指揮的鋼琴協奏曲（這是香港管弦樂團兩次直播演出的首次）時，將會是歷史性的時刻。兩次音樂會均以柴可夫斯基、莫索斯基、史達拉茨斯基及蕭斯達高維奇所作的俄國樂曲為特色。在另一方面，第四台將播放克里夫蘭管弦樂團在二月二十日演奏全部美國樂曲的演奏會，在十六及十九日，該樂團將演奏白遼士、德伏札克、馬勒、李察史特勞斯及其他作曲家若干十分浪漫的作品。

此外，第四台節目製作組亦為香港中樂團及香港作曲家作品音樂會錄音，不但如此，香港電台也對藝術節作出自己的貢獻，告魯克歌劇「中國人」由香港電台聯合製作，並由本人擔任導演。香港管弦樂團團長及副指揮嘉樂將負責指揮。

這是本地製作的歌劇首次獲列入藝術節的主要節目之內。該歌劇適合香港觀眾欣賞，因為該劇雖在歐洲編寫，但以中國為背景，故事探索一位年青中國人遊覽歐洲，然後將歐洲人的態度和習俗帶回中國，他發覺他的中國朋友及家人排斥和嘲笑他。

就我們所知，這是自告魯克以來該劇的首次專業製作。「中國人」將由二月十五日星期一至二月十八日星期四在壽臣劇院上演，第四台將會在現場錄音，以便將來播出。

### 家樂音年青 明歌何 留琵琶獨坡加星



本港青年琵琶演奏家、香港音樂統籌處導師、香港音樂專科學校、協韻音樂院教師何明歌於去年十二月應星加坡國家劇場俱樂部之請，於廿一日晚在星加坡國家劇場舉行琵琶獨奏會。

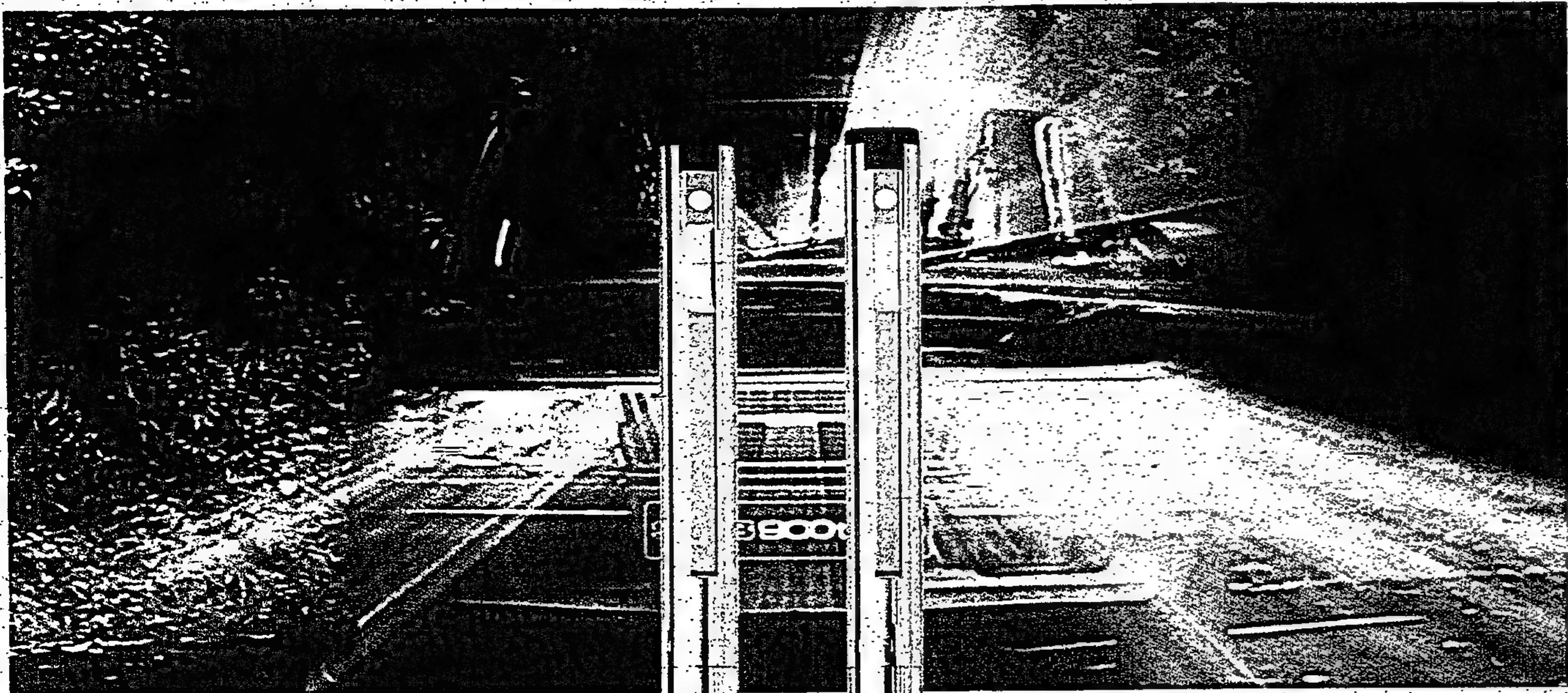
何君為本港年青一輩之好手，七七年隨銀禧樂團赴英巡迴演奏。八〇年又在星加坡大會堂舉行個人獨奏會，其嫺熟之造詣與清新風格，受到高度讚賞。

何君在獨奏會中演奏了十二首古今琵琶樂曲。除一些古典樂曲如「漢宮秋月」、「高山流水」、「梅花三弄」、「大瀾淘沙」、「絳金縷」等之外，還演奏了三首現代作曲家的作品：一首是台灣作曲家許博允之「琵琶隨筆」，一首是香港作曲家羅永暉之「蠶」，第三首也是香港作曲家的作品——陳永華之「暮山溪」。

何明歌的演奏受到當地音樂界及聽眾熱烈歡迎。當地報刊「星洲日報」評他的演奏特色是「細膩清新」，南洋商報星期刊評他說：「他的指頭非常靈活，演奏細膩，把樂曲的感情表現得淋漓盡致。」星洲日報星期刊評他「善於掌握古曲的藝術內涵，感情表達細膩，變化技巧高超。」

在記者招待會上，何君謙虛地表示：「琵琶彈得好的人不只是他一個，比他彈得好的人也有。他希望借這個幸運受邀的機會，為發揚中國音樂貢獻一點力量。他又說：「我的宗旨並不是彈琵琶這麼簡單，而是借琵琶發揚中國音樂。」

## 流暢之動感



## 流暢之線條

犀飛利 SHEAFFER®



全新犀飛利TRZ筆系，線條爽利，耀目生輝，飛揚著矯健挺拔的英氣，不啻為活力充沛、幹勁十足之人士的隨身良伴。

全新犀飛利TRZ筆系，既是書寫流暢的理想文具，亦是品味與眼光的身份象徵。

匹配成套的原子筆及鉛筆，鉛筆可用0.7 厘米鉛芯；有多種顏色或金屬筆桿任選。

犀飛利TRZ筆系：饒耐長朋，盡表慕思。

犀飛利——白點為記，工藝卓越。

SHEAFFER PEN **TEXTRON**  
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Ltd





◎貓把老鼠趕跑，但尚未搶吃國王的魚。國王於是叫人找來了很多的狗。



◎貓看見了狗，拼命的奔逃，這些狗把所有的貓都趕走了，而且趕得遠遠的。



◎很多很多的狗回到國王那裡，却把國王吃的雞呀，鴨呀，豬扒，牛扒都吃了，弄得國王什麼也沒得吃。國王十分不開心。  
(未完)

國王：老鼠和芝士  
江連



特約 十二星座  
一週運程

## ● 養眼 快樂逍遙

### 十二星座本週運程推算

水晶球



#### 白羊座

3月21日—4月20日

情人節並不帶來甜蜜的回忆，你將發現與愛人無法容忍，也許會有吵咀的場面。六日有利於簽署契約，但需要特別小心分期付款的問題。家庭的困難必須謹慎思慮，你可能要面對一個意想不到的環境，冷靜為上。



#### 金牛座

4月21日—5月21日

不要勉強約會異性，這只會帶來尷尬和難堪。切忌快人快語，你可能因此無意間得罪別人。勿向上頭請求太多，否則會引起相反的效果。本週宜避免參加賭博，你將會損失金錢。某項改革難以接受，宜學習適應環境。



#### 雙子座

5月22日—6月21日

別人可能利用你的弱點，宜謹慎小心。借貸應盡量避免，恐怕日後惹上不必要的煩惱。本週你的直覺勝於其他人，可處身領導的地位。不滿意的事項不妨與上頭商討，切忌獨斷獨行，瑣碎的項目不必浪費時間。



#### 巨蟹座

6月22日—7月23日

擬定實行的項目必須重新考慮，決定以前宜謹慎三思，當中的細節問題可能被忽略。家庭不宜作任何的變更，現在不是理想的時機。操持利器宜特別小心，提防發生意外。經濟情形漸入佳境，這是可喜的現象。



#### 獅子座

7月24日—8月23日

情人節不是約會愛人的理想日子，可能有衝突的情況。切勿在金錢上冒險，損失是難以估計的。你在家庭中的地位似覺降低，這是由於犯錯的結果。上八日大利創作性計劃，將來會獲益豐富，祝你好運。



#### 處女座

8月24日—9月23日

本週愛人的態度較為明確，這是你所盼望的。不宜四處留情，特別與同事的關係要公私分明。財政有加增的希望，限制已久的項目獲得釋放。上門推銷貨品的人要加以提防，小心受騙。挑戰性的任務不妨採納。



#### 天秤座

9月24日—10月23日

訪客可能突然上門，應表示歡迎。重要的資料在正常的情況下獲得，但恐怕隨時有變。本週旅遊的人，可能與陌生人交上朋友。提防身邊的異性，某人也許會作出影響聲譽的事情。宜避免向上頭請求援助。



#### 天蠍座

10月24日—11月23日

宜與年長親人保持密切聯繫，他們需要你的關心。日常工作程序有改善的必要，宜提高作事效率。十七日不利於藝術性節目，經費問題宜審慎考慮。社交的邀請不用懷疑，不妨欣然接受。十九日大利與有力人士交談。



#### 人馬座

11月23日—12月21日

不要期望別人的幫忙，你必須學習獨立處理。本週有奢侈的傾向，支出大失預算。幕後的工作顯得重要，這是不能忽視的。年長者有較佳的意見，不妨加以採納。從事教育的人將發現十九日是困難重重的一天。



#### 山羊座

12月22日—1月20日

不必計較別人的過錯，不妨予以寬大的器量。家人對你的處境逐漸明瞭，心中的壓力大減。遠方的項目不容易處理，聯絡受到障礙，十八日大利與愛人增進感情，但切勿阻延工作時間。有腸胃病的人本週宜特別小心。



#### 水瓶座

1月21日—2月19日

擬定的計劃必須實行，不要受家人的影響，應予以極大的信心。朋友的長線投資可以信賴，大利彼此合作。十六日是幸運的日子，公私的項目都顯得順利。某人可能在背後搬弄是非，由於此人對你產生妬忌。



#### 雙魚座

2月20日—3月20日

意想不到的邀請你感到詫異，不妨與愛侶一起出席。十五日是幸運天，不要放過美好的機會。共事的人情緒不穩，不要寄望有太大的助力。經濟上的週轉未如理想，切勿有冒險的傾向。十七日的電話聯絡需要關注。



# 田鼠的朋友

顧見

田鼠先生住在他那溫暖的家裡。有一天，天氣非常寒冷，外面還下起大雨。在這樣惡劣的天氣裡，誰也不願出門去。

下午六點鐘左右，田鼠先生弄好了晚餐。當他把熱騰騰的食物端在桌上的時候，忽然接到了住在河對岸的三個朋



田鼠先生知道了他們的困難，不考慮的答應幫他們的忙，因為他覺得能幫助別人是件快樂的事。於是他把準備好的晚餐擺在桌子上，用蓋蓋好，然後冒着雨，向鄰居借來了一隻小船，划到對岸去接他的三個窮朋友了。

田鼠先生來得正及時，因為他的三個朋友，已經整整一天沒有食物吃了，他們神情頹喪，但對田鼠先生特意來看他們，他們都很感激。

田鼠先生對他們說：「好朋友，振作起來吧，冬天很快就會過去了。現在你們都到我家裡去，我們四個人一起生活起來會熱鬧多了。」

於是，田鼠先生用小船載他們過河，到他的家裡去。到了家，他和他的三個朋友一起分享晚餐，大家吃得很有滋味。晚上，田鼠先生把床讓給他們睡，讓他們得到很久都沒有享受到的溫暖。

三個窮朋友，心裡說不出的感動。他們立下決心，將來有機會一定要好好的回報田鼠先生。而田鼠先生，也感到很快樂，因為他能夠在朋友有需要的時候，給他們及時的幫忙。



名著重話介紹

## 金河王

原著：羅斯金（英）

譯者：余多穎

金河的吼聲在漢斯的耳畔高湧着，他站在那邊綠上，那河水給落日染紅了，把紅舌捲着，吐着，水沫不絕的閃着血色的光。那些聲音愈來愈強了，漢斯一面抖着，把腰帶裏的瓶子抽出來，倒在急流的中心。當他這樣做時候，一陣冰冷的氣透過他的四肢，他搖擺着，慘叫着，然後倒了下來。那些水蓋過了他的呼聲。那度河整夜不停的在一塊黑石頭上高奏着哀歌。

可憐的小格勒獨自的在家裏盼望漢斯回來，看他他許久都不回來了，害怕得很，立刻到牢裏告訴史活。史活聽了却快樂非常，說漢斯一定已變成黑石頭了，從此他就可以把金子通通獨佔了。可是格勒却很傷心，哭了整整一夜。到次天早晨，他起來的時候，看見家裏一點兒麵包也沒有了，錢也沒有了，他祇好跑到別的金匠那裏做工。他是那樣整齊，勤懇，和刻苦地做，不多時他就賺夠錢把史活贖出來了。當他把錢拿到牢裏給史活的時候，史活很高興，說將來他可以分些金子，可是格勒只求他看看漢斯怎樣就是。

當史活曉得漢斯怎樣把聖水偷回來時，他一定那金河王不承認那些偷回來的聖水了，他一定要另想一個方法。於是他又向格勒要些銀子，跑到一個壞的神甫那裏去，叫他那些聖水給他。他這一定妥了。於是他在太陽未昇之前就起來，用筐子載了些麵包，又用瓶子盛了些聖水，便向著羣山出發了。像他的哥哥一樣，他給那條偉大的冰河嚇住了，而且好容易才可以走過去，連那食物的筐子也不要了。天上沒有一點雲，却並不是晴朗，濃濃的霧掛在空中，山谷都顯得沉悶可怕。當史活爬上那斜路的時候，口渴非常，也像他的哥哥一樣，把瓶子解下來喝點兒水。剛在這時，他看見一個好看的孩子躺在他附近的石頭上，哀求着給他點兒水。

「水嗎？真的！」史活說，「還不夠我要喝一半呢。」於是他就走過了。當他走的時候，他覺得陽光更爲黯淡了，他看見一堆黑雲從天的西方升起來。他再爬了一點鐘之後，口渴得更要命，他又要喝水了，剛在這時他看見一個老人躺在路旁，他聽見他要水的聲音。

「水麼？真的！」史活說，「還不夠我要喝的一半呢。」他便繼續走開了。

於是陽光又好像在他眼前黯起來，當他抬起頭來的時候，一陣血色的霧把太陽遮過了。那堆黑雲已昇得很高很高，雲的邊緣湧上下好像海的怒潮一般。這些潮投出長長的影子，史活要走的也給動搖起來。

史活又走了一個鐘頭，口渴又回來了。當他把瓶子舉到他的唇邊的時候，他覺得他看見他的哥哥漢斯筋疲力竭的躺在路旁，當他望下去的時候，漢斯把手向他伸着，向他要水。

「哈，哈！」史活向他笑說，「你原來在這裏嗎？你記得那牢獄的鐵檻嗎？我底孩子？水嗎？真的！你以為我老遠跑來就是爲着把水帶給你麼？」於是他就跨過他的身子走了。當他走過的時候，他覺得好像漢斯的臉上對他有一個奇怪的，恥笑的表示，可是當他走了幾碼，再回頭看的時候，已看不見漢斯了。

於是一種突然的恐懼襲到史活的心上，他也不知道爲了甚麼，但是尋金的渴望把他的恐懼蓋過，他還是繼續前進。那堆黑雲已升到天的最高空了，電閃出螺旋般的電光，黑的浪好像跟着一閃一閃而在天上波動着。天，在太陽下山之後，平平的像一個血的湖。



突然，天空裏起了一陣狂風，把這些紅的雲吹做千片萬片，掃向黑的夜色裏。當史活站在金河的旁邊時，它底波浪好像有雷的雲一樣，它的泡沫像火一樣，當他把水傾在金河裏面時，天上的雷聲跟水的吼聲合起來。電光耀着他底眼睛，地在他下面裂開，水在上面把他的呼聲蓋過了。整夜，整夜河水悲哀地狂湧着在那兩塊黑石頭上面。

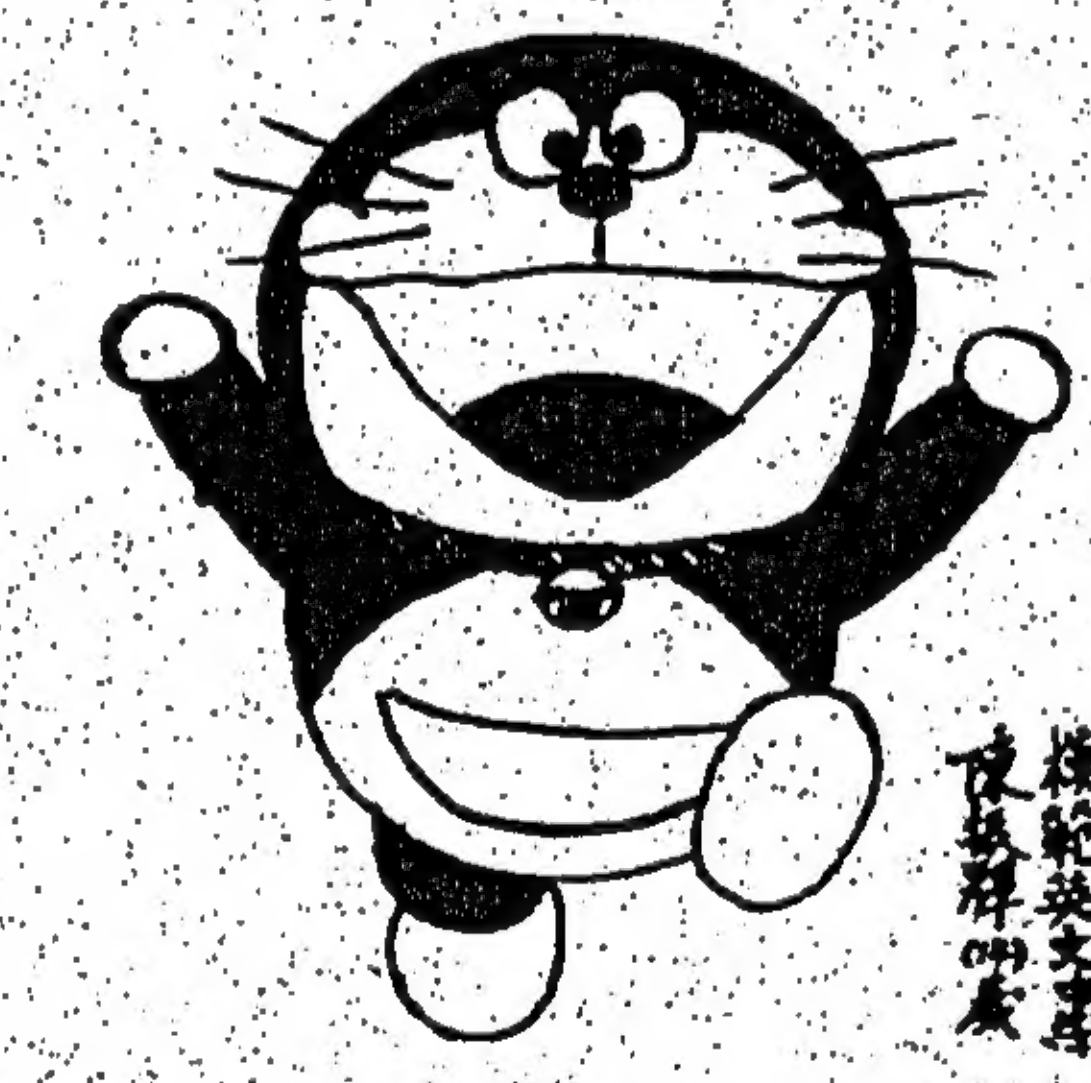
當格勒曉得史活也不回來了，他十分傷心，不曉得怎樣才好。他已沒有錢了，他又要再和那金匠做工。他做得很苦很苦，可是那金匠祇給他很少很少的錢。過了一兩個月之後，格勒已感覺厭倦了，便決心到金河去撞撞命運。他想，「那金河王好像很仁慈的樣子，他不曾把我變了做石頭的吧。」於是他就跑到神甫那兒求聖水，果然神甫就給了他。於是格勒用籃子載了些麵包，拿了聖水，一早便向山裏出發。

如果那冰河能使那兩位哥哥走得很有力的話，格勒還要二十倍地辛苦了。可憐他沒有他底哥哥那末地壯大和有爬山的經驗啊！他狠狠的跌了幾次，他的筐子和麵包都失去了。尤使他害怕的是水下面的怪聲。他到草地時便要大大的歇息一下，到他爬上山的時候，已是日中最熱的時候了。





JANUARY 1992 - Good Morning!



模範英文小學 陳麗珊同學



這是在楊正地學校 勞麗珊11歲



長沙天主教英文中學 F2 陳麗珊



Polly



青山佛慈學校 十二歲 鄒家豪

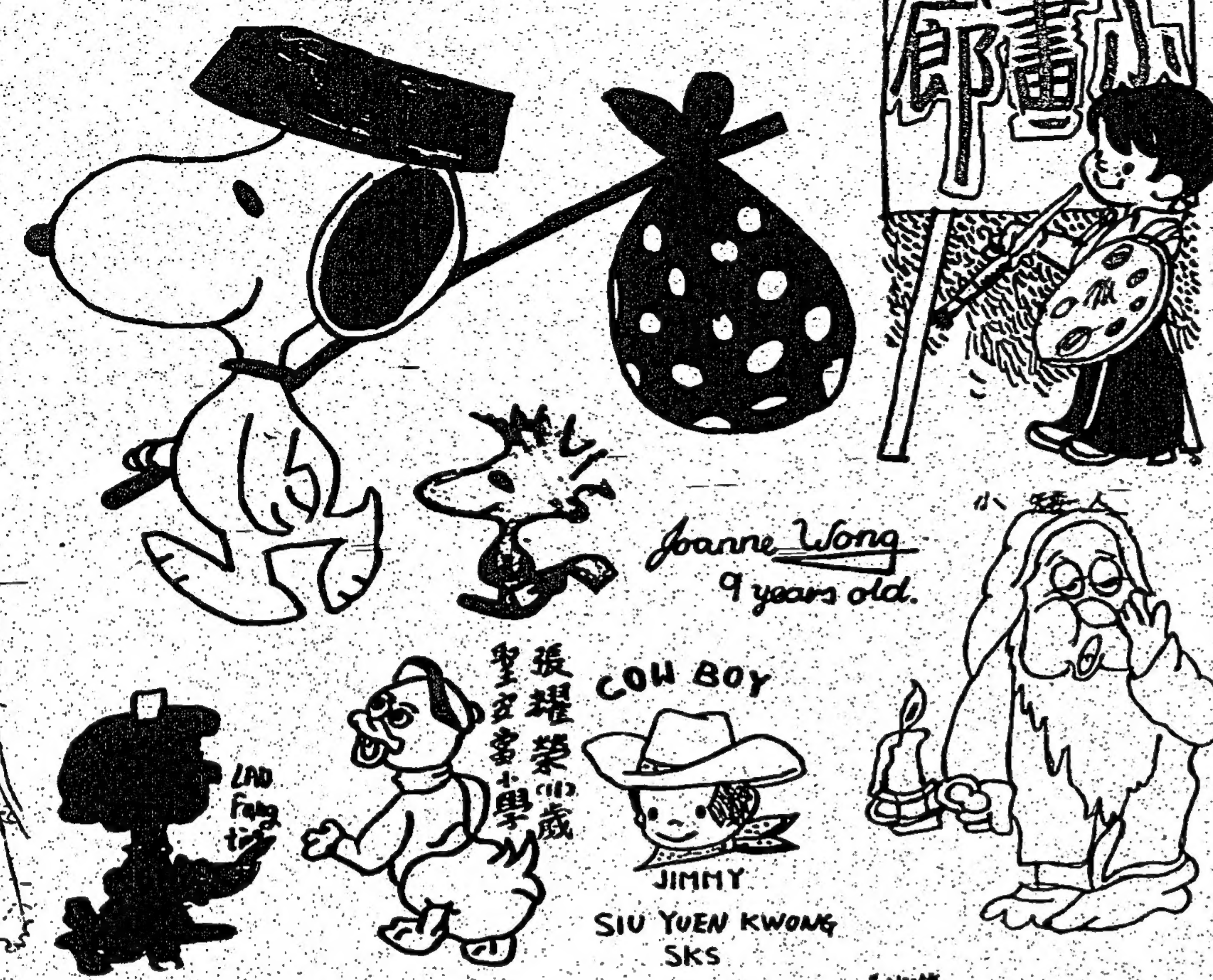


在黃埔紀念中學學習的陳麗珊



溫偉強(14) WUN WAI KEUNG 何明華曾智誠葉訓練紀念學校

歡迎投稿 小畫廊  
投稿小畫廊，請用黑色筆寫頭筆或原子筆，白色畫紙繪畫，同時把姓名、學校寫在畫的正面，不要寫在背面。大小10厘米乘13厘米。  
稿件請寄來香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報小畫廊收便。



Joanne Wong 9 years old.

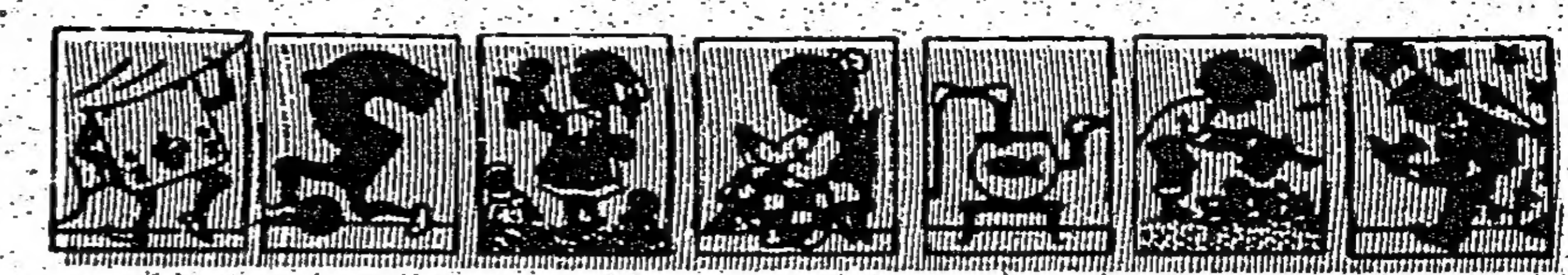


COU BOY JIMMY SIU YUEN KWONG SKS



長沙天主教英文中學 F2 陳麗珊

木偶奇遇記



# 魔術：夢遊者的謎

你有看過這樣的魔術表演嗎？  
在舞台的中央放置一張床，床上睡着一個人，身上蓋着白被單，如圖①

① 過了一些時候，睡在床上的人會與白被單一起靜靜的飄浮在空中，並且前後左右移動着。

這個人是夢遊者？抑或有誰施用魔法，使他在睡眠狀態下能夠移動？其中的秘密原來十分簡單，現在向大家介紹出來。

表演者先要預備兩根與自己身長相等的棍子，並且在前端各釘上短木片，木片上套上鞋子（塞上破布之類的東西使鞋子能夠穩定在木片上），如圖②。

表演者把兩根棍子放在兩肩上，把頭仰起，然後在棍子上蓋上被單，長度要足夠，只把鞋子與臉露出外面。

一切準備好之後，表演者便可從蹲着的姿勢，慢慢的站起來，前後左右移動，這時候，負責燈光的，會把舞台照明弄得暗些，那麼，睡在床上的表演者，就如同夢遊者一樣，給人予恐怖的氣氛。



1



2



3

## 數數看

你能否只用手指點着圖中的小球數出它的數目？你嘗試數三次，担保你每次數出的數目都不相同，不信，你試試看。

處事的要訣：

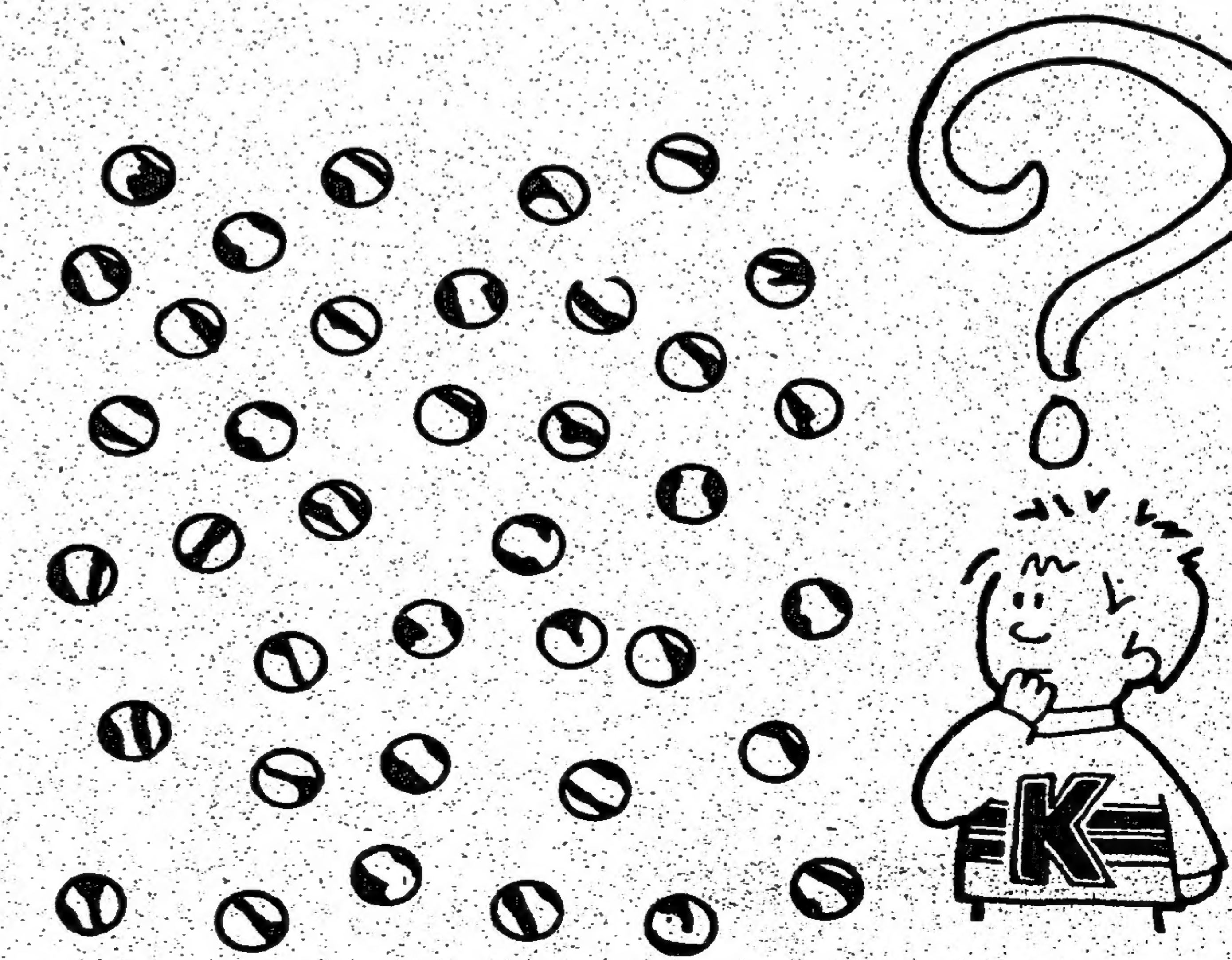
## 忠於自己

忠於自己，意即忠於完全至真、真真實實的你，做你覺得必須做的，真正想做的事，不管眼前得付出多少代價，會有多大的犧牲，儘管去做，不要理會他人究竟以何種目光看你。基於正當的目標，行動光明磊落，必受人尊敬。如果一個人不能堅守立場，行事缺乏真實性，就是不忠於自己。因此忠於自己，是一個人處事的要訣。

## 沉着應變

在人生旅途上，如果遇到困難，只要虛心，接受別人的意見，細心觀察周遭的情形，沉着應付，即使面臨巨大的困難，也可以衝破難關。

俗語說：「窮則變，變則通」。有不屈不撓的精神，才能變荊棘為坦途，本着「精誠所至，金石為開」的原則，斷然去做，「百尺竿頭，更進一步」的美景才能展現眼前。





由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

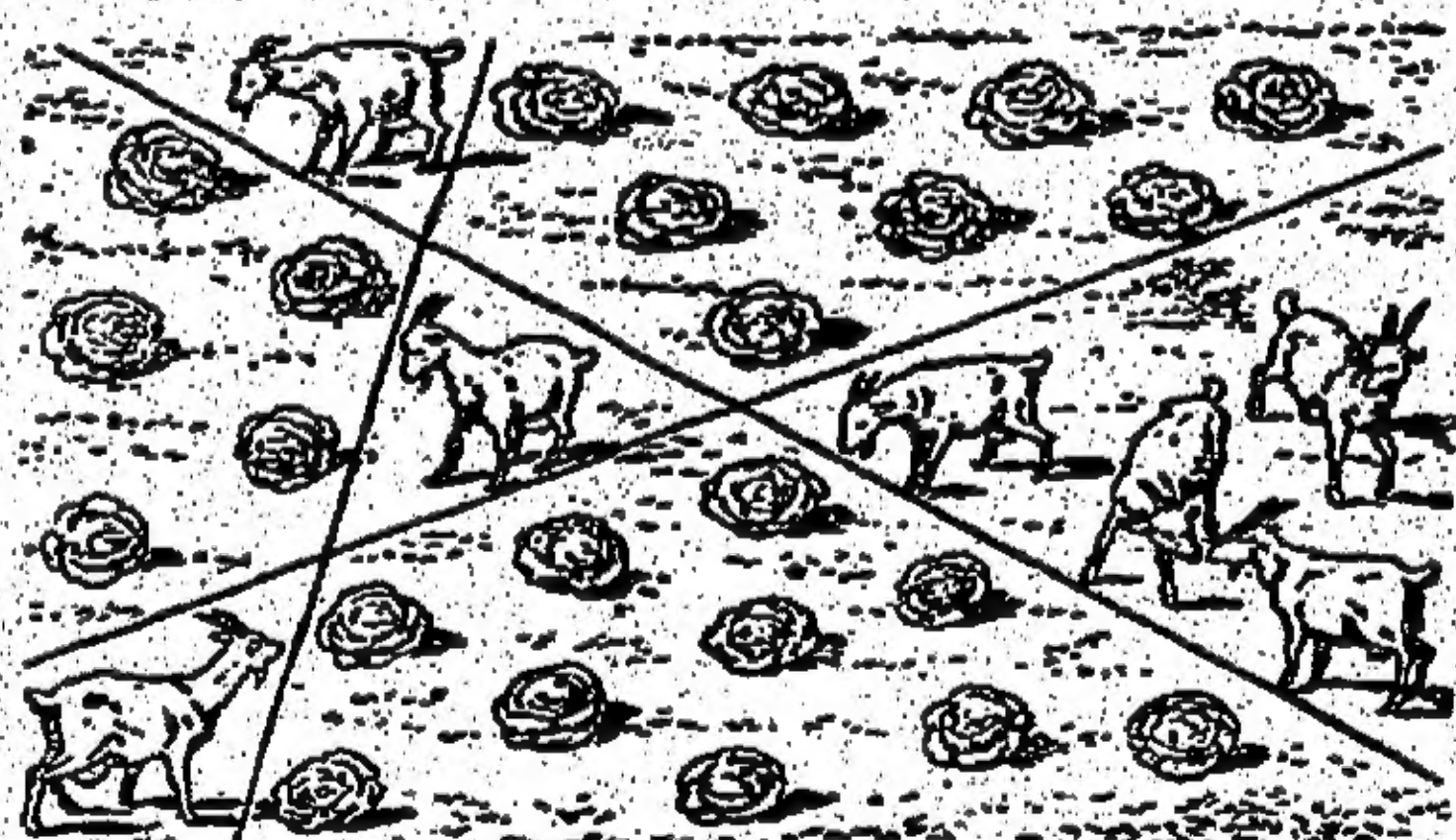
## 油炸的食物是否難消化？

科學家們做過實驗，證明胃液分泌的多少和吃下的食物性質有關。吃麵包時胃液分泌得最快最多，消化力也最強，吃脂肪類食物時胃液分泌得最少最慢，消化力也較弱。人吃了肥肉後就不大覺得餓，就是因為富於脂肪的食物最不容易消化，在胃中停留得最久的緣故。

有獎遊戲

如果在一個賽跑運動員身上，懸掛幾個重球，將他的身體重量減輕些，你以為他跑起來會跑得快些嗎？

請把答案寫在信封背後，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200，或香港電台小朋友時間節目主持人收便。得獎名單在該節目中宣佈。



這是一隻金色長耳獵犬。  
看，牠像在沉思，你猜得透牠  
在想些甚麼嗎？

# 香港電台星期日樂園

## 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券 張	

# 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



話說陸遜發動兵馬，叫人放火燒劉備兵營。風火愈急，樹木都脫葉，落葉裡的我馬，齊向火跑。劉備被驚，慌忙披挂，我騎你，死傷不知其數。就在這時，吳兵放箭，劉備急忙上馬，但見江南江北，一片火光，把大寨照得通紅。劉備驚忙想逃，後面追兵殺到，只好急奔到淩山崖上，下馬步行。宛城沿江兵馬駐紮之地，到處都是火。死屍沿江漂流，把正江面放火燒着。前隊騎上江北，吳兵正在放火燒山。幸得此時關雲、張魯帶騎兵飛馬趕來，殺開一條血路，才把劉備救出山，向省城奔去。劉備到白帝城時，一名自己手下的親兵，領着全軍崩潰。陸續大獲全勝，帶領人馬緊追趕，劉備兵敗勢窮，忽然下令退兵。卻道：「劉備兵敗勢窮，困守在小城中，焉何反而退兵？」

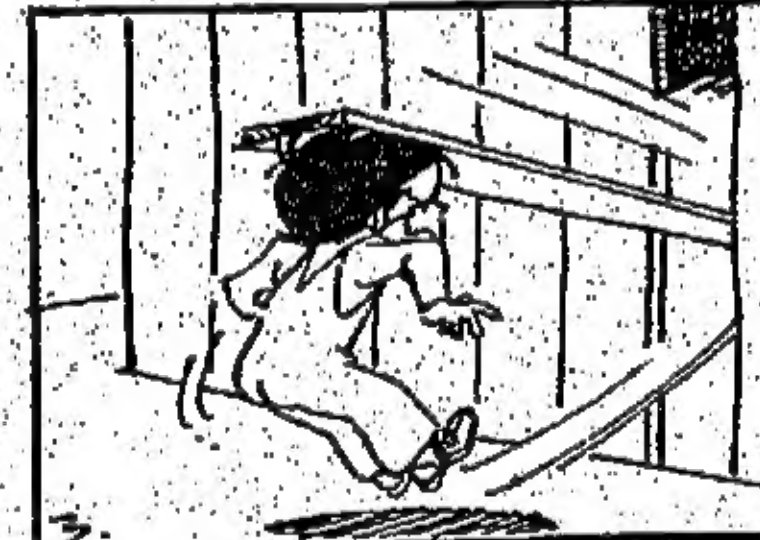
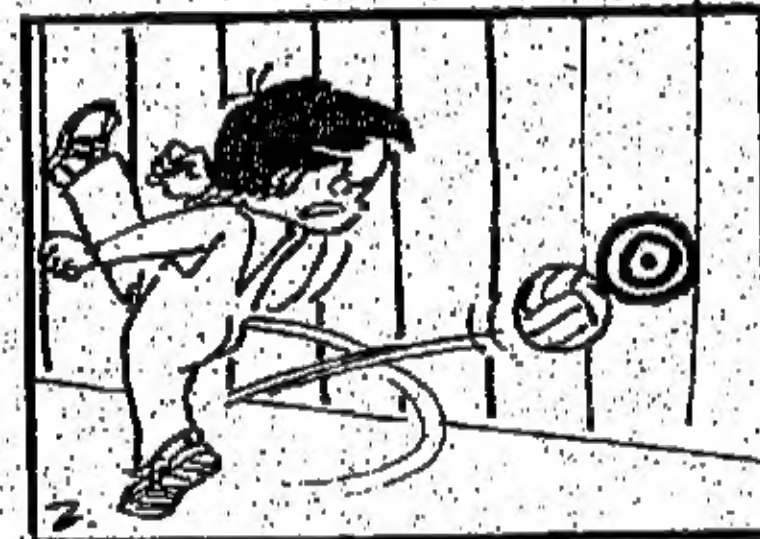
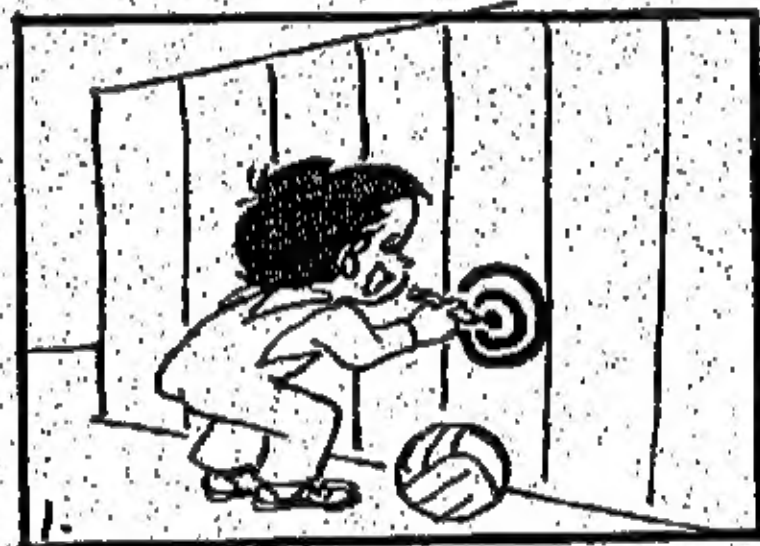
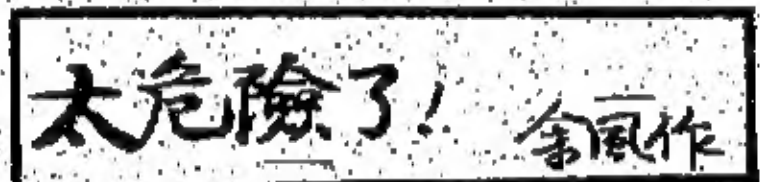
劉備托孤

陸遜說：「我料定曹丕不安心，見我窮追窮討，可能趁機襲東吳。我若深入四川，回師就困難了。」果然，吳軍退兵不到兩天，三處人來向陸遜報告，說魏兵分三路兵馬數十萬，日夜起來，險要交通，二路果然不出所料，如今早已提防，不必擔憂。」

劉備遇到白帝城，心裏很是懊喪，終於病倒，病情愈來愈重，再加以常病染弱，張飛、關羽更加衰弱。他自知病體難以活好，便派人日夜兼程趕到成都，請諸葛亮來接後事。

諸葛亮留太子劉禪守住成都，帶劉禪的第二、第三兒子劉禪、劉理來到白帝城。進本安宮，看到劉備病得不成樣子，慌忙拜倒在劉備床前。劉備教諸葛亮坐在床邊，用手摸着他的肩背說：「自從得了丞相，使我能發展自己的事業。這回不聽丞相的話，以致損兵折將，現在後悔也來不及了。自知早晚必死，不得不把大軍囑咐給你。」說罷便淚流滿臉。

劉備叫到馬良的弟弟馬良說在一旁，揮手叫他出來。然後問諸葛亮道：「丞相看馬良的才學如何？」諸葛亮認為



瑩姐姐信箱  
簡覆慧儀・ELL友  
瑩姐姐：  
你好！我有些問題想請你幫助的。  
希望你能幫我吧！

我很喜歡唱歌，一直我都在找我老師教我唱歌，但是也沒找到老師，希望你你記得給我找一兩位唱歌老師是比較好的，好嗎？最好寫下我的地址，電話和姓名給我知。

我今年十六歲，會不會太細或太大而不能學唱歌？

以上問題，希望你幫我一一解答，最好是盡快，謝謝。

祝快樂！

慧儀上

你喜歡唱歌，很好。十六歲學唱歌是適合的，至於教唱歌的老師，請你原諒，不知道，因此沒能給你介紹，我本人並不同意，因此覺得有需要，可以去香港藝術中心去詢問，我相信那裡的人會給你提供些意見或指示的。

你現在還在唸書嗎？如果仍在求學，動機我以為學唱歌只應當做一種課餘活動，不要影響到學習才好。

E. L.友： 慧姐姐

經常保持運動，節制飲食，對減輕體重有一定幫助。

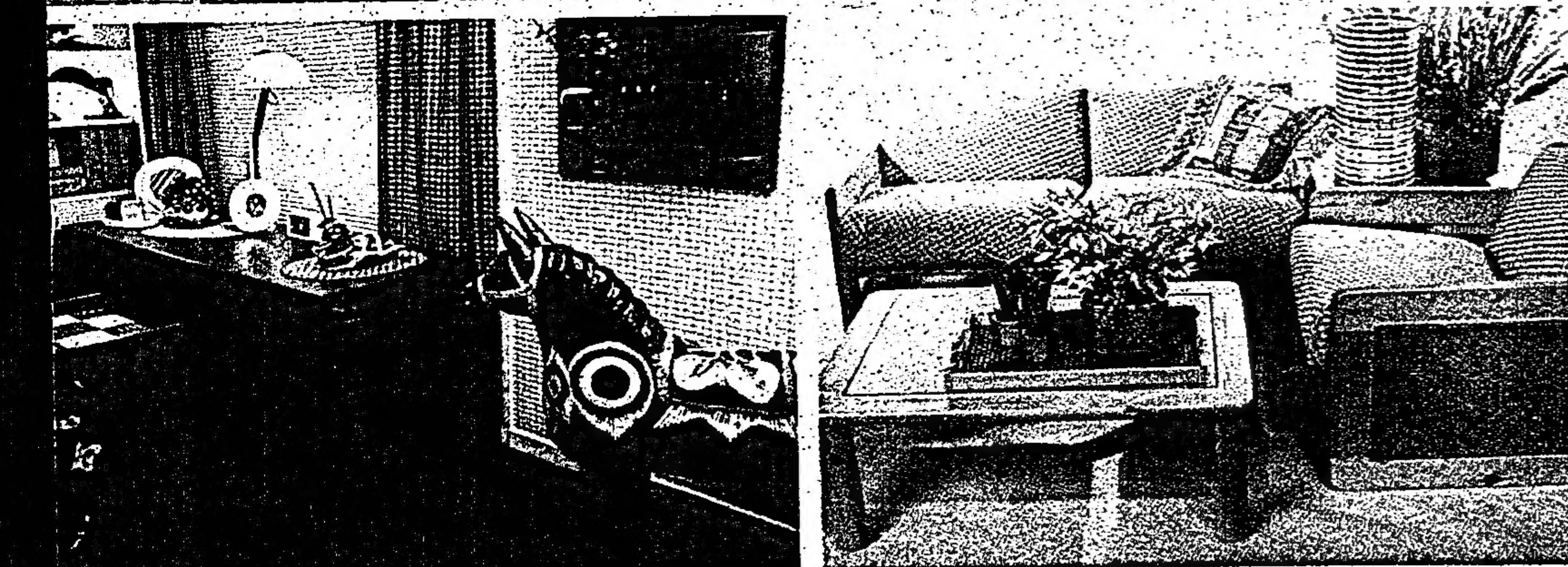
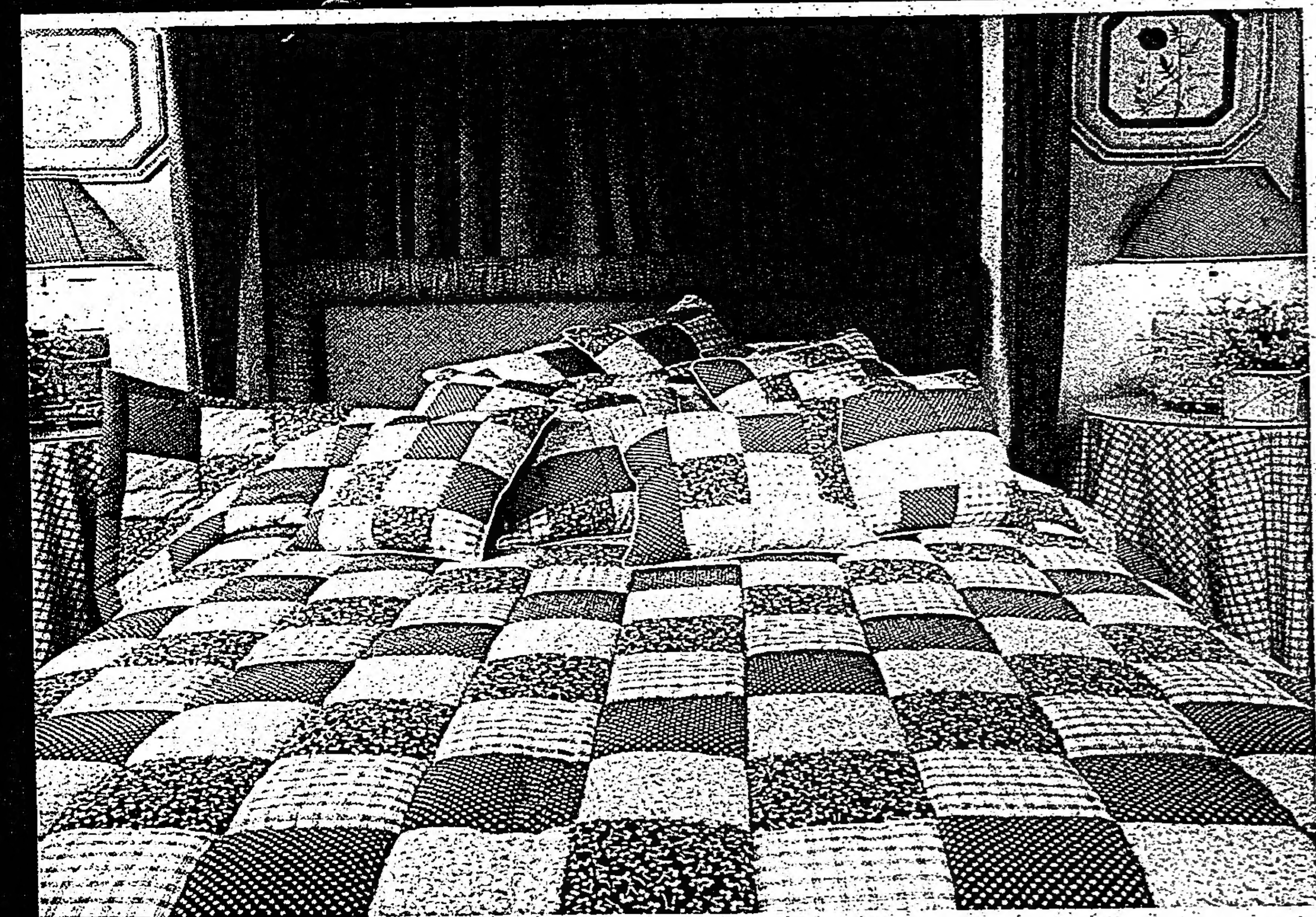
如你所說，體型受遺傳因素影響，但飲食也有關係，如過胖因心臟負荷加重，對健康也有不良影響，因此應努力加以控制，不可吃過量的東西，尤其是脂肪、澱粉、糖等食品。

高皮相體感重了些。字體一般。祝好

慧姐姐



# 設計2000「適居策劃」—— 最稱心如意的美化居室服務！



「適居策劃」怎樣幫助你？  
為着避免將閣下的居室夢境弄得一塌糊塗，首先就要盡量利用專業的室內裝修服務，包括完美的設計、準確的估價，以及巧手的工匠。我們的「適居策劃」服務讓你向專業設計師表達你的意見，使他們能夠將你所要求化成美觀實用而富吸引力的居室環境。

「適居策劃」包括些什麼？  
「適居策劃」服務包括由專業設計師與你詳細討論及明瞭你的基本要求、詳細的居室量度，以及一份顯示所有房舍修改工程，以至牆飾燈飾及其他裝置的詳細設計平面圖。設計平面圖得閣下同意後，並將所有室內裝設，由牆紙、瓷磚，以至裝飾木線外框等樣本給閣下參考選擇。同時，設計師將依你的要求及建議按步進行。

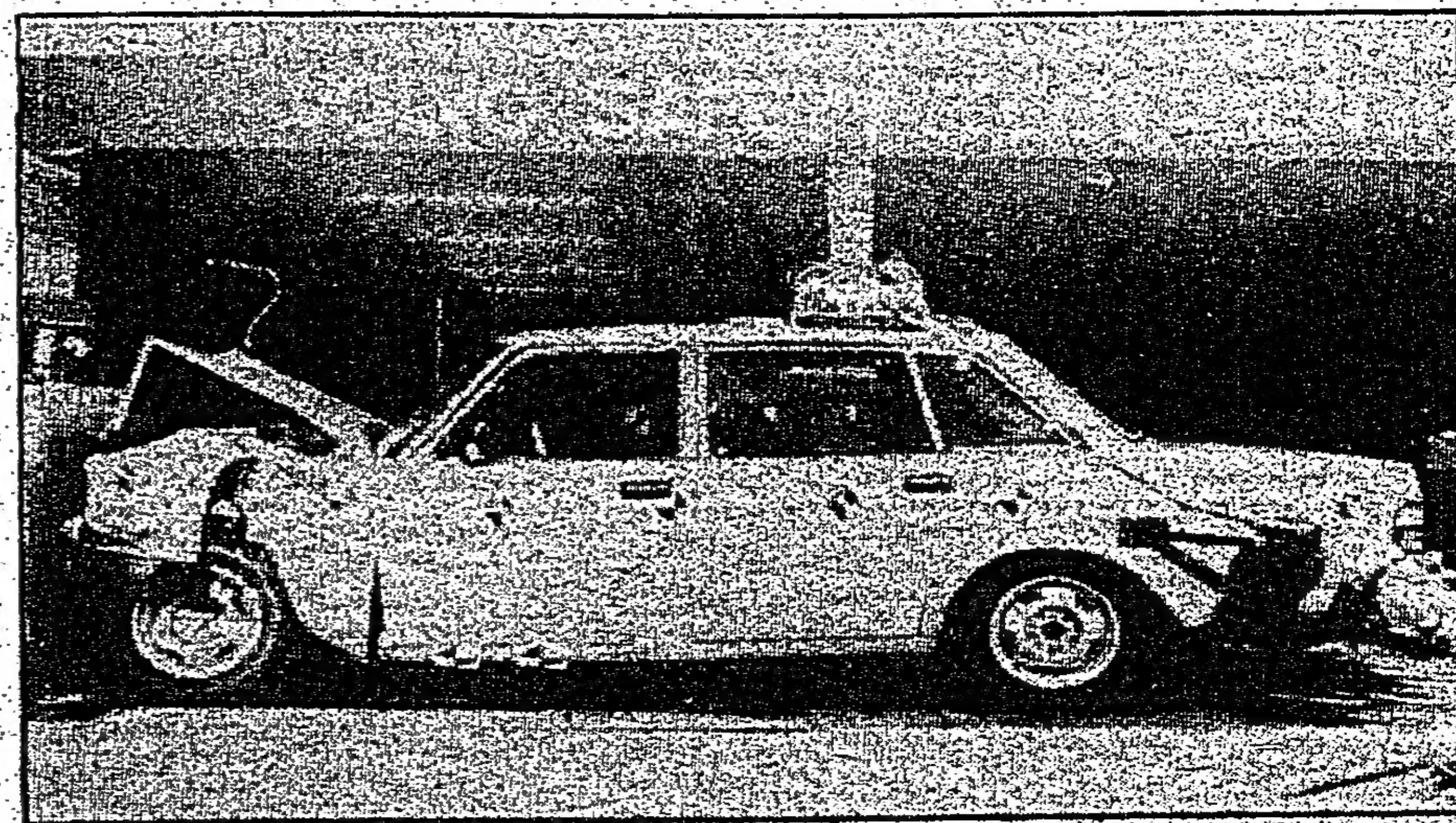
「適居策劃」費用多少？  
設計及策劃的收費，按實用面積之大小計算，費用極為低廉。而且根據整套裝修工程費用之多少，給予客戶極高之折扣，甚至可全數免除。你更可以提議一個預算方案，對設計師的估價方面來說將有更大的幫助。「適居策劃」是為閣下居室提供美觀而妥善的室內裝修服務。

以上詳列了設計2000「適居策劃」的性質。其他內容包括細緻的設計平面圖，傢俱的款式及擺放，燈飾的裝置及訂造梳化的式樣。並齊備各式的樣本讓你參考選擇，包括牆紙、布料、地氈、各款木料、金屬及玻璃等裝修用料。你可以完全清楚裝修完成後的模樣。設計2000的「適居策劃」是從房間以至整座居所裝修設計的最佳例證。

適居策劃  
DECORPLAN

設計  
2000

九龍海洋中心三樓363室  
每日上午九時半至下午八時  
(假日照常)電話:3-695161  
海洋中心及海運大廈  
備有大量車位，方便駕車人仕。



## 汽車安全問題

### 安全帶是最佳配備

四位瑞典道路安全專家最近訪港，於1981年底假銅鑼灣利園酒店舉辦了一次交通安全座談會。在瑞典，專家根據人、車和交通環境三方面對發生意外的關係進行研究以改善交通安全。這三大因素再分為撞車之前、撞車當時和撞車之後等九個方面進行探索，以達致有效的預防措施。

關於人的因素，要防止交通事故發生，主要視乎駕車者的情況而定。駕駛訓練與經驗，判斷能力，身心狀態。假如一旦發生撞車意外，座位安全帶是最佳的生命保障。撞車時，車子在不到一秒鐘內從可能高達100千米的時速突然停頓，車內乘客必遭受猛烈衝擊。安全帶可在此瞬間保護乘客不致被拋向前。三點式安全帶可將強大衝力分散到身體上，大大減輕所承受的強力衝力分散到身體上。撞車之後，簡單來說，應從兩方面處理。一是讓乘客能夠迅速離開車廂，以防萬一；另一是搶救人員和乘客都應懂得一點急救常識，如人工呼吸，止血和休克的處理等，車內亦應備有急救箱。

說到車的因素，為了預防意外的發生，要求車輛在各種情況下均具有同等的良好反應能力。安全駕駛有賴於人與車之間的相互作用。駕駛者憑藉軀體、油門、腳掣、波棍對車子下命令。控制系統必需迅速而準確地對這種命令作出反應，換言之，車子的操縱、掣動及加速應與駕車者配合，這就是動態安全。當然，清晰的視野和照明以及維修保養等也是不可忽視

## 試車報告

的因素

車身結構對撞車頃刻提供保護至關重要。車子的前部和後部均須能盡量吸收撞擊時突然產生的動能，使乘客坐區保持原整無損。車身的設計，旨在能令車內乘客在面臨撞車事件中享有最後始受波及的有利地位。車子的結構還必須確保在撞車之後乘客能安全離開車廂。車門應十分堅固，以對付強烈的應力，在碰撞之際保持關閉，繼後則易於開啓。油箱也應受到保護，以免漏油。

改善交通環境是避免車禍的重要措施。在這方面的工作包括發展道路網，如雙行車道，路面平直寬敞，地

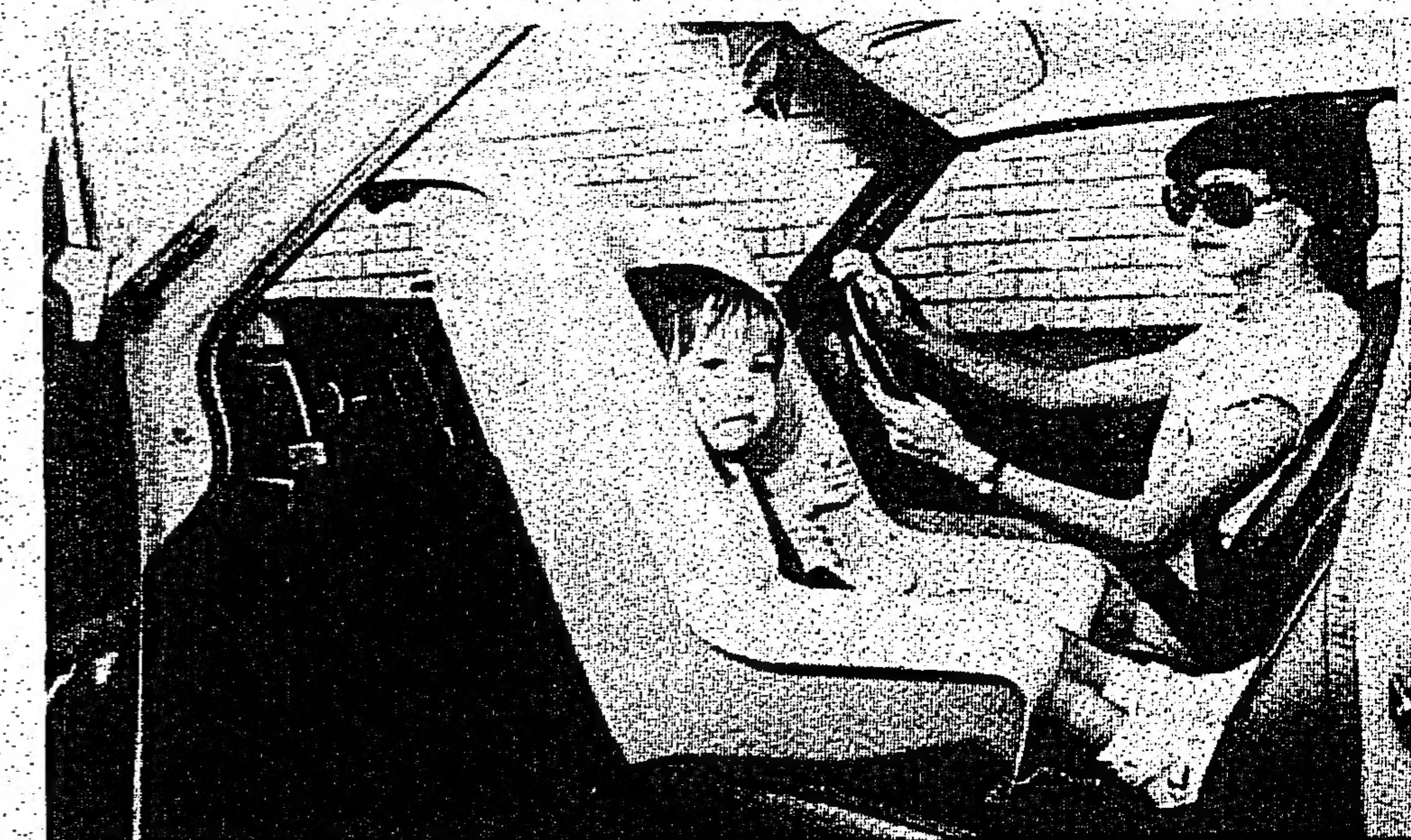
下隧道取代交叉路，路標清楚。利用電台將交通情況通知駕駛者，如交通擠塞，路面濕滑，交通意外等等。此外，車速限制也很有幫助。

正確設計的交通環境，一旦發生事故當可減少傷害。突出路旁的大樹和燈柱等都可能產生危險。因此，這些障礙物應加以消除或改良，使到撞車時能夠吸收部份的撞擊能並起緩衝作用，從而構成一個安全的交通環境。

這四位道路安全專家指出，從人、車和交通環境三方面共同採取措施，固然是預防交通意外最完善良方，但要作出全面改進顯然是一項長遠工作，需要耗費龐大財力和物力，因此，就當前來說，最簡單而最實際措施是佩戴安全帶。事實證明，因車禍而死亡，往往是由於乘客被拋離座位。1975年的瑞典實施強制使用安全帶，一年後的統計數字顯示，因車禍而引至受傷的數字減少20%，嚴重受傷或死亡的人數更下降了51%。

兒童和嬰孩在車內的安全問題，經過62宗意外調查，有65名兒童死亡。另7宗因繫上安全帶及坐於兒童安全椅，全部僅受輕傷。致死原因，主要是頭部受傷。死亡兒童中，3個坐在成人膝上，13個坐在前椅沒有安全帶，40個在後椅不用安全帶。

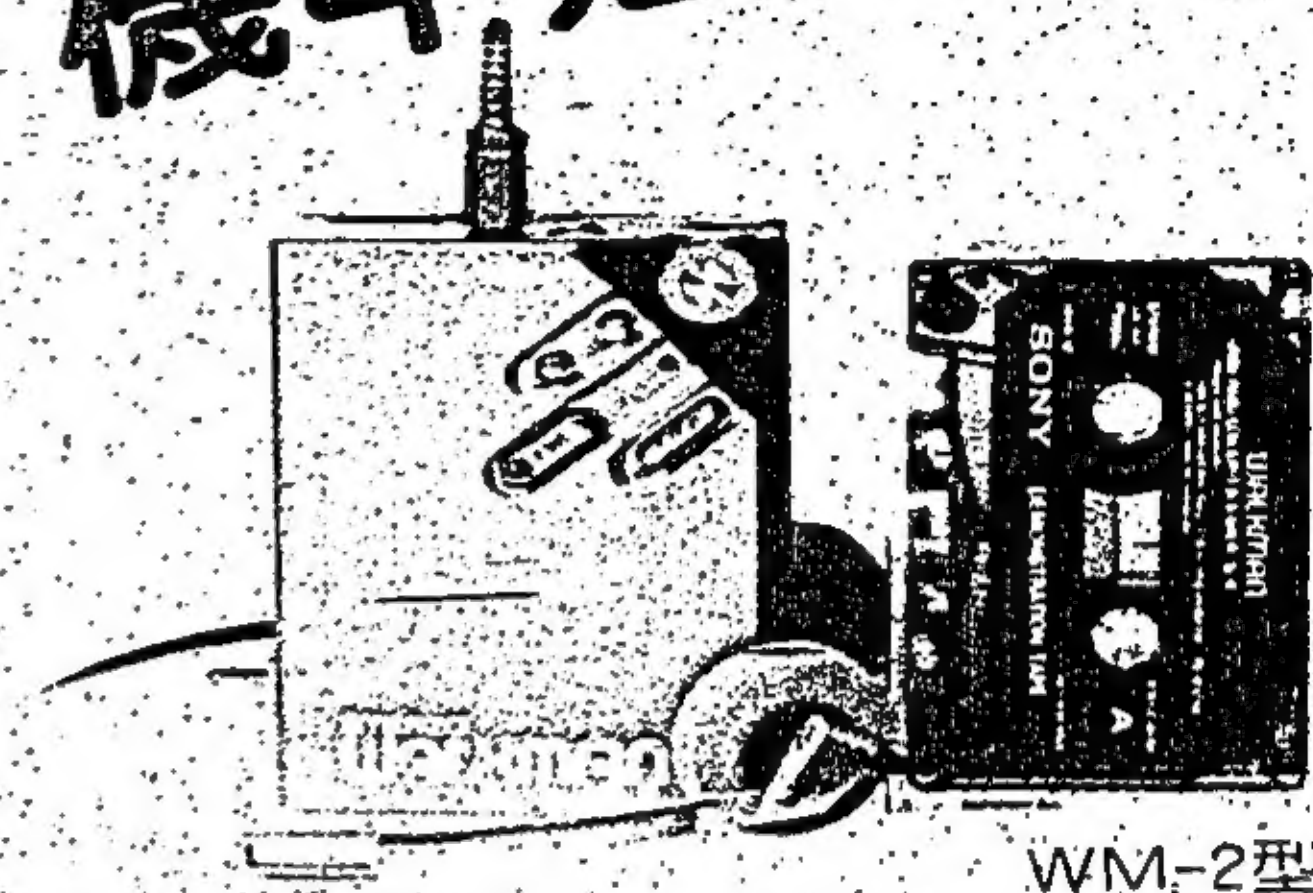
一般人認為兒童骨骼太脆弱，不適宜使用安全帶。其實正好相反，6歲至13歲的兒童必須佩戴，並且為避免碰撞時兒童從安全帶滑下，更應使用特製的安全軟墊。約10個月大的嬰兒，可使用嬰兒籃緊緊綁在後椅。10個月至6歲大的兒童，最好坐在後座的兒童安全椅上。若將兒童放在成人膝頭，絕對沒有安全可言。從調查中發現許多成人在這類意外中僅受輕傷，兒童却首當其衝而死亡。





SONY

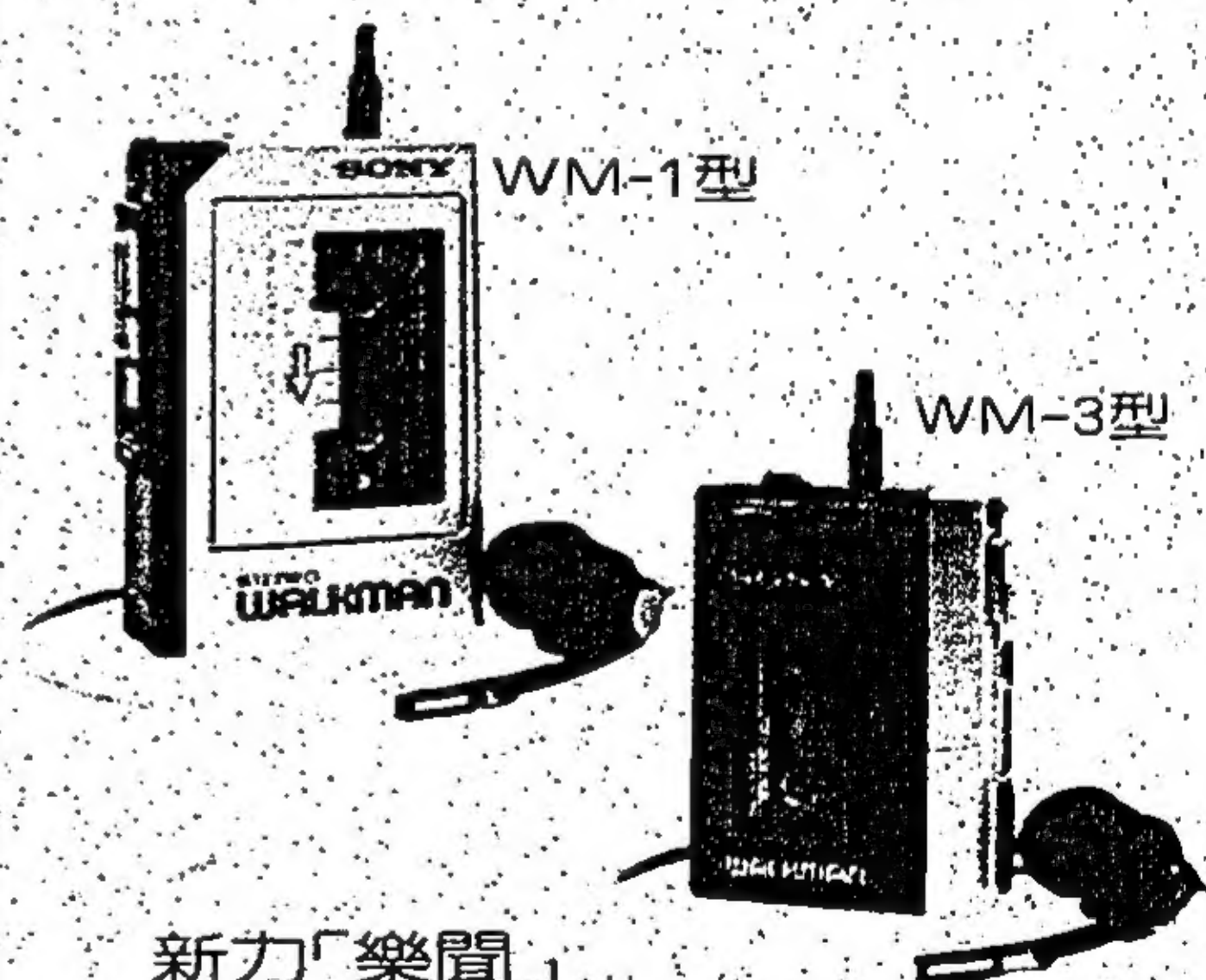
# 新力「樂聞」 WALKMAN 嬌俏迷人 機中翹楚



WM-2型

新力自創造出舉世矚目的Walkman後，其他牌子爭相仿效，但新力不斷精益求精，創下科技新突破，Walkman 2的誕生證明新力又一次領導潮流，永遠站在潮流的尖端。

- Walkman 2線條優美，體積輕巧，與一盒錄音帶的體積相差無幾，是市面上最小型的耳筒HIFI機。
- 新式掛扣，可隨意掛上及解下，無須解動皮帶，方便實用。
- 附送電池盒，可配大號電芯更加經濟耐用。



WM-1型

WM-3型

新力「樂聞」  
備有多種款式，任君選擇。

新力「樂聞」添姿采  
首創潮流款最優

新力牌  
**SONY**  
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)  
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276  
廣州 33089